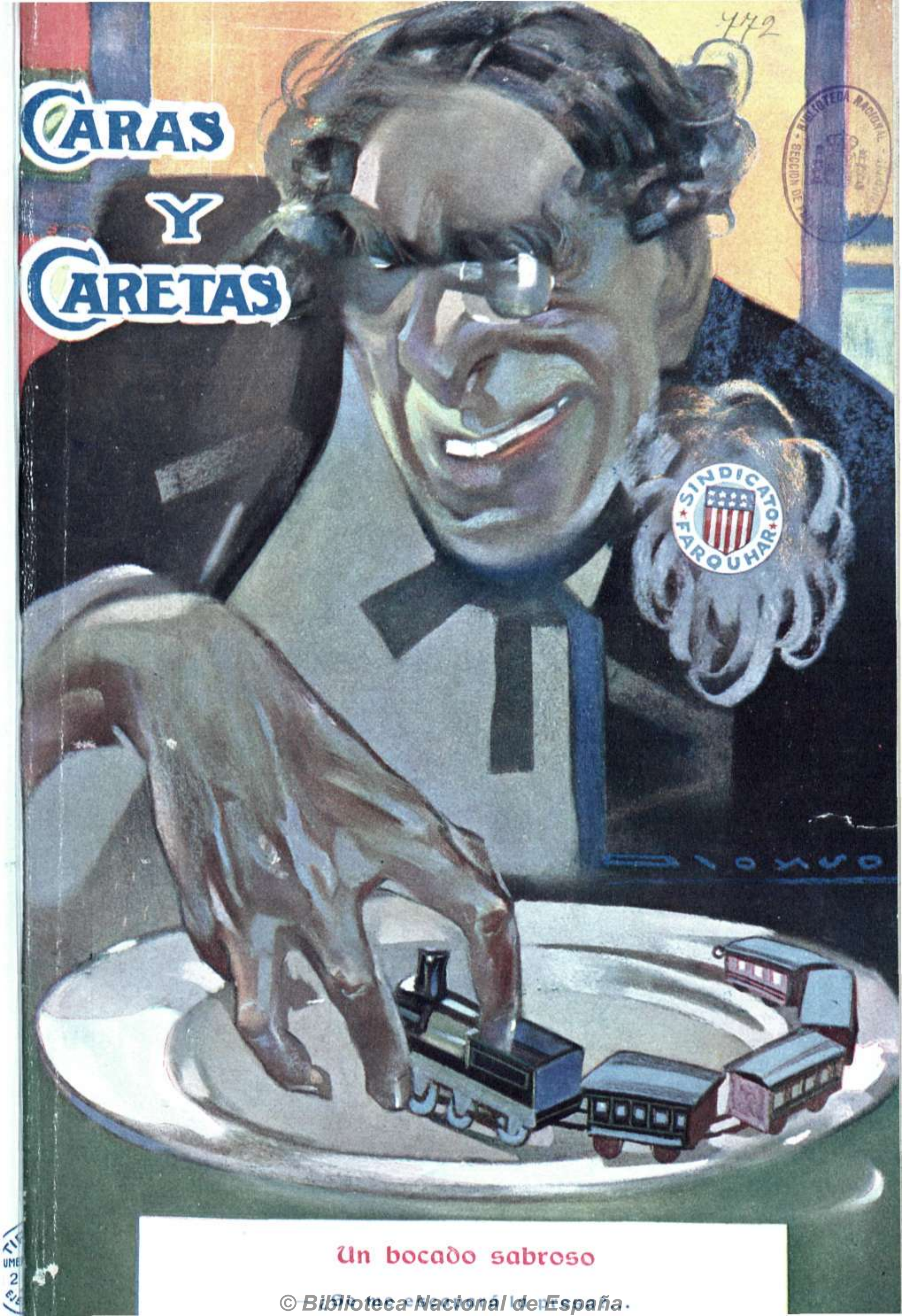
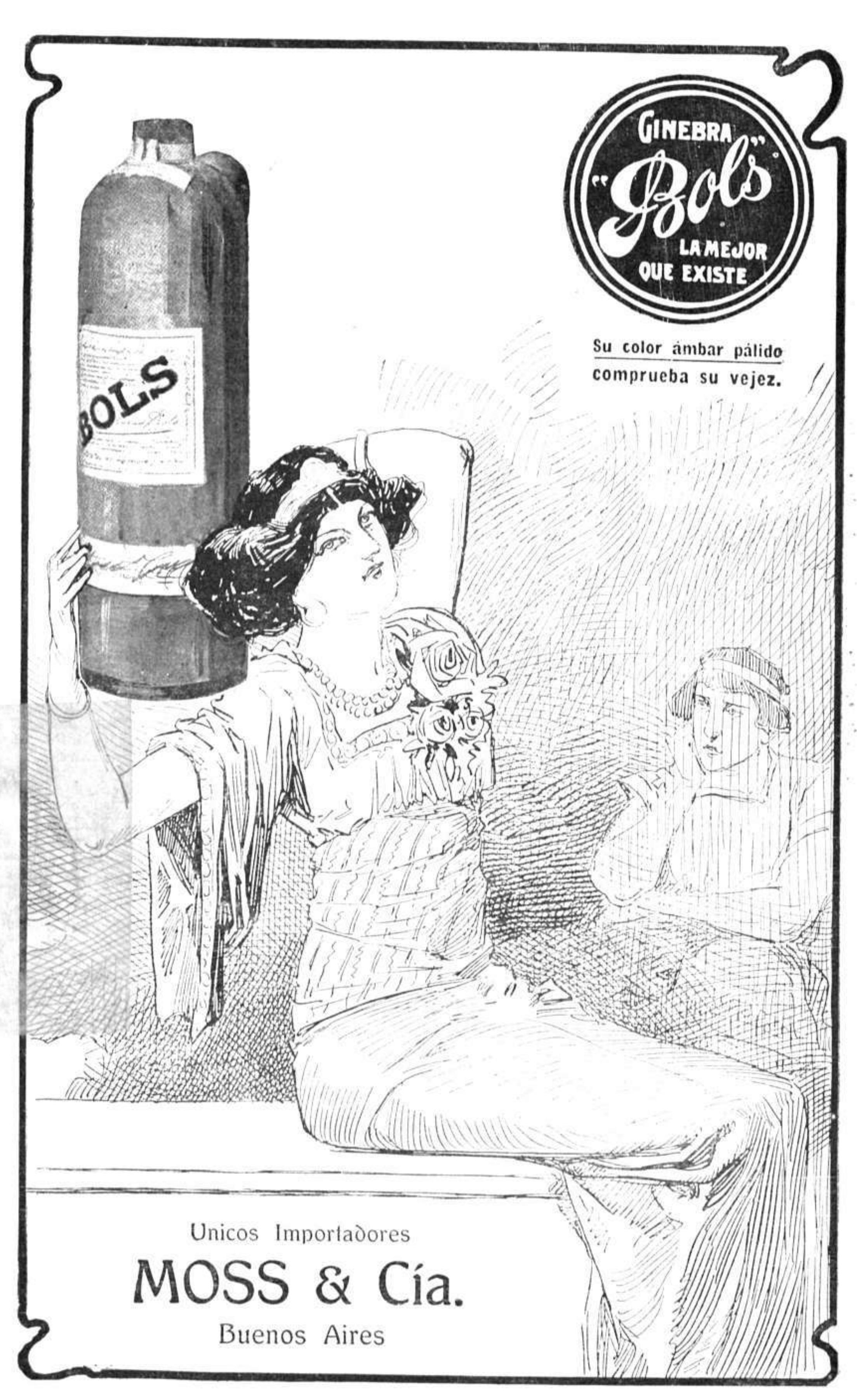


Un bocado sabroso


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
Su color ámbar pálido
comprueba su vejez.
BOLS
Unicos Importadores
MOSS & Cía.
Buenos Aires

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS *ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen* CINCO PESOS. *No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a los mismos.*

— Papá, ¿qué quiere decir esta frase: «En las aplicaciones de la electricidad no se ha dicho aún la última palabra?»

— Pues quiere decir que aún no ha intervenido tu mamá en el asunto.

— ¿Por qué?

— Porque ella es siempre la que dice la última palabra.

AEROPLANO.



— Le devuelvo las ligas que compré ayer porque no me gustan.

— Sin embargo, señora, son elegantísimas y muy finas.

— Sí, sí; pero tienen un color que no está en armonía con los muebles de la sala...

TOMÁS.

En la sala de esgrima, después de un asalto:

— ¡Tiras admirablemente! ¿Qué maestro tienes?

— Uno muy bueno. Pero ahora pienso ir a dar lecciones con Damocles. ¡He oído hablar tanto de su espada!

A. G. ESPINOSA.

Señora caritativa: — ¿Por qué lloras, nene?

Pibe: — Porque me pisé la lengua.

Señora caritativa: — ¿Te pisaste la lengua? ¿Con qué?

Pibe: — Con los dientes de arriba.

Q. E. P. D.



El pedicuro. — Tiene usted los remos muy amarillos.

— Es que fumo mucho.

El médico al ebrio: Aquí dentro hay agua.

— ¡Eso es imposible! Aunque es probable, porque esos taberneros... ¡son unos canallas!

SÓCRATES.

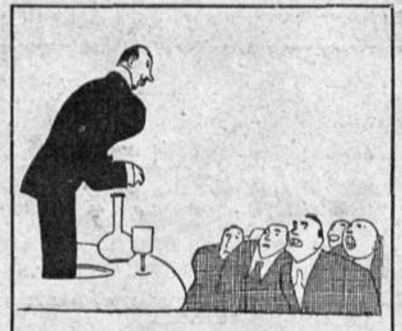
— ¿De qué vive usted, don Lucas?

— Del aire.

— No embrome.

— ¡No, hombre! soy fabricante de abanicos.

2 PIRITIFLAÚTICOS.



Orador. — ¿Quién es el sinvergüenza que ha rebuznado?

Una voz. — Nadie; es que hay eco.

GRACIOSO.

Un aspirante al matrimonio (al director de una agencia matrimonial). — Ahora que ya estamos de acuerdo en la parte más importante, quisiera ver el retrato de mi futura.

Director (para darle valor). — ¡Hum!... ¿No tendría ganas de tomar antes una copita de cognac?

K. HANSEN.



FEMINISMO



— ¿Ya no juega usted más a las carreras, don Sinforiano?

— No; porque cuando pierdo, tengo una pelea con mi mujer; y cuando gano, se lo gasta ella todo en trajes y sombreros.

SANTIAGO DE ROSA.

En la escuela:

Maestro. — Dime, Pedro. Un bastón, un sombrero y una cacerola, ¿cuántos objetos son?

Pedro. — Cuatro.

Maestro. — ¿Cómo cuatro?

Pedro. — ¡Es claro! El bastón uno, el sombrero dos, la cacerola tres y la tapa de la cacerola son cuatro.

RAMÓN ROIG.

Novio. — ¿Qué te regalará tu padre para nuestro casamiento?

Novia. — Un cheque.

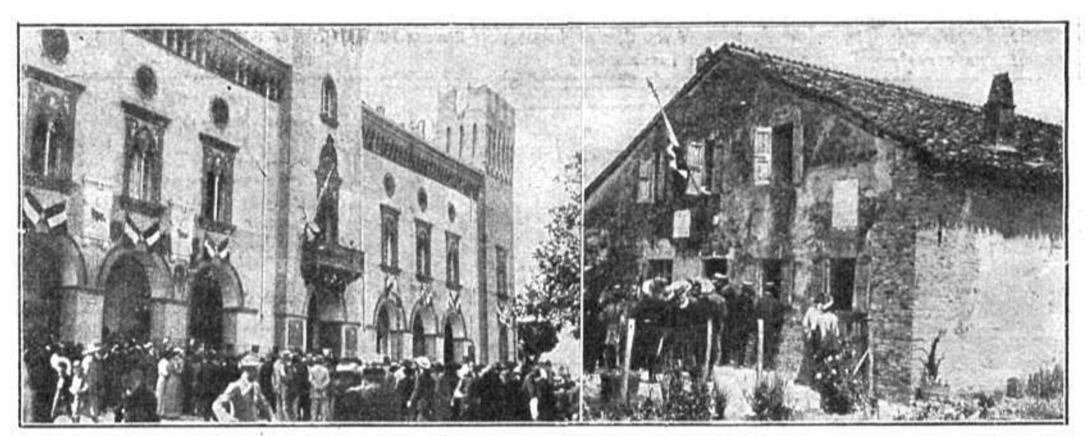
Novio. — Entonces nuestra boda será a las 2 en vez de a las 3.

Novia. — ¿Por qué?

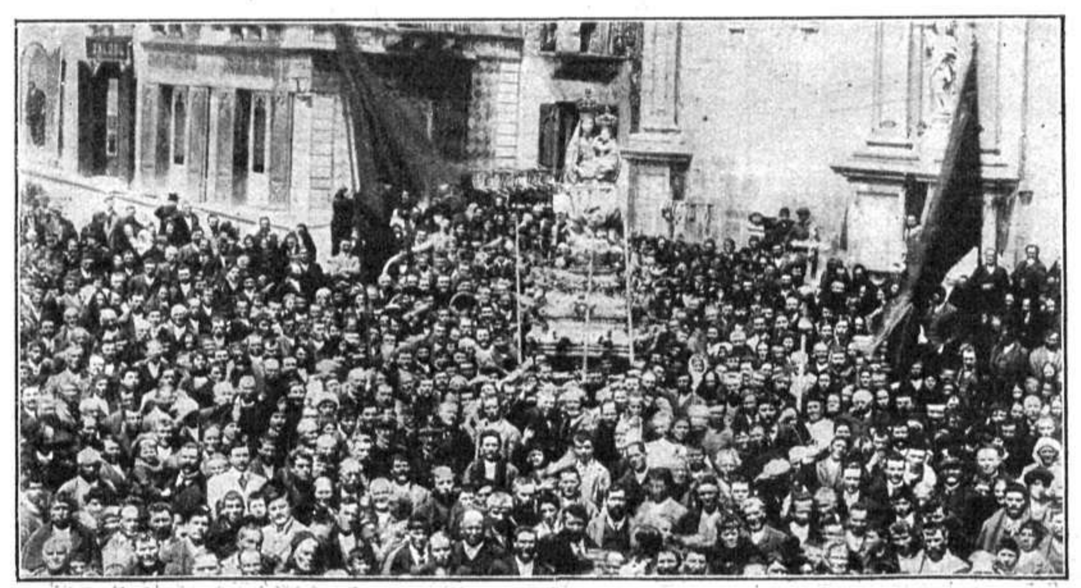
Novio. — Porque los bancos cierran a las tres.

B. 1306.

De Italia



Las fiestas del centenario de Verdi. — El teatro Verdi, de Busseto, adornado el día de la función de gala. — Un grupo de peregrinos milaneses ante la casa nativa de Verdi, el día del centenario.



La devoción popular en Sicilia. — En Chiaramonte Golfi. El pueblo y la imagen de la Virgen protectora del mismo, en el día de su veneración.



El avance en Cirenaica. — Paso del Gebel, de Sidi Maires a Casr-Bonie. Un alto de las tropas.

IPERBIOTINA
MALESCI



No es Iperbiotina la fuente de la eterna juventud; pero es el preparado que conserva el vigor físico, las energías juveniles y la alegría de vivir hasta edad avanzada.

No es la panacea universal que todo lo cura; pero es un maravilloso reconstituyente que evita muchas enfermedades, haciendo organismos fuertes, equilibrando el sistema nervioso y activando las funciones orgánicas.

Su acción es rápida y segura. Su eficacia la comprueban muchos años de éxito mundial sin precedentes. Es agradable al paladar, fácil de tomar y no causa trastornos digestivos como ocurre con los ioduros y otros depurativos a base metálica.

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS.

Preparación patentada del Est. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).

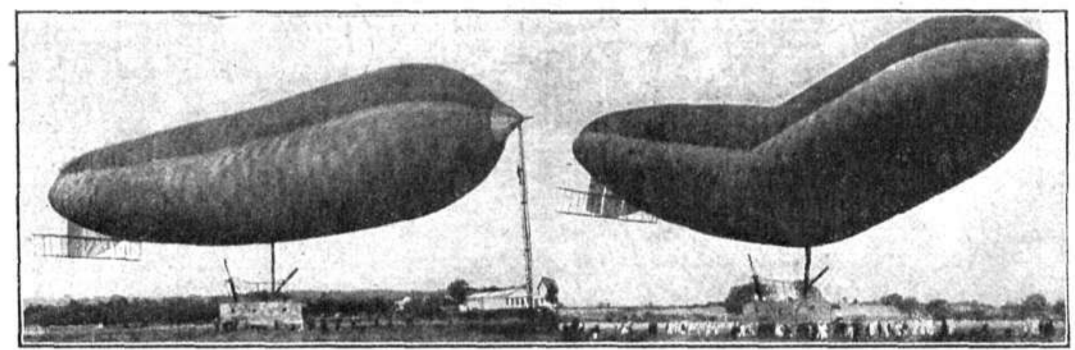
De Inglaterra

El hijo del rey, aprendiz de soldado



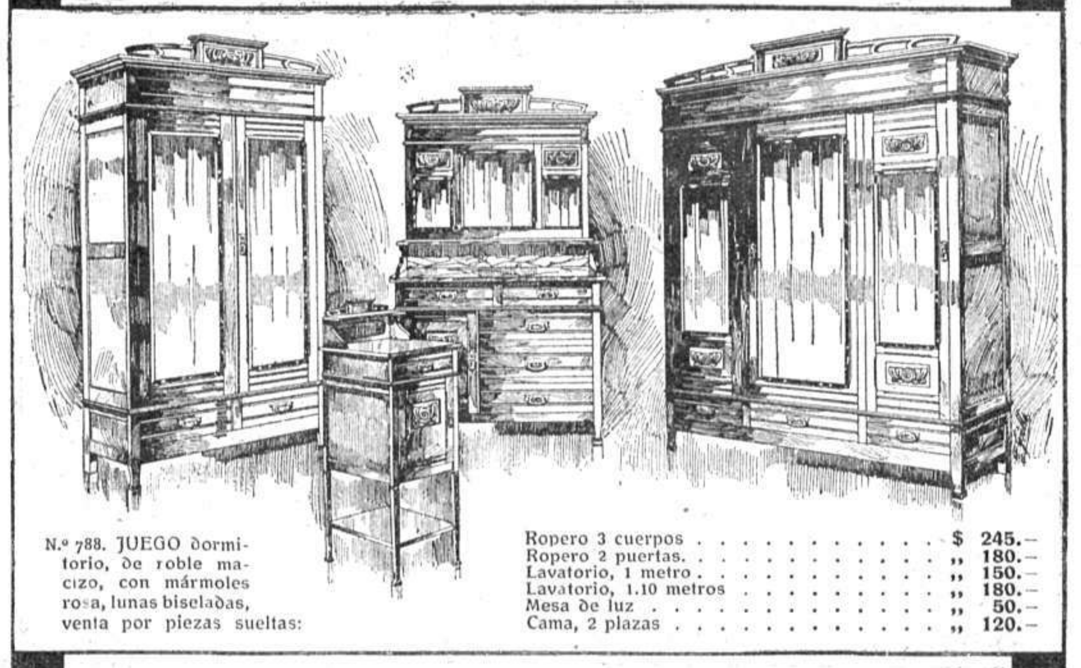
El príncipe de Gales, haciendo su servicio militar. En las filas. — De explorador, solo por el camino. — En una marcha.

El desastre del dirigible Astra-Torres

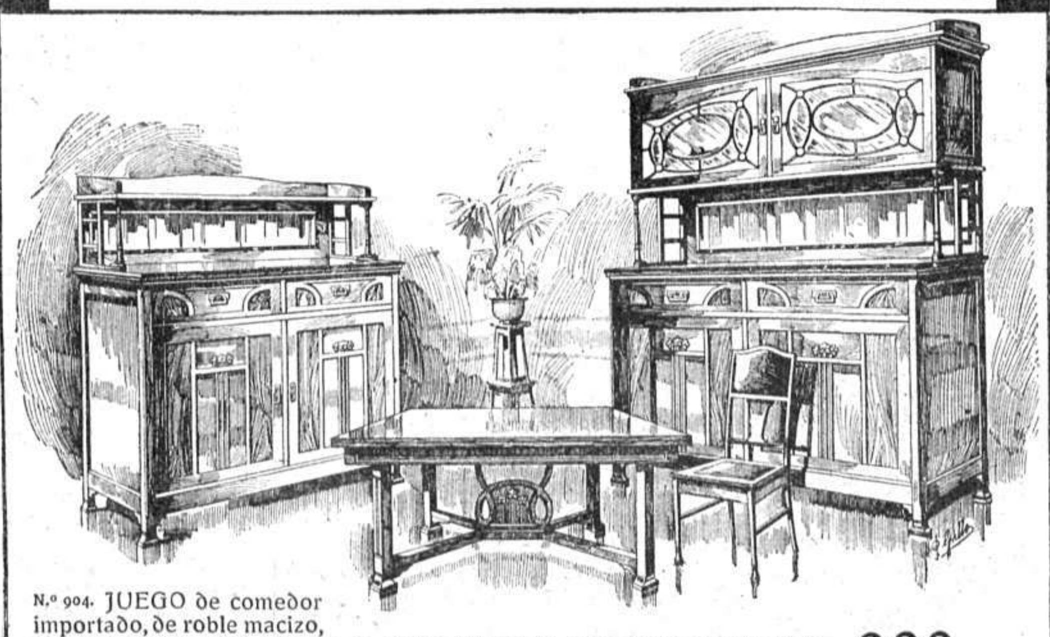


El «Astra-Torres», adquirido por el gobierno inglés y probado hace poco con resultado malo, debido no a deficiencias del sistema, sino a mala construcción. — Nuestro grabado representa el dirigible a su salida y después del accidente.

APROVECHE USTED ESTAS OCASIONES



TENEMOS MUCHOS OTROS MODELOS A PRECIOS MUY REBAJADOS

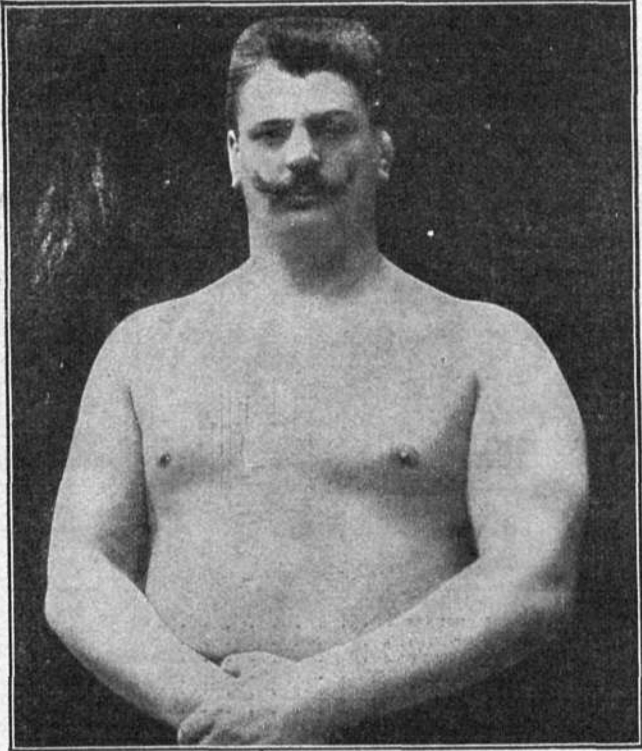


con mármoles rosa Verona y lunas biseladas, compuesto de: un Aparador, un Trinchante, una Mesa automática, 12 Sillas tapizadas, en $ 900.–

TIENDA SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS

CASINO

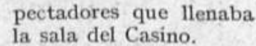


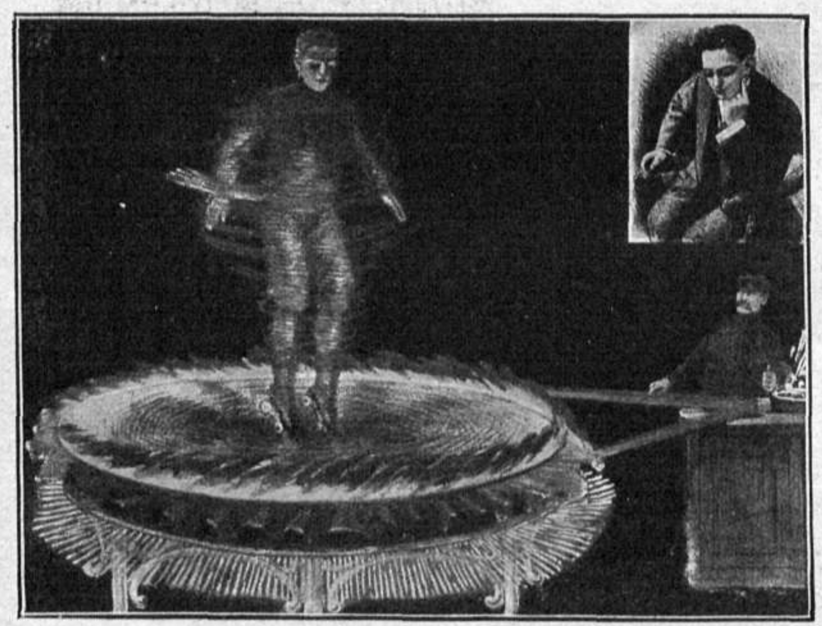
Agda y Cía. se titulan unos nuevos artistas que han debutado con franco y merecido éxito en este music-hall, son tres personas distintas y un solo... trío que representa comedias acrobáticas, *vamos al decir:* los personajes son invariablemente tres, pero su vis cómica y la habilidad de ellos equivale a trescientos, de modo que se explica perfectamente el éxito que obtuvieron y la entusiasta acogida que nuestro público les ofreció.

Otro nuevo número figura desde esta semana en los atrayentes programas del Casino, su intérprete se presenta con el nombre de Trunilet y su sorprendente trabajo, puede ser propiamente denominado el hombre perinola, puesto que patina sobre una plataforma giratoria y en sentido inverso a la rotación de esa plataforma. Trunilet, con sus patines de ruedas, da doscientas vueltas por minuto, produciendo exactamente en su vertiginosa patinación el efecto de una perinola humana.



Es un espectáculo curiosísimo a la vez que nuevo y que revela en su ejecutante grandísima habilidad y un gran poder en sus piernas. Su debut fué por tanto acogido con frenéticas demostraciones de entusiasmo por el inmenso número de espectadores que llenaba la sala del Casino.

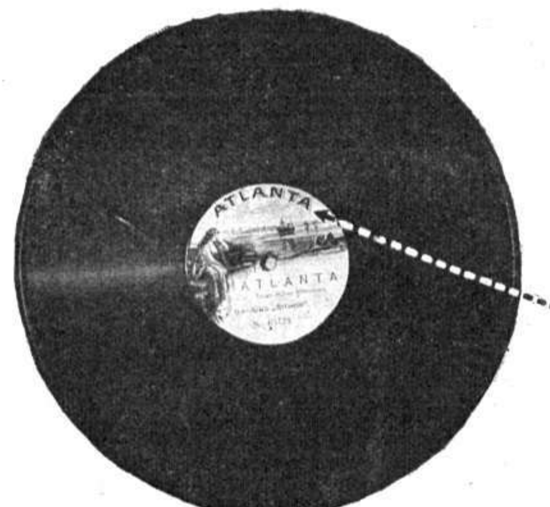




Proseguimos presentando a los lectores, los campeones de las interesantes luchas romanas que muy pronto se inaugurarán, y tócale en turno en la presente crónica al luchador Ruggero, de nacionalidad italiana, de 1.80 de altura y de 116 kilos de peso, casi casi peso *liviano*.

En las funciones de esta semana se distinguieron notablemente el Trío Dardinis, la cantante Julia España, los acróbatas Smote y Ovaro, el excéntrico De Marco, la Troupe Pichele y el insuperable Trío Lara, cuyos triunfos serán eternos y siempre merecidos.

El disco que deleita y embelesa



DISCOS DOBLES

$ 2.50 m/n.

ULTIMAS NOVEDADES

De A. DE BASSI y T. DE BASSI

206 - El Anzuelo, tango.
213 - Alonsito, tango.
205 - Rum-Rum, tango.
207 - La Chiquita, tango.
208 - La Pebeta, tango.
209 - Gallinito, tango.

De ALFREDO BEVILACQUA

198 - Emancipación, tango.
Bar Popular, tango.
199 - Marconi, tango.
El Orillero, tango.
200 - Minguito, tango.
Venus, tango.

AMENDOLA & Cía.

UNICOS INTRODUCTORES

ESMERALDA, 274 - Buenos Aires

Unión Tel., 582, Libertad. - Coop. Tel., 1900, Central

EN VENTA:

Asunción del Paraguay: Casa Morelli, General Díaz, 284; Montevideo: Mendaro Hnos., Soriano, 863; Rosario de Santa Fe: Bazar Rosario, San Martín, 859; Córdoba, Viuda de Palau, San Martín y Colón; Tucumán: Victor Pillón, Muñeca, 47; Mendoza: Genaro Scafati, San Martín, 1504; Bahía Blanca: Casa Contursi, O'Higgins, núm. 32; Pergamino: B. J. Casal & Cía, Av. de Mayo, 565.

Señores AMENDOLA & Cía.,
Esmeralda, 274 - Buenos Aires.
Sírvanse remitirme, gratis, catálogo Atlanta.

Nombre ....

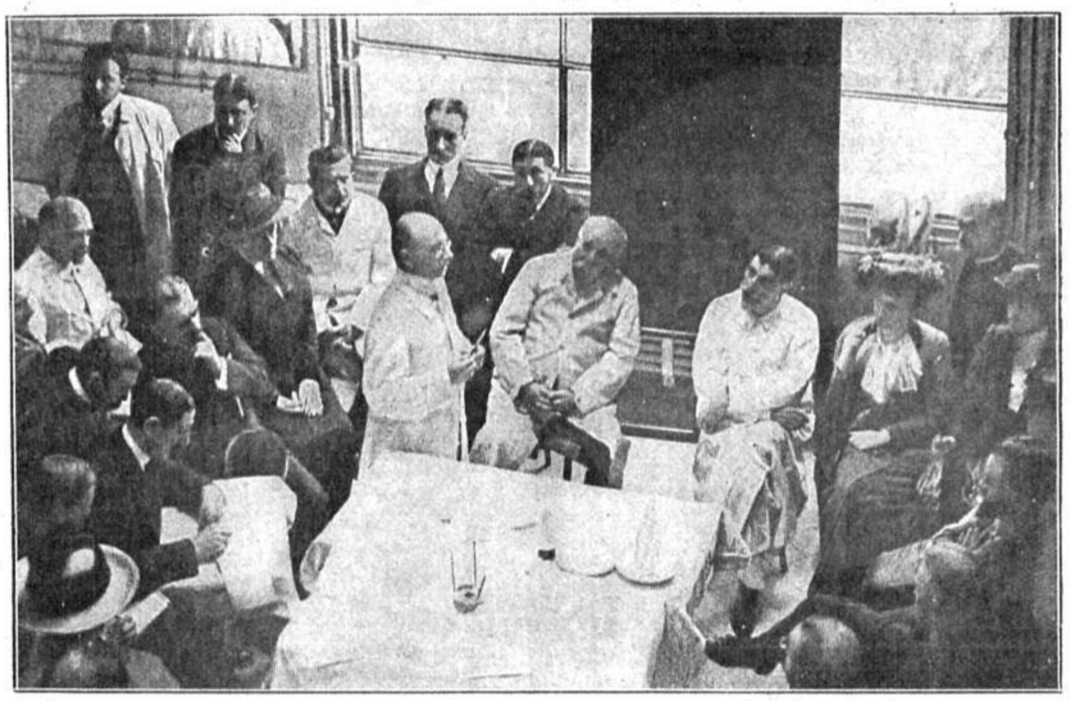
Calle ....

Ciudad ....

Provincia ....

De Francia

El famoso cirujano doctor Aleio Carrel, en París



La conferencia del doctor Carrel en el hospital Broca, de París, hallándose presentes los señores Clemenceau y Pozzi.

El famoso cirujano francés doctor Alejo Carrel, que se ha distinguido tanto en los últimos años, con motivo de los experimentos de conservación de los tejidos y de sustitución de órganos, que le valieron el premio Nobel, ha estado recientemente en París, donde, ante algunos sabios eminentes, explicó sus teorías y sus trabajos, dejando admirado al auditorio por su excepcional y extraordinaria preparación.



MOSCATEL ROSADO PALENCIA

NUEVO TIPO

COSECHA 1903

Para no equivocarse recorte este aviso y mande a buscar una botella al almacén.



PARQUE JAPONÉS

Vista parcial del ferrocarril escénico.

Satisfecha y muy satisfecha puede haber quedado la numerosa concurrencia que en estos últimos días feriados acudió al Parque Japonés tarde y noche. Las caras todas de grandes y chicos, hombres y mujeres, revelaban la satisfacción del que se divierte en grande sacándole el mayor jugo posible al dinero gastado.

Exprimir más un peso resulta inverosímil, pues, si no lo viésemos palpablemente sería cosa de no creer en tantas gollerías: cinematógrafo, teatro de variedades, water chute, ferrocarril escénico y cien otros entretenimientos para pasar el rato agradablemente.

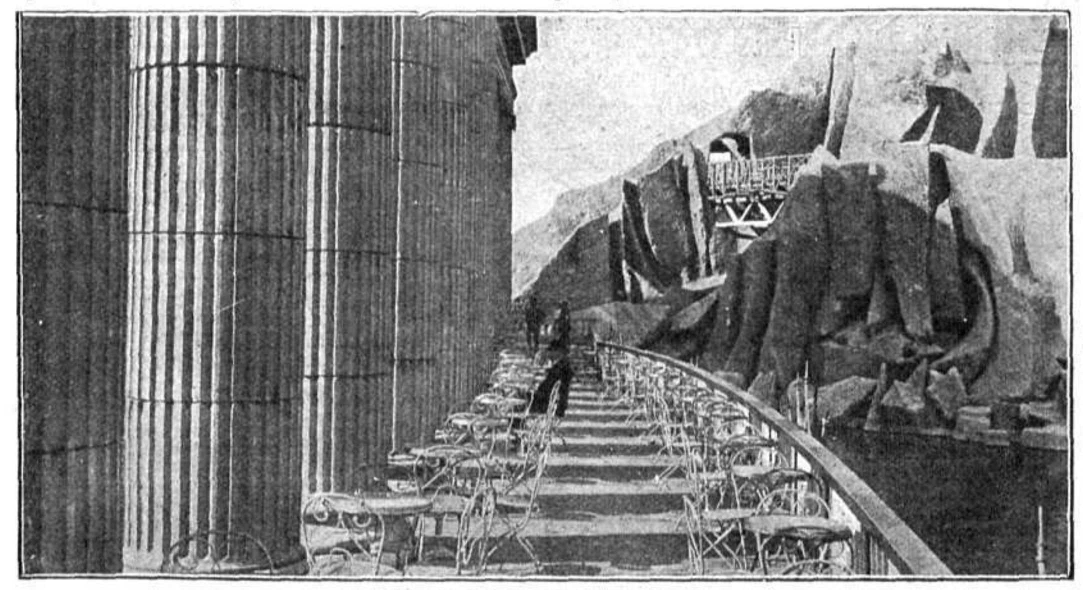
Actualmente se preocupa la empresa del arreglo de los jardines para embellecerlos aún más, haciendo plantaciones de árboles, formando calles para que este verano pueda gozarse de una sombra deliciosa, así como ahora se goza de un sol esplendoroso y vivificante.

Se están construyendo también tres preciosos puentes sobre el lago, uniendo la parte del parque que ocupa el ferrocarril con la isla, que está en el centro del lago. Esta acertada disposición dará un carácter más pintoresco al paisaje, haciendo más agradables los paseos en bote, y permitirá visitar la isla sin necesidad de embarcarse.

Continuamente se preparan mejoras y nuevas diversiones, no dándose la empresa punto de reposo en todo cuanto signifique agregar atractivos al sin igual centro de diversiones.

En breve, además de la inauguración del Cabaret de la Mort, cuyos trabajos están ya muy adelantados, se instalará una aldea de negros africanos, con las viviendas típicas de su país de origen, y en ella podremos estudiar el método de vida de esas tribus semisalvajes que todavía, en pleno siglo XX y a pesar de las exploraciones y las guerras de conquista, pueblan extensas regiones del Africa, viviendo en forma rudimentaria, en lucha constante con la naturaleza y con las fieras.

Esta tribu, que está por llegar, construirá sus chozas propias, presentándose la aldea con todo lujo de detalles, tal y como podríamos verla en un viaje de exploración por el continente negro, cosa que pocos pueden hacer.



Parte de la terraza del Circo Romano.

VINO CORDERO

(GENUINO)



Para señoras, enfermos
y convalecientes.
Para obsequiar visitas.
Para bodas, banquetes
y bautizos.

De Rusia

El centenario de los Romanoff



En Moscú, la familia imperial aclamada por la multitud, en el Kremlin.



El zar, entre los veteranos. — En Nijui-Novgorod, durante el viaje imperial.

Con motivo del tricentenario de los Romanoff, el zar y los miembros de la familia imperial rusa hicieron un viaje triunfal por todo su imperio, visitando en buque todas las ciudades situadas sobre el Volga. En Nijui-Novgorod, el monarca conversó largo rato con los veteranos del ejército imperial. Como puede verse por la fotografía adjunta, el zarevitch no pudo caminar durante las diversas ceremonias. Unas veces le llevó en brazos su padre, otras un cosaco de la guardia. El hijo y heredero del zar sufre de una dolencia que le imposibilita el movimiento de la pierna izquierda.



SE SOLICITAN AGENTES DE RESPONSABILIDAD

De Rusia

El centenario de los Romanoff



Visitando Yaroslaff, la ciudad donde vivió el primero de los Romanoff.



Saliendo de la catedral donde está la tumba de Kuyma Minin, el que llevó al trono a Miguel Fedorovitch.



En Kastroma: yendo a visitar la casa donde vivió Miguel Fedorovitch. — El zarevitch es llevado en brazos.



Durante la triunfal entrada del zar y su familia en Moscú, en e palacio del Kremlin.

Para las niñas inapetentes

¿Es Vd. de los que tienen en su casa una hija o una hermana que se sienta a la mesa y no come? ¿Que adelgaza visiblemente de día en día y no hay forma de hacerle alimentarse? pues bien: ese es uno de los casos precisos en que debe utilizarse la **Hipposarcine Roy,** ese gran alimento líquido, que se toma por cucharadas, sin esfuerzo ni repugnancia de ninguna clase y cuyo mejor elogio está hecho al decir que cada cucharada equivale en valor nutritivo a 125 gramos de carne cruda.

Al poco tiempo de empezar a tomar este concentrado admirable, se notan sorprendentes resultados. El peso aumenta, la vitalidad se renueva y desaparecen los síntomas alarmantes que hacían temer por la enferma.

La **Hipposarcine Roy** es un preparado nuevo que ha hecho verdera sensación entre los hombres de ciencia europeos. — Empiece hoy a tomarla.

Se halla en venta en las siguientes casas: Droguería del Indio, Rivadavia y Paraná. Drog. de la Estrella, Alsina y Defensa. Drog. Alemana, Piedras, 170. Drog. del Pueblo, Rivadavia, 735. Drog. Craveri, Tagliabue y Cía., Rivadavia y Catamarca. Drog. y Farmacia Gibson, Alsina y Defensa. Drog. y Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento, 581. Drog. y Farmacia Silvans, Garay, 1100. Farm. Domínguez y Rosende, C. Pellegrini y Lavalle. Farmacia del Plata, Carlos Pellegrini, 214. Farmacia Nava, Santa Fe, 1699.

Importador exclusivo:

Enrique H. Spinedi

Antigua Farmacia del León, Sarmiento, 902
Buenos Aires.

NOTA: El importador atiende también los pedidos por correo, debiendo venir las cartas acompañadas del importe: **$ 7,** por frasco grande, y **$ 4,** por frasco chico.

De España

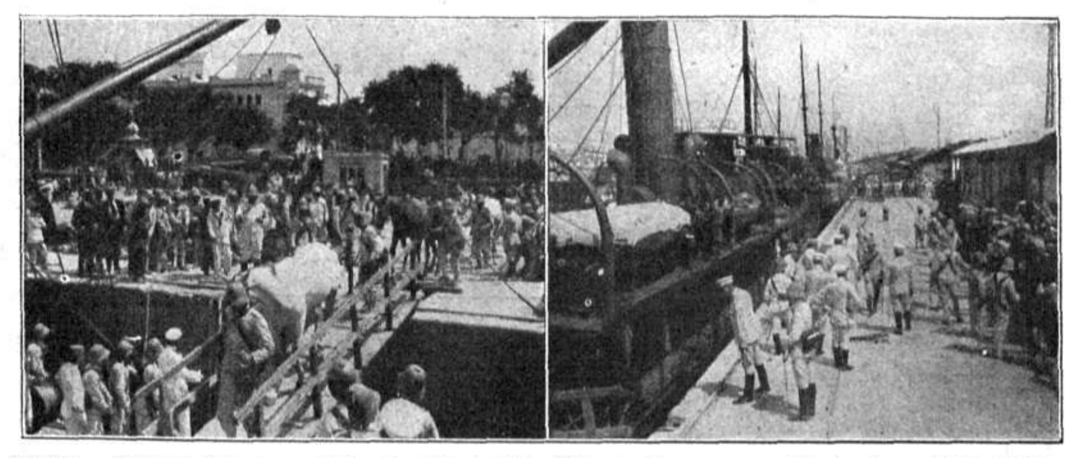


MADRID. — Imposición del Toisón de Oro. — El marqués de Pidal saliendo del palacio real, después de haberle sido impuesto el Toisón. — El general Weyler saliendo de palacio con el Toisón.



MADRID. — Aspecto del tendido de la Plaza de Toros, durante la fiesta de los scout-boys, (exploradores) españoles.

MADRID. — Don Ramiro Blanco, distinguido literato y colaborador de CARAS Y CARETAS, fallecido.



SEVILLA. — Embarque de tropas para Africa. El regimiento Alfonso XII, cargando sus armas y caballos en el vapor «Almirante Lobo» que le llevó a Larache.

De España



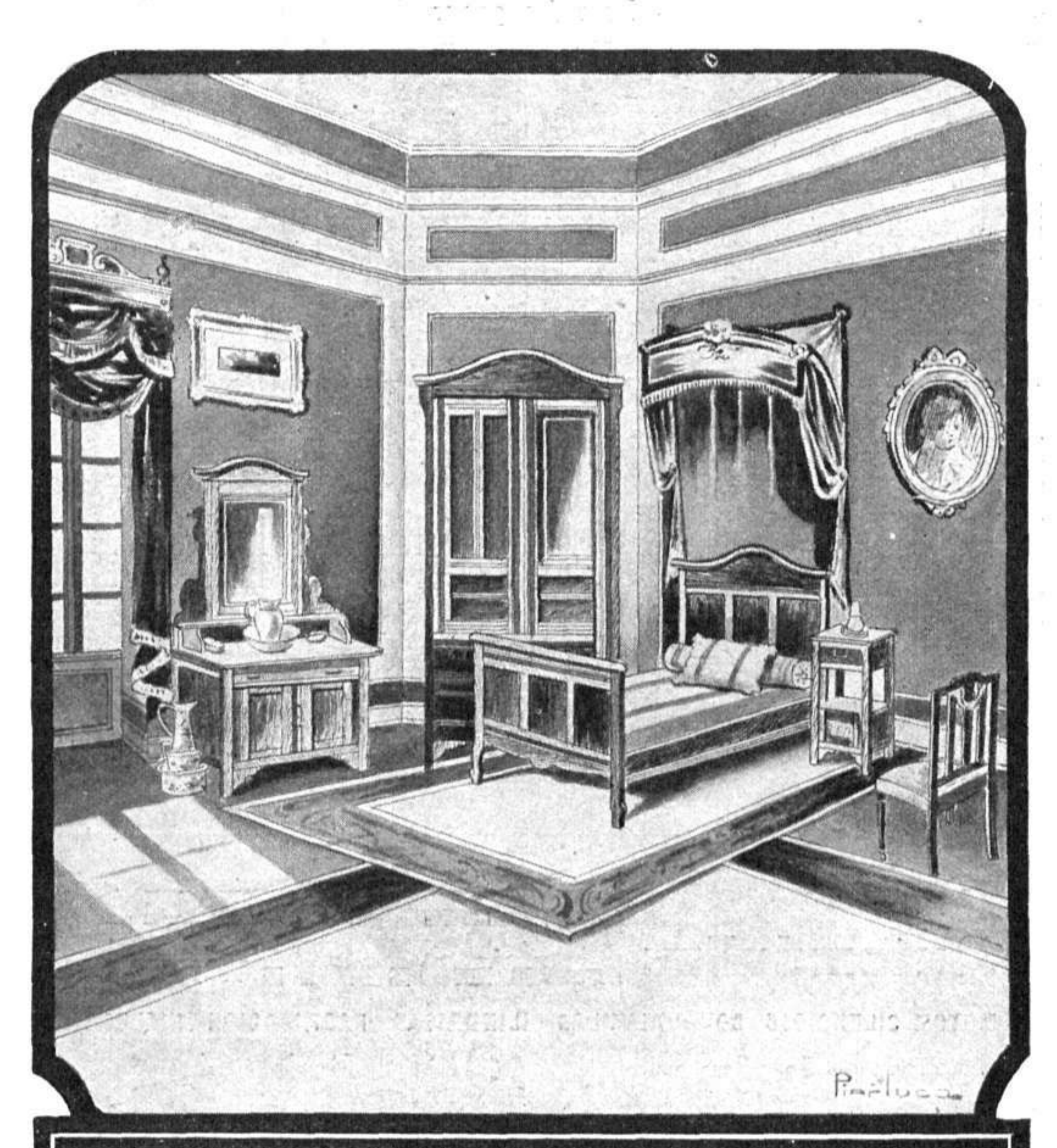
BARCELONA. — Fiesta de beneficencia celebrada en el Real Tennis Club de Turó. Señoritas vendedoras de flores.— La junta organizadora.



BARCELONA. — Ceremonia del traslado de los restos del cardenal Casañas a su definitivo destino.



BARCELONA. — El coro y la escuela de Mosen Cinto, ante la tumba, en el undécimo aniversario de la muerte de Verdaguer.



De todas partes



ARLES. — En el teatro Antiguo, durante las fiestas virginales: las jóvenes saludando al poeta Mistral.



MARRUECOS. — El comandante francés Bernier, muerto por los moros en el momento en que cargaba contra ellos a la cabeza de su batallón.



LONDRES. — Entierro de miss Emily Davison, la sufragista que se arrojó a los pies del caballo del rey, en las carreras de Tatenham.



CONSTANTINOPLA. — El nuevo gran visir y otros miembros del gobierno, asistiendo al entierro del gran visir, que fué asesinado.

Ultimas Rebajas en la GRAN LIQUIDACION



Precioso batón en terciopelo inglés, con fino cuello de encaje, varios colores. Valía $ 35. Hoy, a........ $ 23.—

Precioso viso en liberty de seda, modelo muy nuevo y amplio, extranjero, infinidad de colores y negro. Antes, $ 16. Hoy, a... $ 10.50

ALFOMBRAS

RIZADAS, pura lana:

225 × 300.....	$ 18.00
250 × 300.....	» 23.00
300 × 300.....	» 24.50
300 × 400.....	» 29.00
400 × 400.....	» 45.00
400 × 500.....	» 52.00
400 × 600.....	» 62.00

CORTADAS, pura lana:

140 × 200.....	$ 19.00
170 × 240.....	» 28.00
200 × 300.....	» 39.00
250 × 350.....	» 59.00
300 × 400.....	» 82.00
335 × 435.....	» 98.00

SECCION

BLANCO Y LENCERIA

Se LIQUIDA TODO.
Precios extraordinarios.

RETAZOS Gran Liquidación.

VENTAS AL CONTADO
— PRECIO FIJO. —



Tapado en casimires ingleses, lana de novedad, doble faz, todos los tamaños. Valía $ 32. Hoy, a $ 19.—



Elegante y moderno traje sastre, en géneros modernos lisos, pura lana, cuello con vivos y botas, cinturón gamuza y forrado en seda. Antes $ 75. Hoy, a.. $ 52.—



Tapado de piel loutra, clase especial, forrado en seda blanca:

Largo	Antes $	Hoy $	Largo	Antes $	Hoy $
70 cts.	65	39	120 cts.	140	85
80 »	75	47	130 »	155	92
90 »	83	55	140 »	165	98

Rico tapado piel loutre, cuello opposun natural, forrado en paño de seda blanco. Valía $ 260. Hoy, a.... $ 145.—
El mismo, en felpa de seda, con cuello opposun y forrado de satín liberty. Antes $ 240. Hoy, a.. $ 110.—

Rico juego opposun extra, tamaño grande. Valía, $ 225. Hoy a $ 140.—

Moderno vestido fantasía, en liberty y broché de ricas sedas, alta novedad, con puntilla fina. Antes, $ 130. Hoy, a........ $ 78.—



Traje sastre, en géneros de lana, forma novedad, saquito forrado en seda. Ocasión, a $ 29.—

La Imperial

Hernández y Cía.
VICTORIA, 802
esquina PIEDRAS
Buenos Aires

¡No hay más a ningún precio!

Remita Vd. **hoy** el cupón y ($ 10) diez pesos m/n. c/l. en estampillas, dinero, giros o bonos postales. Si su pedido llegase tarde, se devolverá su dinero inmediatamente.



Dirigir sus pedidos a:

Sr. William Bond

SARMIENTO, 643

Escritorio, 430/35 - BUENOS AIRES

Referencias: "Caras y Caretas", "La Nación" y "La Argentina".

CUPON "CARAS Y CARETAS"

Sr. WILLIAM BOND
Sarmiento, 643 - Escrit., 430/35 - Bs. Aires

Sírvase Vd. enviarme el estuco San Martín, a cuyo efecto adjunto $ 10 en..........

NOMBRE..........

DOMICILIO..........

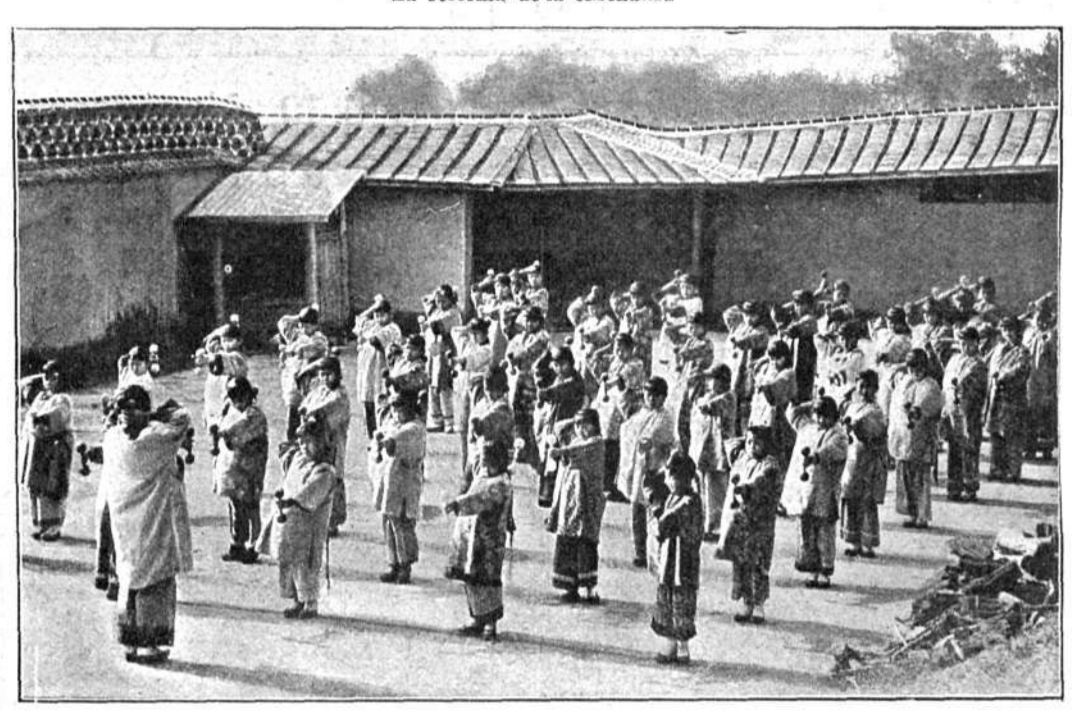
CIUDAD..........

PROVINCIA..........

(Escríbase claro).

De China

La reforma de la enseñanza



Aspecto del patio de una escuela china, durante la hora de los ejercicios físicos.

Las niñas, en las escuelas chinas, son organizadas en grupos de cincuenta. Cada grupo está a cargo de una maestra, y en cuanto nay un exceso de más de diez, se forma un nuevo grupo.

ALFOMBRAS = MUEBLES = TAPICERIA

Por ampliación del local para la sección MUEBLES IMPORTADOS

LIQUIDAMOS



CAMAS DE BRONCE, INGLESAS

A PRECIOS INCREIBLES



Comedor de roble con marqueteria estilo Luis XVI.

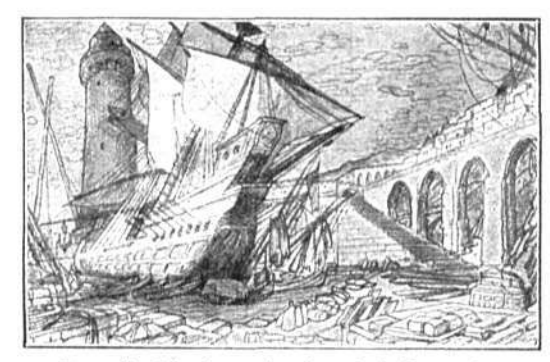
LA GRAN BRETAÑA

130 = SUIPACHA = 130

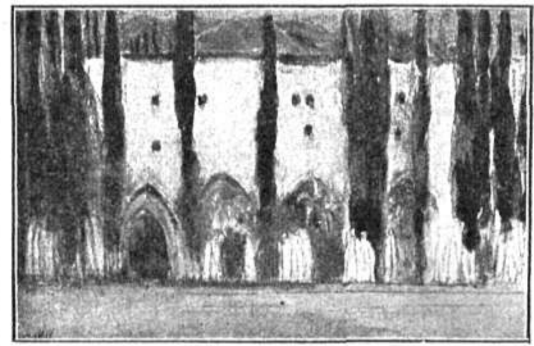
Cerrado de 12 a 1 1/2 Los dos teléfonos.

La nueva obra de D'Annunzio

"La Pisanela o la muerte perfumada", en el Chatelet de París



Decoración del primer acto: el puerto de Famagusta,



Decoración del segundo acto: el convento de las Clarisas.



Ida Rubistein, en dos de los actos de la obra.





La reina, Peludo el cretense y el rey, en la obra de D'Annunzio.


JAMES SMART
LA CASA de CALIDAD
Bme MITRE Y FLORIDA
USANDO NAVAJA
LESLIE
Máquina de afeitar
la más perfecta del mundo
Tipo "Junior", según la ilustración, hecha especialmente para llevar en el bolsillo del chaleco.
Estuche de cuero negro, con la porta hoja y una cajita con seis hojas. Todo niquelado.
THE LESLIE BLADE
JUNIOR
APARATO LESLIE
LESLIE
Para hacer conocer esta máquina de afeitar, de renombre mundial, y de la cual somos los únicos concesionarios, hemos resuelto ofrecer 1.000 máquinas completas al ínfimo precio de
$ 4.—
cada una, remitiéndolas flete pago, a cualquier punto de la República.
No pierda usted la oportunidad de adquirir una y ahorrarse tiempo y dinero.
USANDO APARATO LESLIE

La Elegancia y la Moda



Traje sencillo, de sarga de seda, azul marino, sin más adorno que unos gruesos botones del mismo género y grandes ojales ribeteados con seda verde, pequeña «guimpe» en Malines crema.

No siempre hemos de hablar o de informar sobre las modas de teatros, «soirées» y otros actos de amena distracción, a las amables lectoras. Esta crónica, para que resulte útil y práctica, debe abarcar la información general que pueda necesitarse para el bien y elegante vestir, además de la razonable economía; así, pues, dedico la de este número a la elegancia y a la práctica aplicación de las necesidades de los lutos.

Cuando se trata de improvisar urgentemente los trajes de luto de toda una familia, y dentro de un presupuesto modesto, las más de las veces no se sabe cómo resolver el problema, ni en qué forma, porque falta casi siempre el tiempo necesario y toda la lucidez y tranquilidad de espíritu que requiere el penoso trance.

Las indicaciones que siguen, serán de utilidad para las personas que se encuentran en esas horas tristes, y que deseamos jamás conozcan nuestras lectoras.

Los trajes de luto, hay tres maneras de improvisarlos en 24 horas: 1.ª Dirigirse a una casa especial, o a su costurera o modista, indicando los precios que se quieren. Escojan un tejido liso, vicuña o cachemires de la India, que no llegan a lustrarse (vulgarmente sacar lustre) por el uso, y al efecto, elíjase que no tenga revés, porque así más tarde, si las circunstancias lo requieren, se puede dar vuelta a la tela. Si no usan el gran chalón, encarguen un abrigo o «manteau» que no estorbe los movimientos y que pueda servir para todas las estaciones. Casi siempre las grandes casas de confecciones y modistas, se encargan de rectificar «manteau» y traje, después del entierro; pruebas minuciosas no son posibles en tan poco tiempo.

2.ª Dar a teñir un traje tailleur, un traje entero o simplemente una falda, pero desconfíen de los tintoreros y de 24 horas, porque casi siempre faltan a la palabra dada, y de aquí los contratiempos fastidiosos que hay que tratar de rehuir, y materialmente les faltará tiempo para rehacer dobladillos, disponer los crespones, botones, broches, etc.

3.ª Muchas personas compran una falda toda adornada ya de biés de crespones, o sino una falda de lana cualquiera, negra, a la cual cosen o la hacen coser unas bandas ya preparadas que se venden en las grandes tiendas de luto. Una blusa negra de lana o batista, según sea la estación, completa la toilette. Un cuello alto con un pequeño «rabat» de crespón. Los cuellos vueltos o los cuellos fantasía hechos de crespón, son considerados como una fantasía que no conviene usar para el primer período de luto. Esta tercera combinación, por lo general, no es muy linda, pero tiene la gran ventaja de ser económica, y dar el tiempo necesario de escoger con calma un traje o mandarlo hacer a la medida.

No importa la clase de género que se quiera hacer teñir, siempre hay que deshacer el dobladillo de abajo, y cepillarlo bien, teniendo cuidado de que no quede nada de tierra. Muchas veces al teñirlo encoge mucho, y entonces conviene, para remediar y dar a la falda el largo que requiere, colocar en la parte inferior una banda cualquiera, negra, que se va recubriendo de crespón.

Cualquiera que sea el color del forro de la chaquette, se hace teñir al mismo tiempo que ésta sin descoser nada.

Este forro, no tendrán inconveniente en usarlo con blusas obscuras, pero puede desteñir con blusas blancas o grises de medio luto; así es que para el segundo período, o sea el alivio de luto, las aconsejo hacerlo cambiar por otro blanco.

HÉLÈNE.



Manteau medio largo, para las tardes o de noche, en satín violeta de Parma, forrado en seda color rubí, con anchos reveses adornados de un volante de tul negro.


Pineral
EL MEJOR APERITIVO
PINERAL
EL MEJOR DE TODOS LOS APERITIVOS
PINERAL
PINI Hnos. y Cia.
PINI Hnos. y Cia.
SAENZ PEÑA 1074
Av. de MAYO 1129

SUCESOS EXTRAORDINARIOS

TRÁGICA ESCENA EN UNA BODA



Una mujer que se hallaba junto a la puerta de la iglesia y llevaba de la mano a un niño de corta edad, se adelantó, revólver en mano...

Uno de esos acontecimientos incomprensibles, de los que dejan la imaginación aturdida, se ha desarrollado hace pocas semanas en Zaragoza, la histórica ciudad española. El señor Roque Araujo Cortés, conocido comerciante de aquella ciudad y hombre estimadísimo por todos conceptos, contraía enlace con la



CAFÉ
"Paulista"
Así, únicamente en estos paquetes o tarros nuestros, herméticamente cerrados, vendemos nuestros cafés. No consienta pues, que lo engañen, vendiéndole en otra forma!
EN GRANO
CAFÉ "Paulista" Nº. 1
CAFÉ PAULISTA
"SÃO PAULO-BRAZIL"
CAFÉS FINOS TOSTADOS
O. ALVES DE LIMA & Cia.
BUENOS AIRES
De venta en todos los buenos almacenes y en nuestras 21 sucursales.
Paulista, N.º 1 ,, ,, 2 ,, ,, 3
Paulista, N.º 0 ,, ,, 00
Soc. An. Café Paulista
SALTA, 459, Fábrica y escritorios
BUENOS AIRES

Sucesos extraordinarios.—Trágica escena en una boda

señorita Adela Sánchez Dumont, hija de un valeroso jefe del ejército fallecido en la guerra de Cuba, y que la había dejado poseedora de una regular fortuna. La boda se realizaba bajo los mejores auspicios. No era la unión de dos jovenzuelos que realizaban su sueño ideal, — el novio tenía cuarenta y cinco años y la novia treinta y cinco; pero era, sí, la consagración de un cariño que cimentaba un futuro feliz y tranquilo hogar. De acuerdo con la posición de fortuna de los novios, la boda se celebró en una de las principales iglesias de Zaragoza, — la información recibida no dice en cuál, — y con la concurrencia de muchos amigos de los contrayentes. En el instante en que los novios, recibida ya la bendición nupcial, salían del templo y cuando la gente reunida en la acera de enfrente miraba con curiosidad a la novia, una mujer que se hallaba junto a la puerta de la iglesia y llevaba de la mano a un niño de corta edad, se adelantó revólver en mano y descerrajó dos tiros de su arma sobre el señor Araujo Cortés, quien cayó, herido, en los escalones de la iglesia. Después de un brevísimo instante de vacilación y de estupor, algunos de los presentes se acercaron a la mujer para sujetarla. En ese instante, ella arrojaba el revólver exclamando: «¡Infame Enrique, ya me he vengado!» En el primer momento nadie se fijó en que la mujer no había pronunciado el nombre de aquel a quien había herido, pero, como al caer, Araujo había quedado sin sombrero y mientras le levantaban la cara vino a quedar frente a la mujer que le había herido, ésta le miró y lanzó un grito desgarrador: «¡Dios mío! ¿Qué he hecho? ¡No es Enrique!» Pretendió echar a correr, arrastrando tras sí al chico que se había puesto a llorar; pero la gente no se lo permitió y, después de detenerla un instante, la entregaron a dos guardias del orden público que la condujeron a la comisaría del distrito, mientras el herido era conducido a una casa de socorro próxima de la iglesia.


Después de estar dos días presa...

En la comisaría la mujer heridora sufrió un violento ataque de nervios que exigió la presencia de un médico y sólo después de pasada la crisis pudo ser interrogada. Declaró entonces que se llamaba Manuela Torino de Ezquerdo, que se había casado en Teruel siete años ha con Enrique Ezquerdo, comisionista para la venta de vinos del Alto Aragón en toda España, que había sido abandonada por su esposo hacía tres años, quedando reducidos, ella y su hijo, a la miseria más espantosa, pues Enrique, en los años que vivió junto a ella, derrochó lo poco que Manuela había heredado de su padre, rico posadero de la mencionada villa. En cuanto a su acción contra el señor Araujo, dijo que había recibido pocos días antes, en Teruel, la visita de un viejo amigo de su padre, quien le había hecho saber que Enrique se hallaba en Zaragoza y que, fingiéndose soltero, iba a contraer nupcias el 21 de junio, día del suceso, con una rica heredera. El visitante le dió todos los detalles y hasta le dijo la iglesia y la hora de la ceremonia. Manuela lloró mucho ante semejante noticia y por último, se resolvió a ir a la capital y matar a su marido. Lo demás se explicó en cuanto dió el nombre de la iglesia: poco conocedora de Zaragoza y de sus edificios, se había confundido y mientras ella acometía a Araujo a las puertas de un templo, su marido se casaba en otro. Efectivamente, Enrique había hecho lo que el informante había comunicado a Manuela, y aquella misma tarde fué reducido a prisión en el momento en que se hallaba agradeciendo las felicitaciones de los parientes de la novia en el banquete de bodas. El señor Araujo sólo había sido herido levemente y en cuanto supo los detalles que hemos relatado, se negó a reclamar nada contra su heridora. Sin embargo, la justicia tuvo que continuar el proceso, por más que se supone que será posible obtener la abosolución de Manuela. Esta, después de estar dos días presa, ha sido puesta en libertad bajo fianza del señor Araujo.


PASTA DENTÍFRICA
PEBECO
¿UD. FUMA?
Entonces ya habrá sentido Ud. muy desagradable tener por la mañana al levantarse un gusto feo en la boca y sentir la garganta llena de flema. También sus dientes mostrarán un color sucio amarillo y su aliento tendrá siempre olor á tabaco. Pero no necesita Ud. por eso renunciar á las propiedades estimulantes y hasta cierto punto bactericidas del tabaco, cuando se preserve Ud. de las desagradables consecuencias arriba mencionadas por el uso del PEBECO. La pasta dentífrica PEBECO limpia sus dientes, refresca su boca y quita al aliento el mal olor.
Nivea
Jabón "NIVEA"
está fabricado segun las reglas modernas y scientificas con el mayor esmero y escrupulosidad de las mejores grasas y aceites frescas y sanas, librado de todas las impurezas. Debido á su pureza y suavidad insuperables conserva la piel suave y flexible y está apropiado especialmente para personas con cutis delicado y para niños.
De venta en todas las Farmacias y droguerias.

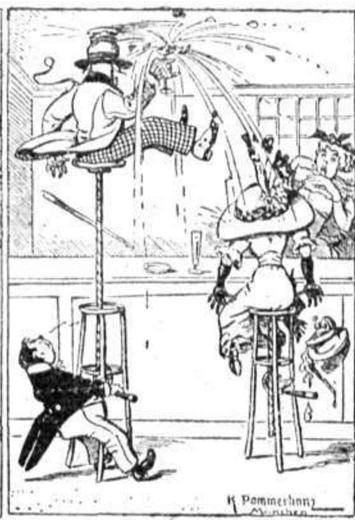
El esprit alemán

Los inconvenientes de los taburetes mecánicos

(Historieta en tres cuadros)







— Yo no sé, — dice el cliente irritable, — qué clase de gente viene a este bar. Este asiento es demasiado bajo.

— ¿Bajo? ¿Lo quiere más alto?

— Sí. ¿Se puede subir?

— Todo lo que quiera.

— Entonces súbalo.

— Voy señor.

— ¿Basta ya?

— No. Un poco más.

— ¿Más todavía?

— Sí. Siga hasta que yo lo avise.

En ese momento pasa por la calle una joven bellísima. El cliente se distrae. El mozo sigue dándole vueltas a la manivela. Hasta que por fin...

... se produce la catástrofe.

— ¡Oh!, — grita el cliente.

— ¡Ah! — exclama el mozo.

— ¡Basta!, — dice el de arriba.

— ¿Qué he hecho?, — se pregunta el de abajo.

(De K. Pommerhanz, Munich, en *Meggendorfer Blatter*).

¿LE PICA? USE

LUGOLINA

del doctor EDUARDO FRANÇA.

Cura comezones, picazones, eczemas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos, manchas, paños. Efecto rápido contra los bichos colorados y para inyecciones.



Cura caspa, caída de cabellos, heridas y todas las enfermedades de la piel. Eficaz para toilette íntima de las señoras.

PRECIO DEL FRASCO: { Para la piel . . . $ **5.**— m/n.
,, inyecciones ,, **3.**— ,,

Se remite a cualquier punto por encomienda, adjuntando al pedido $ 0.50 en estampillas.

PIDASE FOLLETO GRATIS.

En venta: En todas las buenas farmacias y droguerías.

Concesionario: F. LÓPEZ - ENTRE RÍOS, 262 - Bs. Aires.



PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón
















Jarabe
ROCHE
CH. WEISS
PARIS
Precio 4'50 el frasco
el
Jarabe
"Roche"
es hoy día el medicamento clásico
para todas las afecciones pulmonares,
especialmente contra la
Tuberculosis.

Por el mundo femenino

Puede ser que el verano próximo tengamos calor. No se trata de un imposible, y, por lo tanto, no debemos dejarnos sorprender por una temperatura sofocante, sin tener en nuestro guardarropa alguna de esas monadas que son deliciosas e indispensables para los días de calor canicular.

Nuestro primer croquis reproduce un modelo de camisa árabe, que sirve como batón para estar por casa. Es de *pongée*, en un tono pálido, bordada en otro color que haga un contraste violento.

Si alguna de ustedes se decide a copiarla, no se arrepentirá al verse envuelta en sus amplios y graciosos pliegues, echada durante las horas de calor sobre una *chaise longue* de paja, bajo corpulentos árboles cuyas ramas entrelazadas no permiten que los rayos del sol turben vuestro dulce reposo.

Cuando se aproxima el momento de marcharse al campo o a la playa, la misma inquietud se apodera de todas las señoras. Tanto el aire del mar como el de la montaña pone el pelo lacio y en condiciones imposibles de peinarse bien. Durante el día, el sombrero bien encajado disimula la carencia de ondulaciones y rizos; pero llega la noche, las comidas y los *bridges* se suceden sin interrupción, cada día en una casa, y la desesperación de nuestras elegantes no tiene límites.

Como en este mundo todo tiene remedio, justo era que encontrásemos uno para arreglar nuestras cabezas, exteriormente por supuesto, y éste se reduce a usar durante el verano un postizo tan bonito como el que reproduce nuestro segundo croquis, que, por su ondulación ligera, parece pelo propio.

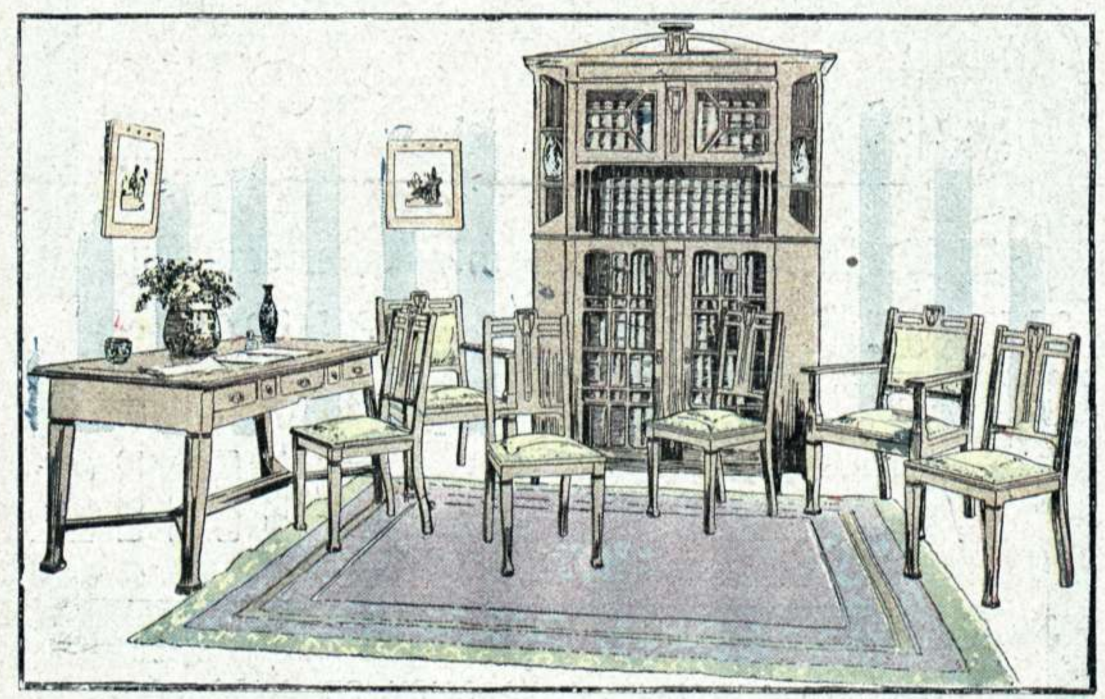


Los vestidos de lencería siguen siendo casi obligatorios durante la actual temporada europea de verano, si el tiempo lo permite; pero alternando con los de batista blanca bordada o incrustada de encajes, verán allí otros muy bonitos y más prácticos, porque no exigen el planchado diario, que es inevitable con los de lencería, si se quiere ir bien vestida; y esto, que parece muy sencillo en casa, resulta enormemente difícil en los hoteles, donde por lo general planchan mal y nunca son puntuales para entregar la ropa.

Nuestro tercer croquis representa uno de esos modelos: es de un género precioso, en algodón rizado (pero rizado en forma que ni aún mojándolo desaparece), tiene un tono azul humo, que es la última palabra de la moda, y está adornado con un chaleco de encaje y ancha faja de tul negro. Estos lazos de tul son adaptables a toda clase de *toilettes*.

Todas las revistas de París hablan de las *garden parties* como de las fiestas a la moda. Según los actuales cánones sociales, en la casa donde se da una de esas fiestas, los salones permanecen desiertos, y la dueña de la casa se sitúa en la terraza para recibir a sus invitados. Los que no sienten gran atracción hacia el baile, se sientan para charlar, formando pequeños grupos, o se esparcen por las avenidas. Las señoras de la casa y sus invitadas están igualmente vestidas con sombrero, guantes y sombrilla.

De semana en semana



Lo mismo que para el enamorado no hay conversación más interesante ni tema que tanto le atraiga como el que al objeto de su amor se refiere, así para nuestros lectores, cuanto se relaciona con el Concurso 25, y con la magnífica casa que constituye el primer premio, es asunto de actualidad constante y de interés supremo.

Hemos dicho: «para nuestros lectores», y como la sinceridad ha sido y será siempre la característica principal de CARAS Y CARETAS, debemos confesar que también para nosotros constituye tema de atracción excepcional y que nos deleitamos, como el enamorado del símil, repitiendo una y mil veces los detalles y los refinamientos de que hemos rodeado nuestra iniciativa.

Empezamos pensando en regalar una casa y poco a poco, conforme nos fuimos encariñando con la idea y dándole al proyecto forma, nos dejamos llevar del entusiasmo y en vez de una casita decidimos que fuese casi un palacete y que estuviese bien situado y que tuviese jardín, y cuarto de baño de Heinlein y muebles de Thompson y así poquito a poco, agregando, agregando llegamos incluso a dotar a la casa de luz eléctrica y de cuantas comodidades y lujos nos ha sido posible. El entusiasmo nos arrastró y no lo lamentamos.

Cuantos hayan seguido nuestra actuación desde hace diez y seis años que se fundó CARAS Y CARETAS, saben bien que eso de dejarnos arrastrar por el entusiasmo cuando se trata de beneficiar a nuestros lectores asiduos es costumbre vieja en nosotros y no debe pues, extrañarles la actitud de ahora en lo que al Concurso se refiere.

Queremos que sea este el rey de los concursos. Queremos esforzarnos porque constituya algo grandioso, digno del pueblo argentino, como nos hemos esforzado porque esta revista haga todo lo posible y a veces hasta lo que parece imposible por ocupar dignamente el lugar que indiscutiblemente ocupa, en nuestra vida nacional.

Los progresos materiales que de semana en semana procuramos introducir en CARAS Y CARETAS, representan otros tantos esfuerzos cuyo rendimiento para nosotros está representado por una ganancia esencialmente moral. Pero eso precisamente nos hace estar satisfechos de nuestra obra y la recompensa que más nos halaga es la de ver que nos leen con interés, que entramos como algo íntimo en todos los hogares, que se nos espera una y otra semana.

Indudablemente que pocas veces se había interesado tanto el público por un Concurso, pero también es verdad que nunca había sido tan valiosa la recompensa dada a ese interés. Miles y miles de personas sueñan en estos momentos con obtener de golpe esta verdadera fortuna y alguno de ellos sueña con razón, puesto que entre ellos está el que ha de llevarse el premio.

Los concesionarios del «Chinato Garda»—cuya botella sirve de base a este Concurso,—nos han comunicado por su parte que a diario reciben infinidad de cartas haciéndoles preguntas sobre el Concurso, y a este respecto debemos advertir a nuestros lectores que en las últimas páginas de todos los números se publican las bases y demás datos necesarios. Además, en esta página que estamos destinando a conversar como si dijéramos en familia, con los lectores, agregamos todo cuanto consideramos que pueda interesar en lo que al Concurso se refiere. No hay, pues, necesidad de escribir especialmente y tengan presente que lo que no decimos en un número lo decimos en otro y que poco a poco iremos satisfaciendo la natural curiosidad de todos. Basta con que lean cuidadosamente lo que decimos.

También tuvimos el placer de oir de labios de los señores Víctor M. Piaggio y Cía., que su excelente «Chinato Garda» se estaba vendiendo en una forma que superaba todas sus esperanzas y esto francamente, también nos halaga por la parte que en su éxito pueda correspondernos.

Cuando lo elegimos para que sirviera de base a este Concurso, fué porque lo considerábamos un producto bueno y eminentemente popular. Claro que tiene que satisfacernos la aprobación que el público da en esto—como en muchas otras cosas—a nuestro modo de pensar y de ver las cosas.

No se olviden de leer cuidadosamente las páginas donde se publican las bases.

Es preferible precaver que lamentar.



PABST

Dar al cuerpo nuevas energías, y nutrir al organismo dotándole de los elementos vitales que le faltan: esa es la misión de este insuperable alimento líquido.

Su acción es rápida: devuelve a la mujer débil o anémica el color de las mejillas y el brillo de la mirada. Permite a la madre que cría, alimentar a su hijo con leche abundante y rica.

Para el anciano y para el convaleciente, Pabst significa salud vigorosa: significa vida.

NINGUNO
ES LEGITIMO
MARCA ESPECIAL
ESCALADA & CO

PABST EXTRACT
The Best Tonic
MALT HOPS
PABST BREWING CO.
MILWAUKEE.WIS
U.S.A.

Pabst sólo hay uno y ese uno es Pabst.

Imitaciones más baratas hay varias; pero si se trata de la salud suya o de la de su esposa, o de su hija, o de su padre anciano, lo mejor resulta siempre más barato aunque cueste más.

EN FARMACIAS Y ALMACENES







Aspecto que ofrecía el salón de la Casa Suiza, durante el festival celebrado por la Sociedad gremial de mozos y camareros, conmemorando la fecha patria.







Una parte de la concurrencia al baile dado recientemente por el cuadro filodramático «Flor de Primavera», en los salones de la «Colonia Italiana».




M. PETRONE

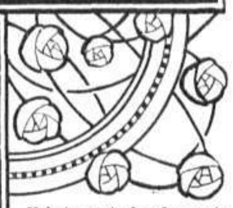
SOCIEDADES



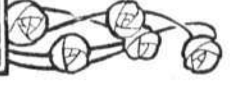


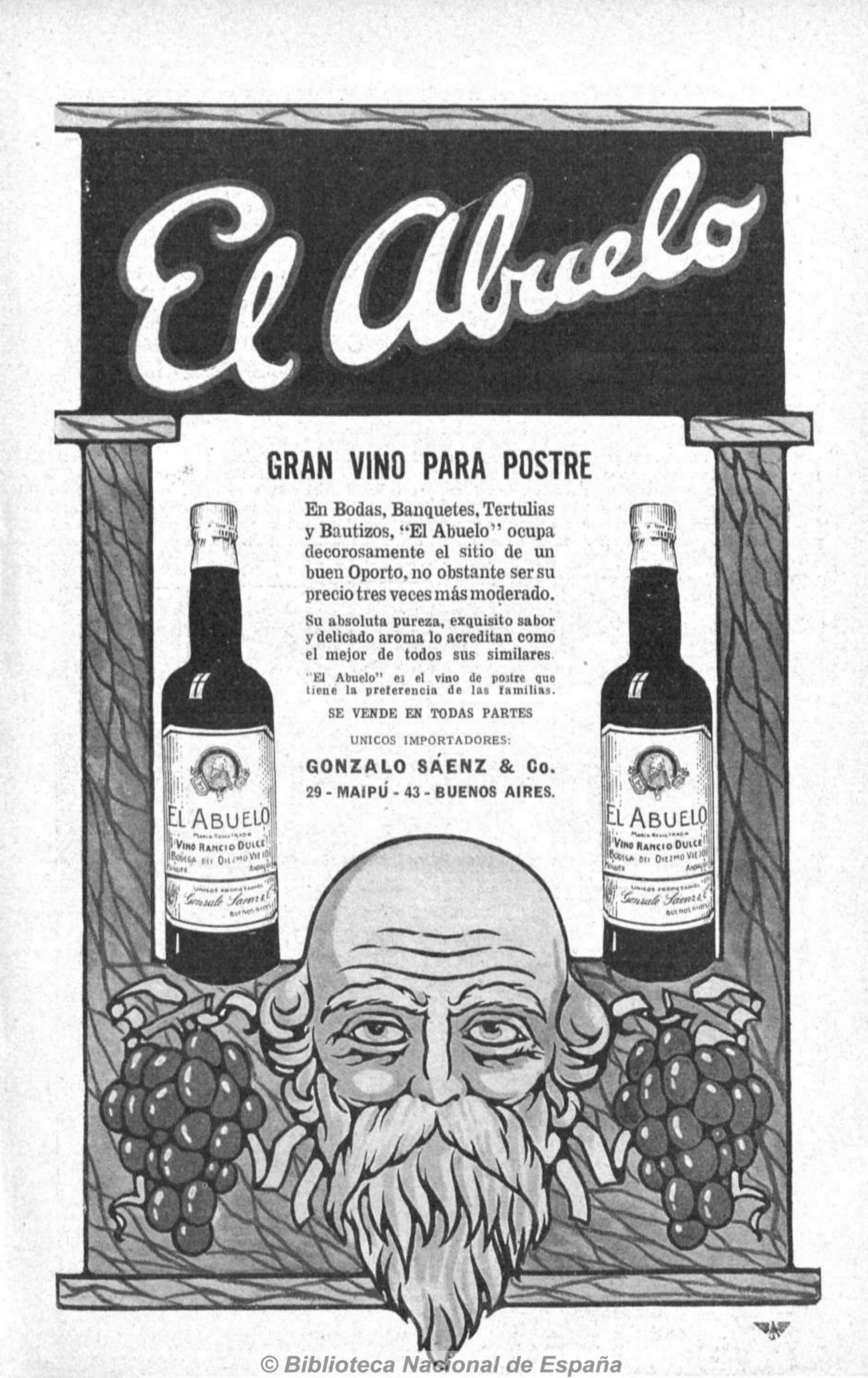
Baile de gala ofrecido por el centro «Irish Porteño Club» a las familias de sus asociados, en los salones de «Les Enfants de Béranger».





Velada teatral y danzante, llevada a cabo en la sociedad «Giuseppe Garibaldi», por el Centro Variense. — Una parte de la concurrencia durante uno de los intervalos.





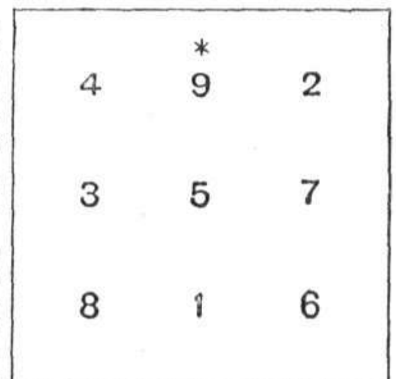
El Abuelo
GRAN VINO PARA POSTRE
En Bodas, Banquetes, Tertulias y Bautizos, "El Abuelo" ocupa decorosamente el sitio de un buen Oporto, no obstante ser su precio tres veces más moderado.
Su absoluta pureza, exquisito sabor y delicado aroma lo acreditan como el mejor de todos sus similares.
"El Abuelo" es el vino de postre que tiene la preferencia de las familias.
SE VENDE EN TODAS PARTES
UNICOS IMPORTADORES:
GONZALO SÁENZ & Co.
29 - MAIPÚ - 43 - BUENOS AIRES.
EL ABUELO
VINO RANCIO DULCE
EL ABUELO
VINO RANCIO DULCE

Cómo se puede recordar fácilmente un número de muchas cifras

Todo el mundo sabe lo difícil que es recordar un número muy grande, de catorce o diez y ocho cifras, por ejemplo. Para facilitar el recordarlos, ha inventado un sistema nemotécnico el inglés señor F. G. Furness.

La clave de todo el sistema es el diagrama que publicamos adjunto.

Es muy fácil acordarse de ese cuadro, sobre todo si se tiene presente que los números pares ocupan los cuatro ángulos, y que además es un cuadrado mágico, en el que las líneas verticales, horizontales o diagonales suman siempre 15. La posición del 9 se indica con un asterisco.



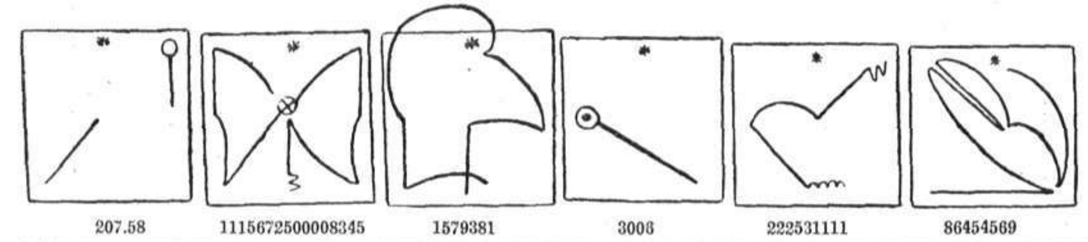
La clave para combinar el modo de recordar las sumas de mayor número de cifras.

Cuando el número tenga más de dos cifras, esta última regla no se tiene en cuenta; el signo formado debe empezar siempre con línea recta y terminar con curva.

Un circulito blanco quiere decir que la cifra correspondiente al sitio donde está, va seguida de un cero; si debe ir seguida de dos ceros, el círculo llevará un punto negro en el centro, y de un modo análogo, un círculo con su diámetro, con una cruz dentro, mitad blanco y mitad negro y enteramente negro, significa una cifra seguida de tres, cuatro, cinco y seis ceros, respectivamente. Véanse los seis signos y varios ejemplos en esta y en la otra página.

Para indicar un número de una sola cifra, basta poner una rayita vertical en el sitio correspondiente a la misma cifra. Si éstas han de ser dos, una línea recta de cifra a cifra indica el número, que habrá de leerse de menor a mayor. Si la cifra mayor es la primera, la línea, en vez de ser recta, será curva.

Cuando una misma cifra se repite varias veces seguidas, la línea hace en aquel sitio zig-zag, en ángulos si es al principio y en curvas si es al final. En todos los casos, se procurará que la figura formada por la línea sea lo más rara posible, y que



207.58 — 1115672500008345 — 1579381 — 3006 — 222531111 — 86454569



Es el aperitivo ideal bajo todos conceptos, fabricado a base del más rico Oporto, por la Real Compañía Vinícola del Norte de Portugal.

VIG es la última palabra de lo exquisito en materia de aperitivos tonificantes.

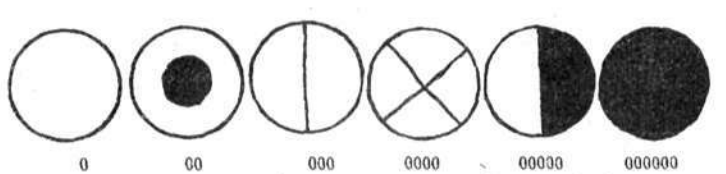
Su aroma sin igual perdura en el paladar, dejando sensaciones propias.

UNICOS IMPORTADORES:
ESCALADA & Cía.
B. MITRE, 1170 - Buenos Aires

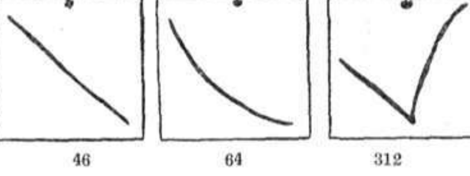


Cómo se puede recordar fácilmente un número de muchas cifras

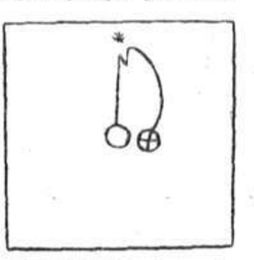
recuerde algún objeto familiar. Los ejemplos que publicamos pueden aclarar esto mejor de cuanto podamos decir.



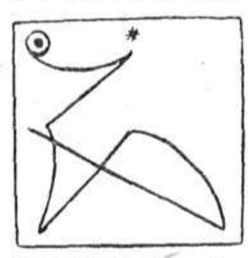
Cuando se trata de decimales, se pone un puntito al empezar el número, o bien un circulillo separado de la línea. El puntito significa que el decimal empieza con una cifra significativa, mientras el círculo indica que la primera cifra del decimal es un cero, o dos, tres ceros, según el círculo esté vacío o lleve dentro un punto, un diámetro, una cruz, etc. Si queremos poner, por ejemplo, 20.5 haremos un circulillo vacío en el sitio del 2, y en el sitio del 5 una rayita vertical con un punto al lado. Si fuese el número 2.05, haríamos una rayita vertical en el sitio del 2 y un circulillo vacío en el sitio del 5. Nadie leería entonces, 502, porque para esto sería preciso que el círculo estuviese unido a una raya prolongada hasta el sitio del 2; ni tampoco leeríamos 50.2, pues en este caso la rayita que hay en el sitio del 2 tendría que tener un punto al lado.



La ventaja de este sistema se comprende con sólo mirar cualquiera de los ejemplos que damos en estas páginas. Es mucho más fácil conservar en la memoria la figura de la mariposa, por ejemplo, y traducirla luego en números, que retener en la imaginación la cantidad de diez y seis cifras que representa.



509.950.000 kilómetros cuadrados, superficie del globo.



365.839.400 kilómetros cuadrados, extensión de los mares.

De un modo análogo, la superficie de la tierra o del mar, la población de este o el otro continente, la distancia a que se encuentra de nosotros un planeta, y tantos otros datos numéricos de la geografía y ciencias similares, se recuerdan mejor una vez que se han representado por medio de los signos de este curioso sistema.

El asterisco que indica el sitio del 9 no debe omitirse nunca, puesto que sirve para saber dónde está la parte superior.

El sistema del matemático inglés no es fácil de aprender; pero tiene la buena condición de que no se olvida y es un excelente auxiliar para todos los que necesitan recordar cantidades de muchas cifras.

Cómo eran los banquetes antiguos

Supongámonos transportados por arte de encantamiento, a España y a los tiempos de Felipe III, e invitémonos a comer en casa de un magnate de la época. Es seguro que iremos de sorpresa en sorpresa.

Ante todo buscaríamos en vano lo que nosotros llamamos comedor.

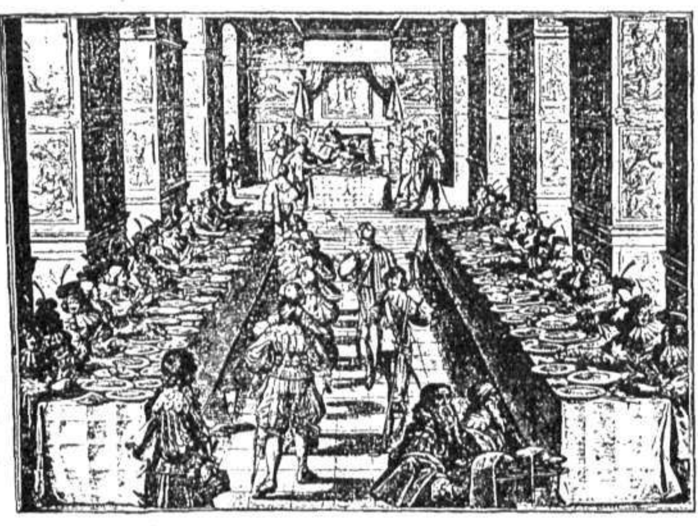
Reyes, príncipes y meros vasallos destinan a comedor su propia antecámara.

La estancia, con piso de baldosa, por lo general, se encuentra provista de grandes aparadores, de nogal o de roble tallados.

Fijándonos con más detenimiento, observaremos que la mesa se halla cubierta por hermoso mantel adamascado, que cae hasta el suelo.

Los puestos de los comensales están señalados por sus platos correspondientes (uno por cada convidado), y sobre los mismos se encuentran, en amigable consorcio, un pan, un cuchillo y un tenedor, disimulado todo bajo los pliegues de una servilleta.

No nos asombre el que dejen de figurar sobre la mesa, vasos y copas. Es esa, práctica prohibida por la buena crianza. Los recipientes donde se bebe están proscritos de aquel lugar.



Aspecto de un banquete lujoso, tal como se servían luengos años atrás.— Festín de caballeros del Espíritu Santo, según un grabado de la época, por Abraham Bosse.

Cuando el convidado tiene sed, llama a los criados y ellos le sirven el vino o el agua, trayéndolos en una bandeja y volviéndose a llevar la copa vacía o a medio vaciar.

En cambio, se alinea ante el comensal una serie de platos llenos de fiambres u *hor's d'œuvres* variados, tales como lengua de vaca, jamón, pasteles de aves, de pescado o caza, cerezas, moras, higos y melones.

La cabecera de mesa la ocupa, por designación expresa del anfitrión, el invitado más eminente.

En cuanto al dueño de la casa, haciendo gala de modestia, irá a sentarse en el último puesto, que se halla hacia la mitad de la mesa.

El personaje que preside el banquete disfruta de

EL FAMOSO

ANDADOR GLASCOCK



No es un artículo de lujo. No es un juguete.

Es una necesidad absoluta para todo hogar donde hay un niño. Ayuda a formar hombres y mujeres fuertes y saludables. :: ::

Cuidado con las imitaciones

Todo andador legítimo lleva la marca registrada **"GLASCOCK"**

Pedir Catálogo K

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **FEENEY & Co.** 537, Cangallo, 545

ciertos privilegios. Un criado permanece constantemente a su espalda, provisto de dos platos: uno, para cambiar los que ensucie el personaje, y el otro para llevar de parte de éste a algún convidado un trozo de tal o cual manjar particularmente selecto, y del que ya ha gustado la ilustrísima persona.

Esto se consideraba, como es lógico, un honor excepcional y muy poco frecuente.

Sin embargo, confesemos que la costumbre no era limpia, aún cuando por más que estemos persuadidos de que aquello es una solemne porquería, no debemos olvidar un solo instante que, en la décima séptima centuria, se diputaba el regalo en cuestión muestra de urbanidad exquisita.

Otro de los privilegios del personaje, consiste en poder cambiar de servilleta cuantas veces quiera.

Los grandes señores no usaban cada servilleta más que para limpiarse una sola vez.

En invierno, se le traen las servilletas calientes para que no experimente una impresión de frío desagradable.

Antes de sentarse a la mesa los convidados, pasan ante ellos varios servidores con sendos aguamaniles de metal, en los que se practican las correspondientes abluciones, pero no individuales, sino por grupos de dos, de tres o de más personas.

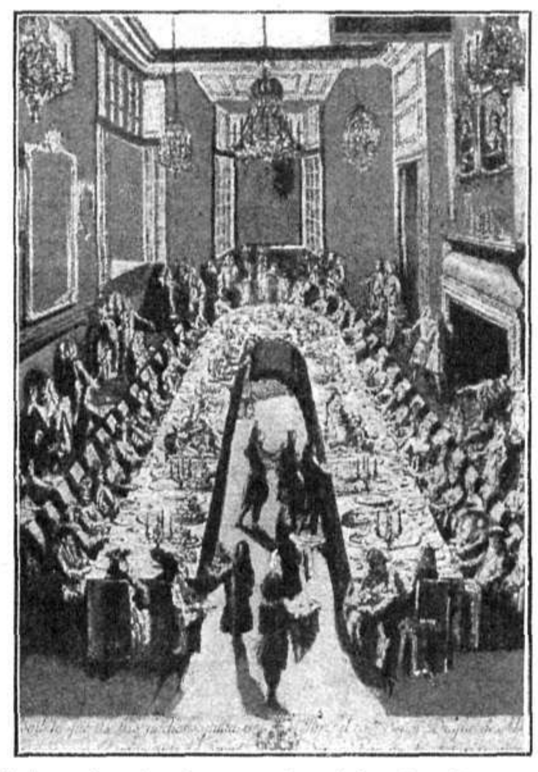
Tampoco nos parece muy *chic* esto de lavarse los dedos en montón; mas sometiéndonos dócilmente a la costumbre, hacemos lo que los demás, y ocupamos finalmente un lugar en la bien adornada y ataviada mesa.

Ha llegado el momento del *Benedicite*.

Todos los varones se descubren (porque ha de advertirse que los caballeros se han sentado sin quitarse los sombreros); órase brevemente, y cada cual vuelve a acomodarse en torno de los blancos manteles.

El presidente hace la señal de comenzar el banquete, colocando la mano en el plato.

Y visto lo cual, se sirven ya los restantes invitados, poniendo en ello grave ceremonia.

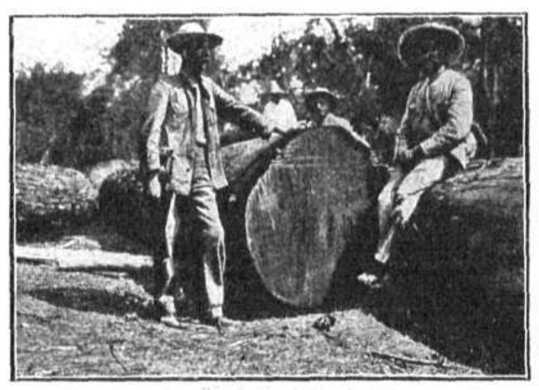


Un famoso banquete.—La mesa, en forma de herradura, del banquete que dió el duque de Alba, por su cumpleaños, en el año 1707.

Los bosques de caoba de Panamá



Un árbol de caoba en los bosques de Panamá.



Trozo de caoba derribado por desmontadores yanquis.

La explotación de los montes de Panamá se está haciendo ahora en gran escala. Los árboles de caoba son allí excelentes. El que muestra nuestro primer grabado es un gigante aún dentro de aquellos gigantes. Cuando el árbol está crecido tiene un diámetro que varía de 1 ½ a 2 metros, y su sólido tronco llega a una longitud de ocho metros antes de que surjan del mismo las primeras ramas. La corteza se asemeja a la del roble negro, y el follaje es semejante al del cerezo silvestre. La madera más cara del tronco se encuentra precisamente más abajo de donde empiezan las primeras ramas. Por regla general, en cada acre no se encuentran más de dos árboles cuyo tamaño preste utilidad en el mercado. Estos árboles crecen y se desarrollan mejor en las tierras bajas, húmedas y casi cenagosas, a lo largo de la costa o márgenes de los ríos que no tengan grandes caídas.

El segundo grabado permite ver cómo se trabaja la caoba. Porque hasta ahora los trabajadores de Panamá le han dado una forma cuadrada a la toza de caoba, porque así tenía más aceptación en los mercados de Londres o Hamburgo. Los norteamericanos prefieren dejar la toza en su estado natural, puesto que de esta manera se conserva más la madera y la operación de aserrar puede efectuarse mejor cuando llega al aserradero del norte.



Pidiendo en todas partes el

XEREZ-QUINA RUIZ

usted contribuye a rectificar, por la educación perseverante, la tendencia a consumir aperitivos alcoholizados, haciendo así obra humanitaria.

CARAS Y CARETAS

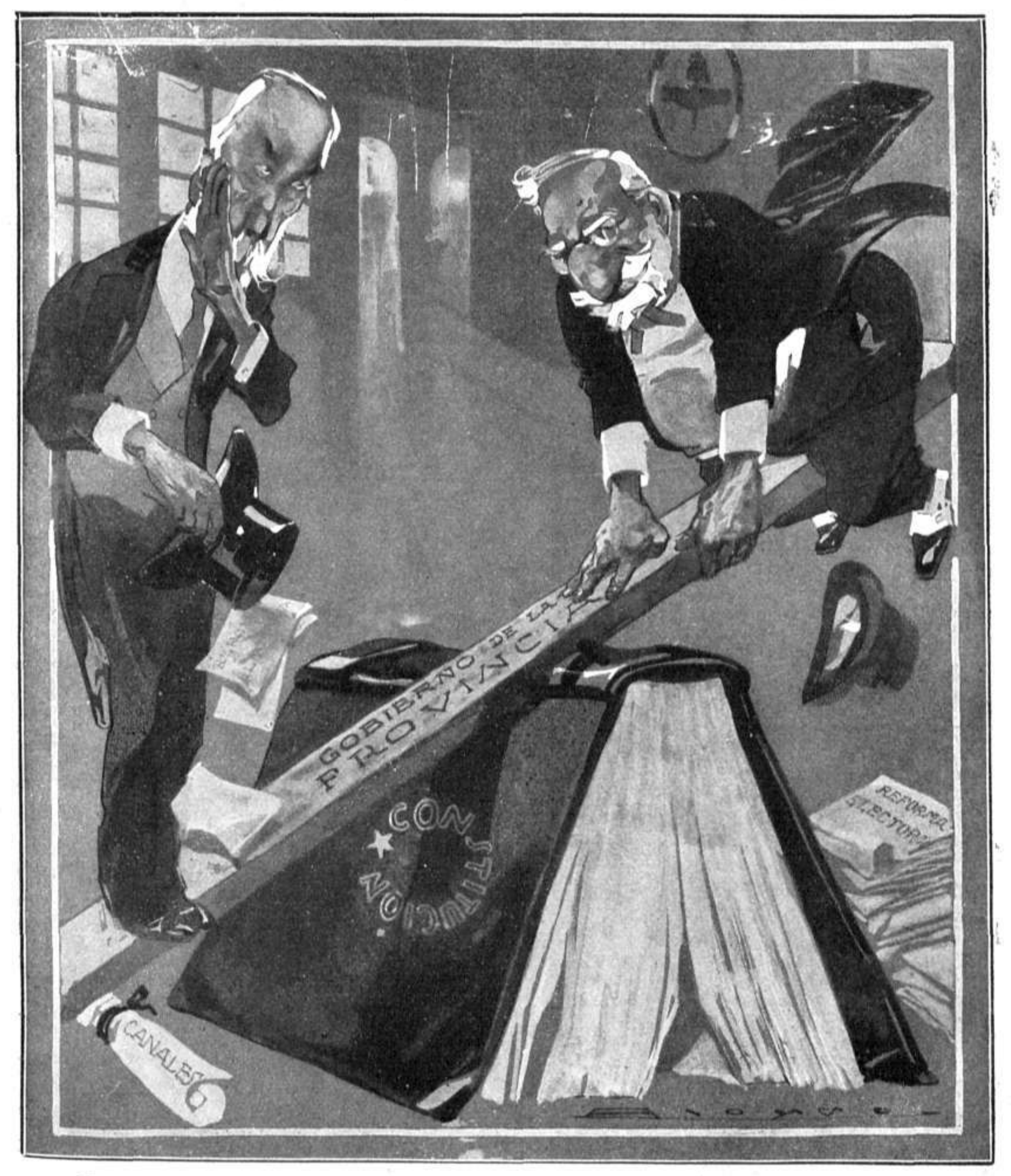
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

Año XVI. BUENOS AIRES, 19 DE JULIO DE 1913. N. 772.

Equilibrio constitucional



—No es muy cómoda nuestra posición.

—Pues hay que hacer un esfuerzo, a ver si podemos conservar el puesto diez meses.

Dib. de Alonso.

Los efectos del censo



Así como a una mujer linda sería indiscreto que le averiguáramos la edad, a la República, que también es hermosa y coqueta, políticamente hablando, parece que es inoportuno preguntarle: ¿eres muy rica? ¿cuántos habitantes tienes?

En vano es que la Constitución, en su artículo 39, recomiende como medida higiénica que cada diez años se levante un censo, nada; para los políticos ese artículo sería la manzana de la discordia, y muchos legisladores de tierra adentro le tienen más miedo que a una intervención. Como será el pánico que causa, que a la sola enunciación de que el censo iba a tratarse, el doctor González, a pedido de varios interesados, tuvo amablemente que enfermarse y dejar para mejor ocasión su luminoso informe.

Un informe que iba a ser un canto a la patria, por él se iba a develar el misterio, que no aclara ninguna estadística, de lo que tenemos en la cabeza y en el bolsillo los habitantes del país, es decir, nuestra población y riqueza.

Pero esa curiosidad por saber, que nos impone el artículo 39 de la Constitución, se estrella contra el propósito de los señores senadores de dejarnos en la ignorancia. De saber esas cosas, el número de legisladores aumentaría bárbaramente, y si ahora con ciento veinte diputados, no es posible entenderse ni formar quórum, calculen las dificultades que traerían a la Cámara treinta diputados más.

Esto sin contar con que algunos territorios nacionales, al saberse en la mayor edad, reclamarían su herencia en el Presupuesto, y obligarían a que se les declarase provincias, es decir, más senadores, más diputados,



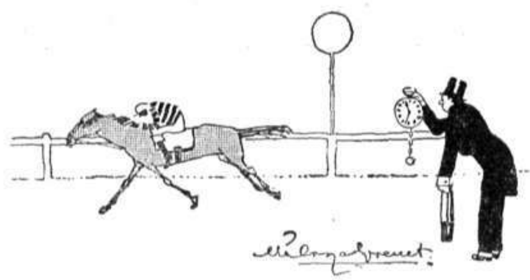




más oratoria, más páginas en el Diario de Sesiones.

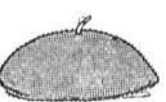
En cambio, provincias de abolengo, que hoy tienen partidos constituídos, y que se turnan pacíficamente en el usufructo de bancas, ¿qué harían si, por algunos habitantes menos, tuvieran que perder una? Que se encendería la guerra civil, y que por tomar a lo serio la Constitución, la Capital, Buenos Aires, y Santa Fe aumentarían enormemente sus representantes, y como son estos los núcleos principales donde la política es brava de veras y da sorpresas a cada cambio electoral, dicen algunos políticos previsores de los que adivinan el porvenir por pálpito, que la futura caería en manos de los más *nuevitos* en la política.

Pero dejando de lado estas lamentaciones con tonada, pensemos un momento en lo útil que sería el



censo para el conocimiento de nuestra riqueza, el arma de que dispondrían los ministros para improvisar impuestos por método científico, y no como ahora a ojo de buen cubero. El ministro de Agricultura, por ejemplo, sabría inmediatamente, no ya el trigo y el maíz que producimos, sino hasta el número exacto de zanahorias de que dispondría en un caso de apuro, y podía saber de cabo a rabo el ancho y el largo de las vacas, el tiempo que marca un caballo de carreras y otros datos tan interesantes y tan útiles, para imprimir luego estadísticas con dibujos, y poder decir en el texto: con nuestras vacas cubrimos una superficie de tantos metros, igual al territorio de la república







de Andorra. Nuestros caballos corren a una velocidad de tantos kilómetros por minuto... sino dan batatazo.

¿Y el ministro del Interior? El doctor Gómez, con sólo hojear el censo, sabría inmediatamente qué madre le echó al mundo al político tal, qué edad oculta, si sabe leer y escribir y de qué lado renguea.

El de Obras Públicas, al enterarse de la cantidad de kilómetros que hay sin ferrocarriles en la república, proyectaría otros faraónicos, que nos dejarían, aunque los tomásemos en Londres de Catamarca, en la calle que se nos antojase.

El de Hacienda, pudiendo saber el valor de que dispone cada habitante, es seguro que les metería miedo, y les quitaría parte del valor a fuerza de contribuciones.

El de Marina, el día que quisiera hacer cuarenta o cincuenta acorazados, no tendría más que aplicar un impuesto a la zarzuela «Marina», porque por el censo se enteraría de lo que se abusa de la música de Arrieta.

El de Guerra, se haría de armamento cuando le diese la gana, nada más con imponer esa carga a todos los Ambrosios y Bernardos que le denunciase el censo.

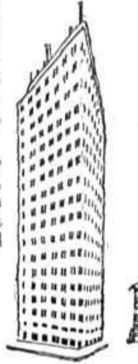
El de Relaciones Exteriores, también sacaría partido del censo. Por él sabría el número exacto de extranjeros de cada nacionalidad, y, según su importancia, crearía legaciones y consulados para contentar a tanto joven bien, como desea ir a pasear por Europa.

¿Y S. E. el presidente? ¡Oh, él, sería un verdadero tata Dios! Por el censo lo sabría todo... Se enteraría de todo, hasta de lo que decían en la carilla de observaciones la mayoría de los políticos.

Ah, de hacerse el censo veremos cosas admirables, los ministros lo convertirán en varita de virtudes para hacerse de plata, y sino al tiempo.

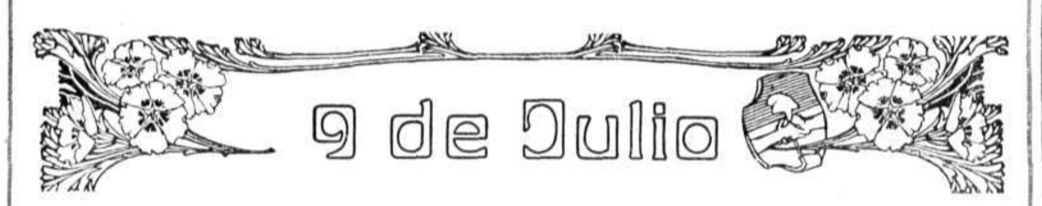
ANGEL BUENO.

Dib. de Málaga Grenet.



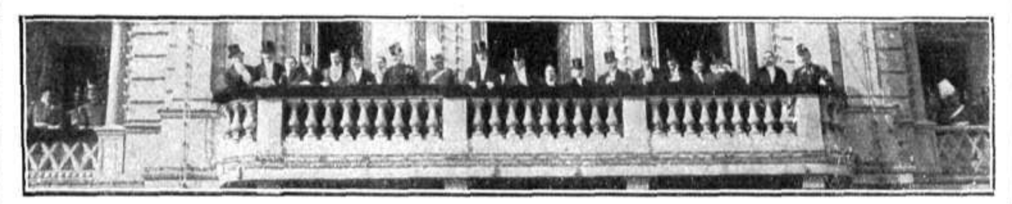




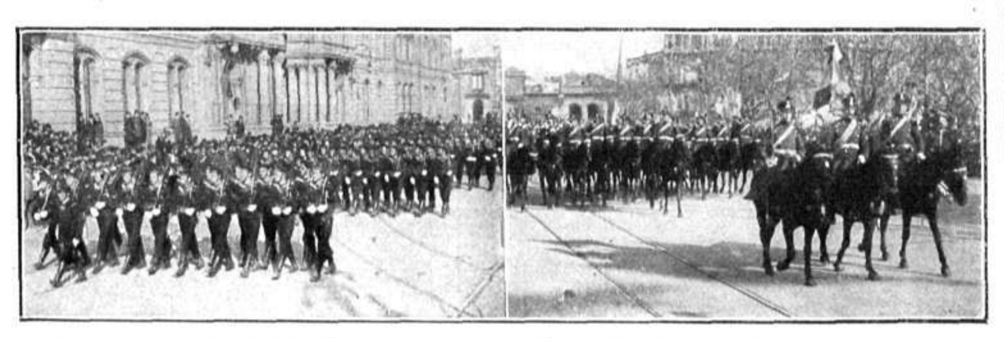




El vicepresidente en ejercicio, doctor Victorino de la Plaza, con los miembros del poder ejecutivo y el arzobispo, a la salida del Tedèum.



El balcón de honor de la casa de gobierno, durante el desfile de tropas.



Aspecto del desfile. — Los aprendices mecánicos y el batallón de granaderos.



Parque Centenario: Jura de la bandera por los alumnos de las escuelas de los distritos 11 y 12.—**Plaza Constitución:** Jura de la bandera por los alumnos de las escuelas de aquella jurisdicción. El presidente del consejo escolar, señor Pelufo, diciendo su discurso.



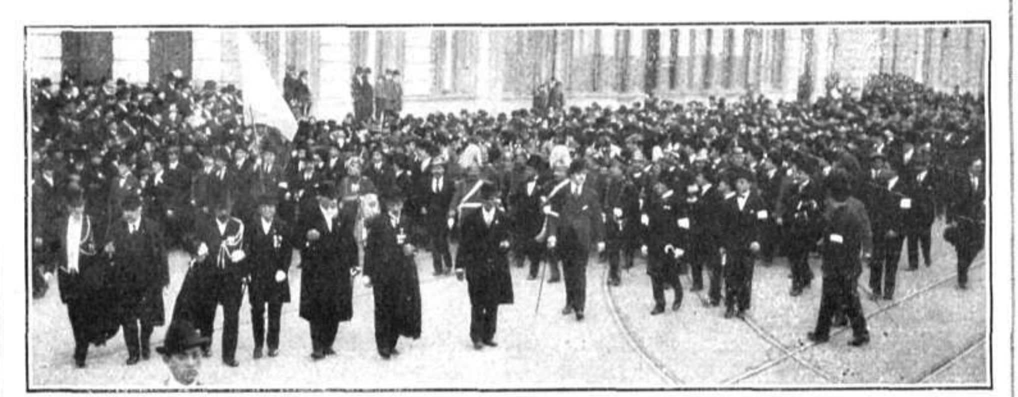
Baile infantil en el Prince George's Hall. — Niños y niñas que tomaron parte en el baile celebrado en el Prince George's Hall, el 9 de julio, en conmemoración de la fiesta patria.



Otro grupo de concurrentes al baile infantil del Prince George's Hall.



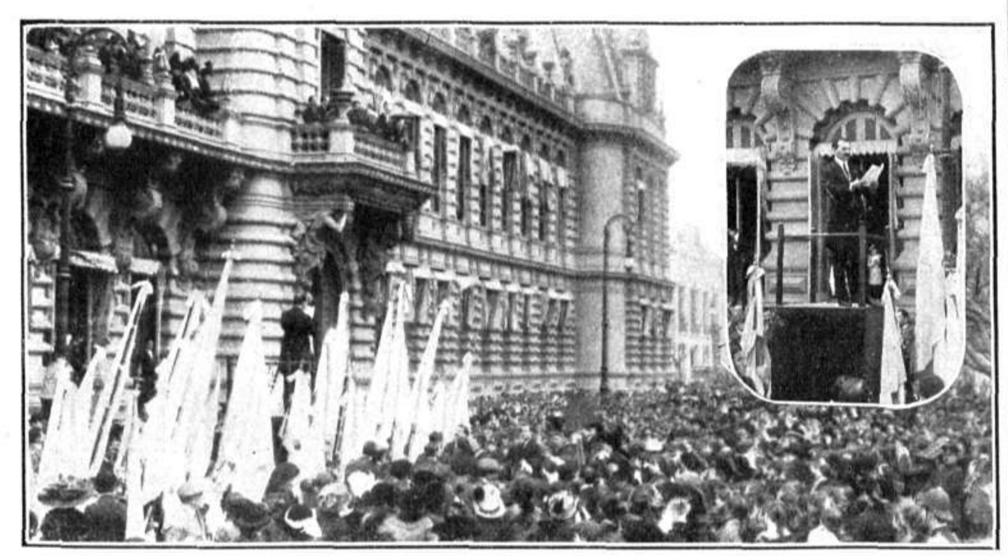
En la Cruz Roja Argentina. — Ante el local de la Cruz Roja Argentina, durante el reparto de ropas y víveres que hizo esa benemérita asociación a un grupo de vecinos de los barrios apartados de la capital.



La procesión cívica. — La cabecera de la manifestación cívica del 9 de julio, en el momento en que pasaba por frente a la casa de gobierno.



La Federación de Estudiantes, en la procesión cívica de la tarde del 9 de julio.



En la plaza Rodríguez Peña. — Los alumnos y alumnas de las escuelas de la capital cantando el himno nacional, en la tarde del 9 de julio, ante el edificio del Consejo Nacional de Educación. A un lado, el doctor Manuel A. Montes de Oca, dirigiendo la palabra a los niños.



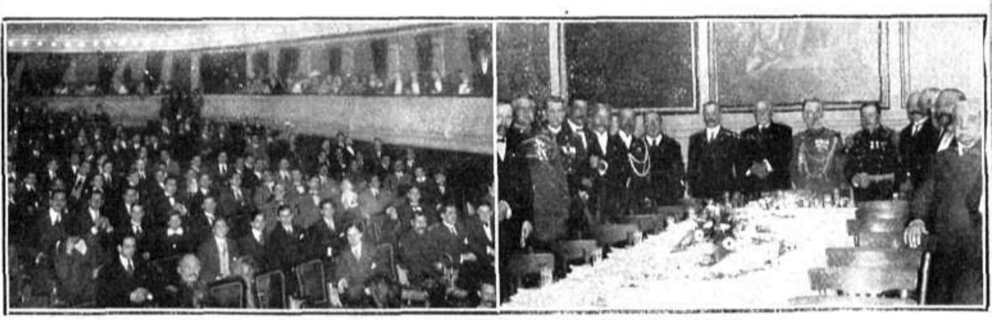
Colegio Sirio-Argentino. — Concurrentes a la fiesta celebrada con motivo de la fecha patria.

Colegio Nacional Sarmiento. — Entrega de la bandera donada por los alumnos. En el círculo de la izquierda, el señor O. Folqui, pronunciando su discurso, haciendo entrega de la bandera; en el de la derecha, discurso del rector señor Molina, agradeciendo.



Centro Republicano Portugués. — Parte de la concurrencia que asistió al baile celebrado con motivo del aniversario nacional.

Asociación Cristiana de Jóvenes. — Público que asistió a la fiesta realizada el 9 del corriente, con motivo de la fecha patria.



En el Coliseo. — Parte del público que concurrió a la fiesta dada en ese teatro la noche del 9 de Julio, por los alumnos del Colegio Nacional Buenos Aires.

Guerreros del Paraguay. — Banquete patriótico de compañerismo, celebrado el 9 del corriente por el Centro de Guerreros del Paraguay.



Colegio Nacional de Escribanos. — Fiesta que tuvo lugar en el local de esa asociación, con motivo de la fecha nacional.



La nueva diagonal.— El intendente, pasando por el trozo de la nueva diagonal Norte, abierta al tráfico el 9 de Julio.



Con el ingeniero Mascías, recordman de distancia aérea en Sud-América.

"¡Lachez tout!"

La reciente hazaña de volación, realizada por el ingeniero Mascías, *no ha producido* asombro tan intenso como el que causaron antes otras tentativas arriesgadas de nuestros aviadores, porque el autor de ella era hombre de quien se esperaba eso y se espera aún más, ya que tiene condiciones indiscutiblemente superiores y posee una preparación profesional capaz de realizar mucho en bien de la aero-navegación en la *República Argentina*.

Al día siguiente de verificado el vuelo de ida y vuelta a Rosario, fuimos a dar un abrazo al intrépido ingeniero Mascías y a pedirle quisiera decirnos sus impresiones durante el viaje, para dar a nuestros lectores una verídica sensación de la aventura, seguros como estábamos, de que el piloto nos iba a hacer sentir, con su habilidad de buen *causeur*, las hondas emociones experimentadas durante su vertiginosa travesía de trescientos kilómetros...

Pero no. Mascías no daba a su viaje el carácter y la importancia que todos y nosotros creíamos. Consideraba su vuelo, no como un raid, sino como una sencilla prueba que, en un porvenir muy cercano, deberán realizar todos nuestros oficiales aviadores, para obtener su segundo brevet.

Lo *enorme del territorio argentino, la variedad de sus condiciones* atmosféricas, y su accidentada topografía, exigen que la volación militar deje de hallarse circunscripta a un radio reducido, y se convierta en el dominio de los grandes vuelos, que harán de la quinta arma la positiva auxiliar que debe ser para el ejército.

En opinión del ingeniero Mascías, mientras la volación militar argentina no tenga pilotos que conozcan todo el territorio de la república en sus detalles, sus diferentes corrientes aéreas y sus variadas condiciones climatológicas, no habrá todavía volación militar de verdad.

Conversar con el ingeniero Mascías aunque sea un rato, es tarea en extremo difícil. En el Palomar, Mascías resulta el

Instantánea del piloto, sacada en la escuela de El Palomar, donde es director técnico: en «tenue» de volador.

hombre indispensable para todos. La conversación se interrumpe cada minuto porque vienen a preguntarle un dato, a pedirle un informe, a solicitarle una orden.

Por lo demás, no son los datos sobre el tiempo y la altura, la marcha y el gasto de esencia los que interesaban: esos los había dado ya toda la prensa hasta la saciedad.

Pudimos, a pesar de las interrupciones, escuchar de labios del señor Mascías algunas apreciaciones de interés, complementarias del relato que ya publicaron los diarios.

— Es necesario, — repitió — considerar mi vuelo a Rosario, no como una proeza sino como una prueba de entrenamiento. Yo he querido demostrar que realizar un vuelo hasta aquel punto, y realizarlo sin ayuda de mecánico ni de nadie, es cosa que puede hacerse.

— Sí, que puede hacerla... usted.

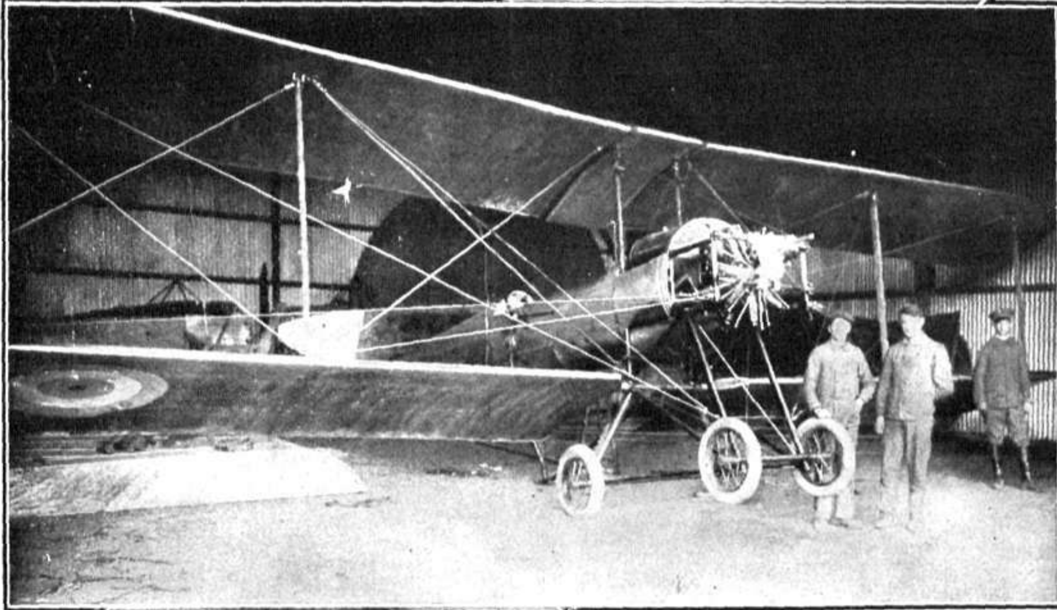
— ¡Y todos! Cuando se establezca el segundo *brevet* para aviadores del ejército, la prueba exigida será un vuelo hasta Rosario, como más tarde y sucesivamente, será un vuelo hasta Córdoba, o Tucumán, o Mendoza, con las etapas marcadas de antemano. La aviación ha llegado al terreno de lo práctico, ha salido del campo de los ensayos...

Así habló el héroe de la hazaña. Mascías ha dado un ejemplo y ha abierto a los principiantes el camino de las grandes hazañas. De ahora en adelante, al igual del maestro, los pilotos militares argentinos salvarán grandes distancias, sin llevar mecánico, totalmente posesionados de su misión, y con el temperamento tan hecho al manejo de las máquinas aéreas que lo que nos pareciera hazañas de Icaro, será tan sólo resultado de un buen entrenamiento de los músculos.

Santiago Fuster Castresoy.



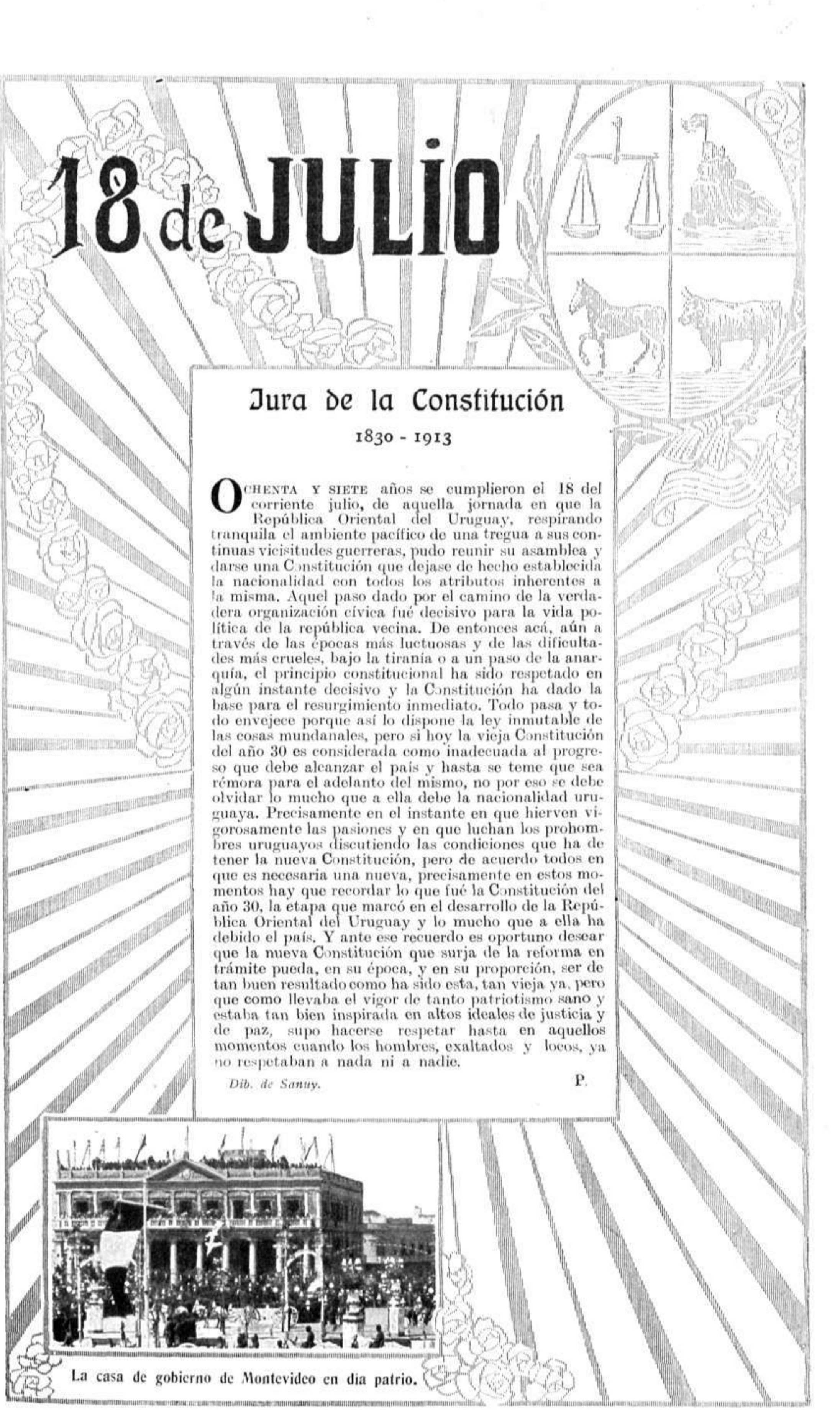
En el Blériot de 80 H. P., a su regreso de Rosario.



Vista total del aparato Breguet, tipo militar francés, de tres asientos, con sitio para ametralladora, el cual se está armando bajo la dirección de Mascías. — Un Breguet fué el primer biplano tipo militar que entró en acción de guerra, entre Casablanca y Fez.



Mascías, disponiéndose a subir al aparato Farman, para dar una lección práctica a los alumnos militares.



18 de JULIO

Jura de la Constitución

1830 - 1913

OCHENTA Y SIETE años se cumplieron el 18 del corriente julio, de aquella jornada en que la República Oriental del Uruguay, respirando tranquila el ambiente pacífico de una tregua a sus continuas vicisitudes guerreras, pudo reunir su asamblea y darse una Constitución que dejase de hecho establecida la nacionalidad con todos los atributos inherentes a la misma. Aquel paso dado por el camino de la verdadera organización cívica fué decisivo para la vida política de la república vecina. De entonces acá, aún a través de las épocas más luctuosas y de las dificultades más crueles, bajo la tiranía o a un paso de la anarquía, el principio constitucional ha sido respetado en algún instante decisivo y la Constitución ha dado la base para el resurgimiento inmediato. Todo pasa y todo envejece porque así lo dispone la ley inmutable de las cosas mundanales, pero si hoy la vieja Constitución del año 30 es considerada como inadecuada al progreso que debe alcanzar el país y hasta se teme que sea rémora para el adelanto del mismo, no por eso se debe olvidar lo mucho que a ella debe la nacionalidad uruguaya. Precisamente en el instante en que hierven vigorosamente las pasiones y en que luchan los prohombres uruguayos discutiendo las condiciones que ha de tener la nueva Constitución, pero de acuerdo todos en que es necesaria una nueva, precisamente en estos momentos hay que recordar lo que fué la Constitución del año 30, la etapa que marcó en el desarrollo de la República Oriental del Uruguay y lo mucho que a ella ha debido el país. Y ante ese recuerdo es oportuno desear que la nueva Constitución que surja de la reforma en trámite pueda, en su época, y en su proporción, ser de tan buen resultado como ha sido esta, tan vieja ya, pero que como llevaba el vigor de tanto patriotismo sano y estaba tan bien inspirada en altos ideales de justicia y de paz, supo hacerse respetar hasta en aquellos momentos cuando los hombres, exaltados y locos, ya no respetaban a nada ni a nadie.

Dib. de Sanuy.

P.

La casa de gobierno de Montevideo en dia patrio.



BANQUETES. — De los médicos recibidos en 1906 y 1907. — Del ministro del Brasil, en honor del compositor maestro Nepomuceno, autor de la aplaudida ópera «Abul», estrenada en el Coliseo.



COMIDA. — Los médicos recibidos este año, reunidos en fiesta de compañerismo.

GARCÍA VELLOSO. — El distinguido escritor en el puerto, de regreso de su viaje por Europa.



EL HOGAR OBRERO. — Concurrentes a la fiesta de inauguración de la casa de departamentos de esa institución.

CAMPEONATO DEL KILÓMETRO EN MOTOCICLETA. — Reunión celebrada para entregar los premios a los vencedores.



CÍRCULO BELGRANO. — Concurrentes al baile dado a beneficio de la sociedad de caridad «Hermanas de Dolores».



CLUB SAN LORENZO. — Grupo de concurrentes al baile celebrado en la noche del pasado sábado.

EN FLORES. — Festival a beneficio de la Casa del Niño. Señoritas que cantaron el himno nacional.

Escuela de Sacarotecnia de Tucumán



Aspecto de la escuela.

El único establecimiento de enseñanza agrícola con que cuenta la provincia de Tucumán es el de la Escuela Nacional de Agricultura y Sacarotecnia. En ella ha estado el presidente de la República durante su viaje a la hermosa capital y en ella ha podido apreciar, el primer magistrado, lo mucho que se hace por el futuro de los cultivos remuneradores.

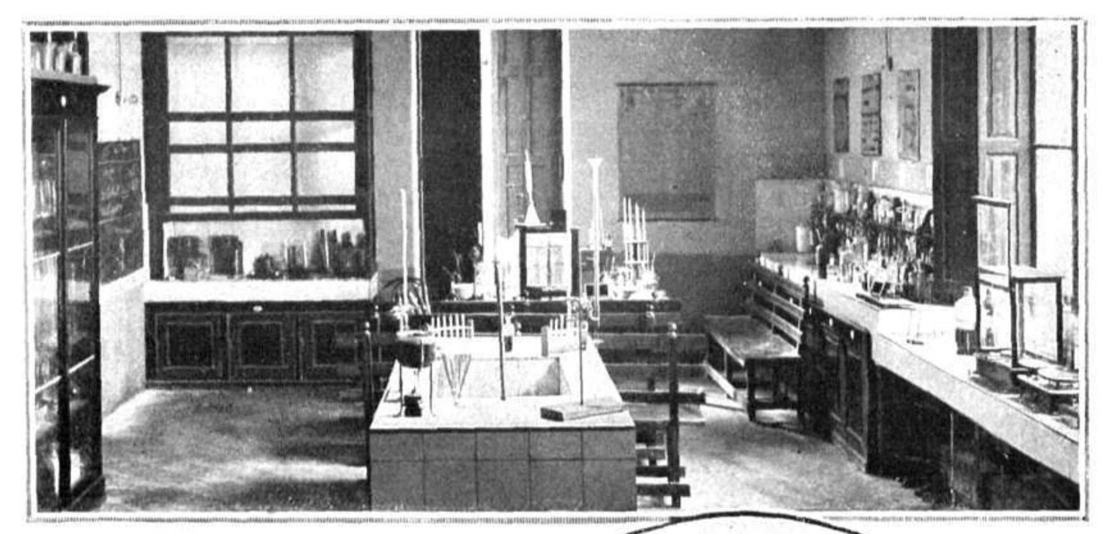
El objeto de esta escuela es formar idóneos en agricultura y arboricultura regional, especializados, sin embargo, en el cultivo de la caña y fabricación del azúcar, que es por ahora la industria más importante del norte de la república.

Los cursos teóricos y prácticos se dictan en forma experimental y objetiva, para lo cual cuenta con sus campos de cultivos, donde existe una colección muy completa de cañas de

Don Tomás A. Luque, director general de enseñanza agrícola.



Arriba: durante el cultivo; abajo: recolección de la caña de azúcar.



El laboratorio.

azúcar, grandes almácigos y viveros de árboles frutales y forestales huerta, jardín, parque y una sección de pequeñas industrias rurales: porqueriza, gallinero, lechería, palomar, etc.

Además de los laboratorios y gabinetes que funcionan ya, se está dando término a la instalación de un pequeño ingenio modelo para la fabricación de azúcar, que ha sido adquirido en Europa y destinado a la experimentación industrial de las 150 variedades de caña que forman hoy la colección del establecimiento, y también la enseñanza práctica de los alumnos que, al salir de la escuela, deben poseer no sólo conocimientos teóricos y especiales de sacarotecnia y destilación, sino también las aptitudes y práctica indispensable para actuar en la industria azucarera y poderla fomentar de inmediato.

R. E.



Arando.



En el field de football.

A la memoria del doctor José C. Paz

Las fiestas del domingo en el pueblo de su nombre

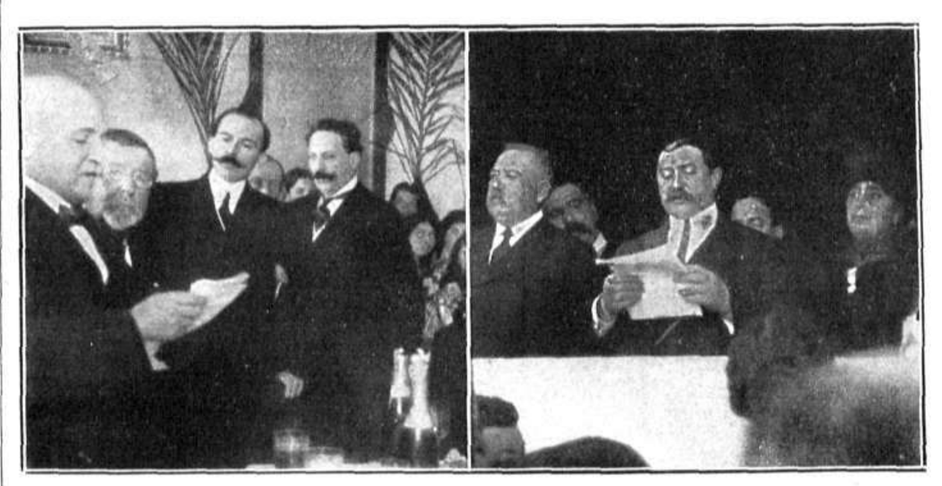


La concurrencia en la estación del ferrocarril, al formarse la columna cívica. — En los círculos, los oradores que luego hicieron uso de la palabra: arriba, el doctor Estanislao S. Zeballos; abajo, el señor González Paglieri.

Con motivo de dar al pueblo que hasta ahora se había llamado Arroyo Pinazo, el nombre del doctor José C. Paz, *se realizó allí, el pasado domingo*, todo un interesante programa de fiestas, a cuyo mayor lucimiento contribuyó la desbordante alegría popular. El doctor *José C. Paz, estimado* en todos los círculos sociales argentinos, por su actuación política y periodística, contribuyó a la cultura nacional en su diario y en más de una ocasión supo estar al lado del pueblo, cuando el pueblo gemía. Por esto, porque fué un hombre cuyo carácter se forjó en la lucha y cuya manera de ser fué siempre ecuánime y desinteresada, bastó que un acontecimiento *presentara ocasión de honrar* su memoria para que en seguida se congregaran voluntades que tendieran a darle a la manifestación los perfiles de gran*diosidad que debía tener*. El señor Ezequiel P. Paz, hijo del extinto y su sucesor en la dirección de *La Prensa*, fué objeto de múltiples agasajos y pudo apreciar lo mucho que se venera la memoria de su señor padre y lo mucho que a él, personalmente, se le estima.



Doctor Ezequiel P. Paz y la niña Estela Gandulfo, que le obsequió con ramos de flores.



En el lunch: el señor Florencio Santolaria, pronunciando su discurso.

Inauguración de la plaza Doctor José C. Paz: el señor Juan Mercadal, leyendo su discurso.

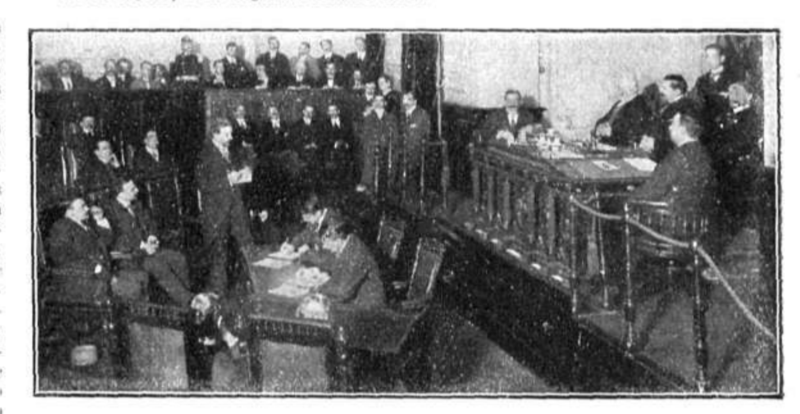
La comisión de concejales montevideanos

Su visita a nuestra capital

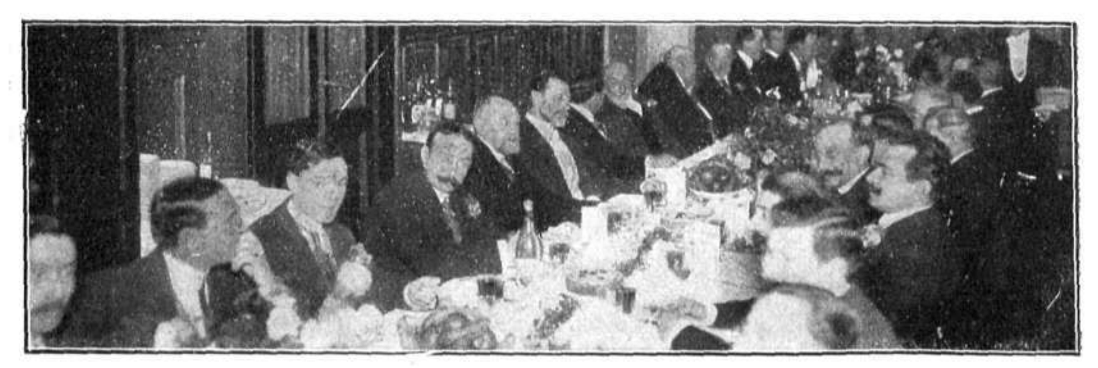


Los concejales, a su llegada a Buenos Aires.

Ha constituído una de las notas gratas de las fiestas julias, la visita que hicieron a esta capital los concejales montevideanos cuyos nombres y retratos publicamos oportunamente. Tanto en la sesión que el Concejo Deliberante celebró en honor de los ilustres huéspedes, como en todas las fiestas a cuyo mayor brillo contribuyeron con su presencia, los concejales de Montevideo han tenido para nuestra capital y sus progresos, palabras de elogio y de encomio, tanto más valiosas cuanto que proceden de los mismos que han realizado la mejora de todo el aspecto edilicio montevideano.



Sesión del Concejo Deliberante, en honor de los concejales uruguayos.



Banquete en el Club Oriental, en honor de los concejales visitantes.

Raid hípico Rosario - Buenos Aires



Grupo de jóvenes que tomaron parte en el raid. Lunch en el Club Hípico, en honor de los que concurrieron al raid.

TEATROS

Colón. Discreto éxito, como son los del aristocrático y estirado teatro, ha tenido la representación de la ópera de Weber, cuyo asunto fantasmagórico y un tanto confuso debe en parte su inspiración al «Sueño de *una noche de verano*» de Shakespeare. Música romántica y frecuente en trozos de rica invención melódica; abundante y pintoresca escenografía, que en algunos cuadros, como el del mar, llegó a efectos maravillosos, unido a la fantasía del vestuario, formaron un conjunto muy a propósito para encantar al público.

—

El mes entrante debutarán los famosos bailarines rusos que dirige Sergio Diaghilew. Todas las referencias que de París han llegado atribuyen considerable mérito al espectáculo, que ha innovado profundamente el arte coreográfico, pretendiendo,— y llegando, según parece,— a dar expresión de sentimientos e ideas por medio de la danza. Son estos bailes a modo de poemas en acción, acompañados de una música noble y culta,— composiciones de Schumann, Weber, Berlioz, Borodine, Chopin, Debussy y otros no menores,— adaptadas a obras de literatura poética que forman el tema de cada baile.

La presentación escénica, fuertemente original, ha llamado la atención tanto como los bailes mismos, al punto de marcar nuevos rumbos a la pintura escenográfica con sus soñadas creaciones. Son más que otra cosa simples manchas de colores vivos, armonizados con sabiduría, de manera a evocar en el espectador un estado imaginativo que, por no distraer con visiones concretas, es propicio a la sugestión de la música y la danza. A juzgar por fotografías, está sacado el motivo pictórico, para algunas decoraciones, de los cortes microscópicos de tejidos vegetales.

En París produjeron entusiasmo estos bailarines, y se refiere como indicio de su dedicación al arte y su modestia personal, que en cierta ocasión, habiendo querido obsequiarlos con un banquete un selecto grupo de admiradores, se presentó el director de la compañía al lugar de la fiesta, excusándoles de no asistir, pues declaraban no tener hábitos sociales ni pretensiones vanidosas. Se consideraban simples obre-

El tenor Héctor Cesa-Bianchi y la mezzo-soprano Luisa Garibaldi, intérpretes de «Oberon».



Escena de uno de los fantásticos bailes que ejecutan los danzantes rusos, contratados para el Colón.



Las actrices de la Comedia, señoras Esplugas, Torres y Mayendia, en la zarzuela «Pan y Toros».

ros, que no sabían hacer otra cosa que trabajar encarnizadamente para realizar con la mayor perfección posible su artístico trabajo.



Un traje caprichoso. — Mlle. Corbé, del teatro parisiense La Renaissance, en la comedia «Le Minaret».

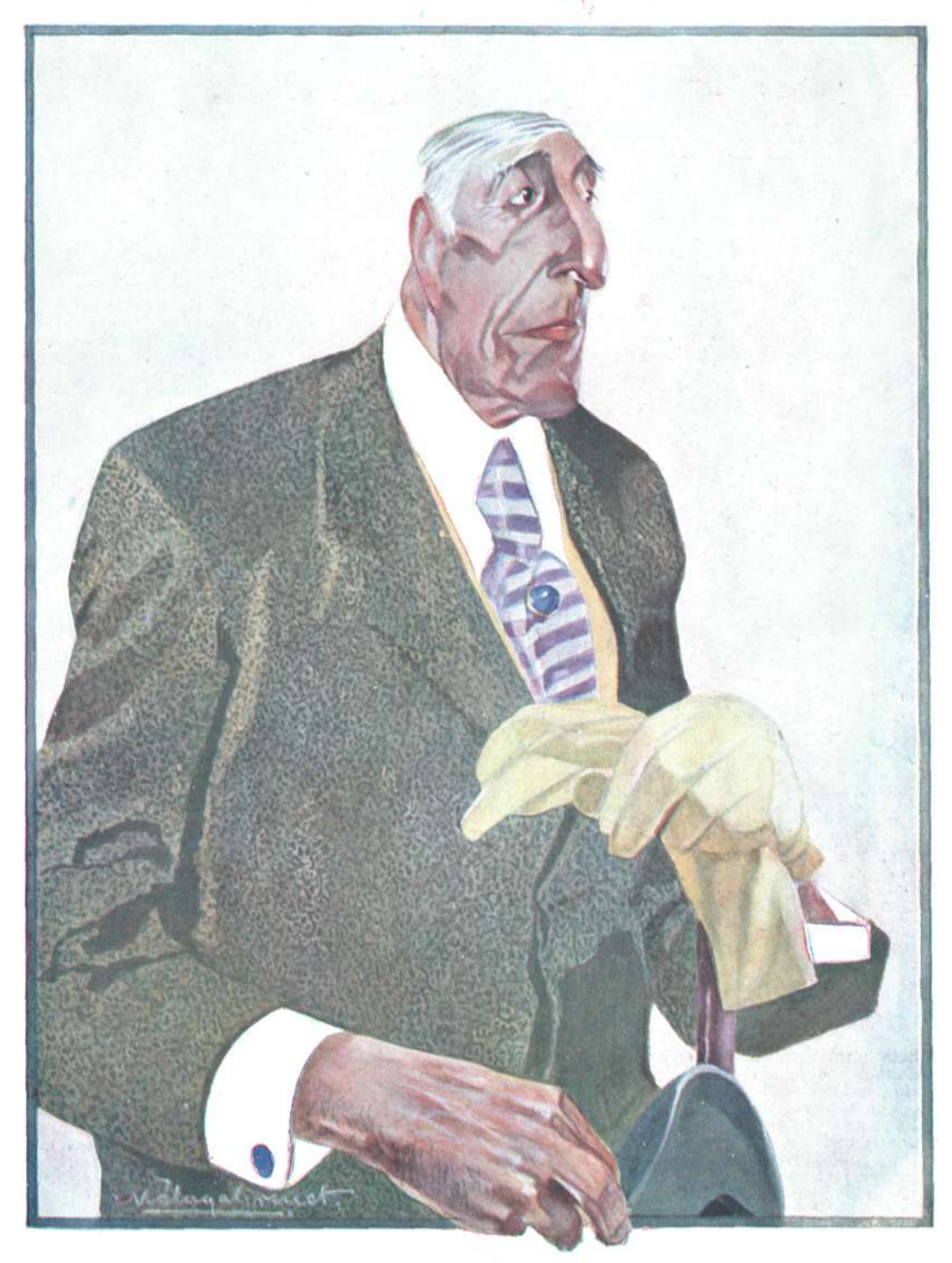
Pan y Toros. ¡Ya quisieran las mayorías de las operetas, que hoy se imitan de otras operetas, alcanzar en mérito a esta *antigualla*! Escrita hace más de cincuenta años hacía tantos que no se daba en nuestros teatros, que verla hoy en las tablas resulta verdadera novedad.

La compañía de la Comedia ha hecho muy bien en exhumarla de un injusto olvido y el público que asistió al estreno debió pensar lo mismo, dado el calor que puso en los aplausos con que premió la acertada ejecución de sus animadas escenas por las Sras. Pinós, Mayendía, Torres y Esplugas y los señores Moncayo, Soriano, Villa, del Pino, Ruiz París, etc.

HUMORADA YANKEE



La música futurista.



Doctor ADOLFO ORMA,

por MÁLAGA GRENET.

El Circulo de Armas, tiene un presidente tan bondadoso, que de él hablan con entusiasmo dia y noche tanto los socios nocturnos y diurnos que lo frecuentan; tratándose de clubmans que manejan la ironía como las armas, no cabe mayor elogio para el doctor Orma.

Si las plantas hablaran



Si las plantas pudieran hablar y contarnos sus penas las oiríamos, durante el invierno, profiriendo de todas partes, en inmenso clamor, el grito de: ¡Asesinos! a la plaga de leñateros y podadores de ocasión que lastimosamente destrozan la escasa riqueza forestal y frutal de la región del litoral.

Estas bestias humanas causan más daño a las plantaciones que juntas todas las plagas habidas y por haber.

¿Podrían soñar, acaso, con tanta maldad los preciosos vegetales que a costa de tantos sacrificios se trajeron de países lejanos para embellecer y mejorar estas playas del tala y del espinillo?

Sin embargo el hacha asalariada corta sin piedad los abetos y los guindos, los peros y los cedros que plantaron, hace un siglo, aquellos que pensaron no sólo en la libertad de su patria sino también en su embellecimiento. Las mentadas quintas de los suburbios de la capital de entonces han desaparecido: la carpa del martillero se ha levantado inexorable y, a su sombra, se ha tirado a cada hambriento de tierra un trozo de naturaleza que cada uno se ha apresurado a desmontar. El ladrillo y el portland han ahuyentado las rosas y las palmeras.

Era forzoso: el niño crecía y era preciso sacrificarlo todo a su completo desarrollo.

En cambio han brotado parques y montes en todos los pueblos que rodean las ciudades, en las chacras y las estancias: hay árboles muchos y preciosos. Pero, ¿por qué se los maltrata tanto?

Quien ha corrido con los gastos y las molestias que acarrea la creación de un parque, de un monte, de un humilde jardín, o ha tenido la buena suerte de heredar todo hecho, debe impedir que ningún comedido o jardinero destrozón acerque el hacha o la tijera a sus plantas. En todos los casos, mejor que correr el riesgo de verlas estropear es limitarse a suprimir las ramas secas, o, a lo sumo, permitir que se corten, con todo cuidado, las ramas vivas, que han tomado una dirección inadecuada o un desarrollo excesivo.

El buen sentido dice que, antes de serruchar una rama, se debe cortarla un poco del lado que debe caer para evitar que en ese momento arranque la corteza y parte del tronco. Sin embargo, es general que se observe todo lo contrario; por todos lados se pueden ver muñones desnudos cubiertos de anchas heridas desgarradas, las que no tienen remedio. Pocas veces, o nunca, se emparejan los cortes.

Allí, a todos vientos, están como ejemplo los buenos paraísos mostrándonos sus brazos mutilados, sus cabezas deformes a fuerza de tanta cicatriz.

No es raro ver podar un anciano peral como se corta un sauce o una cina cina, o mochar una higuera como si fuera un tronco de vid.

Cedros y casuarinas desnudados como ridículos plumeros, eucaliptos pelados como mástiles de buque, muestran en todas partes la habilidad de más de un salvaje.

A este árbol, porque da sombra a un tablón de escuálidas lechugas, se lo degüella; a este otro, porque roza con sus flores los alambres del inútil teléfono, se lo parte por la mitad; a muchos más, porque se ha olvidado al plantarlos cerca de la casa que algún día habían de crecer, y se los sorprende alzando una baldosa en busca de un poco de aire para sus raíces aprisionadas, se les condena sobre el tambor a la hoguera.

También hay cariños que matan. Ciertos amateurs demasiado celosos y profundamente ignorantes, han oído hablar de pestes, de diaspis, de bichos, de hongos, de microbios que amenazan a los árboles; han visto en alguna parte, al rápido pasar del tren, en un monte bien cuidado, árboles cubiertos de una capa blanquecina, y, presurosos, mandan blanquear con espesa lechada de cal, dos veces mejor que una, sus queridos frutales, los árboles de su parque, los rosales de su jardín, sin informarse de qué clase de producto o mezcla se ha hecho uso en la propiedad que toman por modelo, pues estando aquello blanco les parece lógico que sea pura cal. Otro, mejor informado, sabe que se emplea para ello una mezcla de cal y sulfato; pero utiliza sulfato de hierro en lugar de sulfato de cobre, o echa el sulfato directamente en la cal; si, por casualidad, sabe que es preciso disolver a parte los dos ingredientes no tiene ninguna consideración de las proporciones en que la mezcla debe contener los diversos productos.

Si quiere usted a sus árboles no les haga sufrir, ni permita que se les haga soportar ninguna operación de cuya necesidad no esté usted convencido, y de cuyo procedimiento no esté usted perfectamente enterado. Sólo así podrá juzgar si los hombres que pretenden deber y saber hacerla, obran con conocimiento de causa.

Para ello es preciso que usted no se limite a rodearse de bellas plantas desconocidas, es preciso que aprenda a conocerlas.

Posea menos especies y variedades, pero sepa cuál es su nombre, su país de origen; no ignore sus necesidades ni la forma de poda que les conviene; exactamente como procura usted conocer las cualidades y necesidades de los animales que adquiere, para poder obtener de ellos buenos productos y no malograr su cría.

Luis E. Grimaud.

Dib. de Contreras

La vida del campesino arrendatario en Italia



Idilio junto al pozo

Una vergara, ó mujer que cuida de su casa.

Recogiendo astillitas y ramitas.

El tesoro del labriego: el cerdo.

Roma, junio 12.

LOGRA el colono italiano emigrado a la Argentina adaptarse en seguida a las costumbres de ese país, y se dedica a hacer un poco de todo: labra la tierra del patrón que le toca en suerte, o arrienda el campo, o, a veces, llega a hacerse propietario, y entonces se vale del trabajo de otros colonos para cultivar el terreno.

En Italia, el campesino trabaja a medias con el patrón y vive de un modo muy distinto, sobre el cual me parece interesante dar algunos datos.

Italia es un país eminentemente agrícola; pero, por su misma configuración y por la diversidad de las tierras, del clima, de las tradiciones y de las aptitudes de los hombres, son diversos los sistemas de cultivo y diversos también y variados los tipos de los colonos. El verdadero colono es el que trabaja a medias con el patrón, como se acostumbra en varias regiones, especialmente en Toscana.

La familia del *mezzadro*, — así se les llama, — que divide a medias con el patrón casi todos los productos de la tierra, tiene una cabeza, un jefe al cual todos obedecen y al que se denomina *vergaro*. Este tiene en su poder la llave de la bodega, la de la despensa y la del depósito de cereales. Dirige los negocios de la casa y dispone, llegado el caso, medidas disciplinarias. Generalmente, — aunque no siempre, — la mujer del vergaro es la que se ocupa de los trabajos domésticos. Después del vergaro viene el *bifolco*, su teniente para el cuidado de los animales.

En las tierras que generalmente no pasan de cuarenta hectáreas, el ganado no vive al aire libre, sino en galpones. Es difícil hacerse una idea exacta del amor con que el colono cuida de sus bestias. Cada *mezzadria*, — es el nombre que se le da a cada posesión, — posee un número de animales de tiro correspondiente a la importancia de los trabajos a realizarse, así que cuando se dice: «Fulano tiene siete yuntas de bueyes», se



Empaivando pasto.

significa que Fulano tiene una extensión de tierra que exige, para ser arada, la labor de las siete yuntas.

Además de los animales de tiro, se crían reses para el matadero, y también algunas yeguas, útiles para la procreación y para llevar el grano al molino. A esta última tarea, contribuye generalmente algún burrito colmo de mansedumbre.

Los animales son objeto de cuidados especiales. A las dos de la mañana, el bifolco se levanta y limpia a los bueyes, renueva su ración de forraje. En el establo duermen los muchachos, en unas como hamacas, colgadas de las vigas del techo. Sólo cuando ya son mayores o se casan, adquieren derecho a tener habitación en la casa, en el piso alto. El establo es el orgullo del colono, porque allí se encuentra gran parte de su riqueza.

Cuando entra en aquel galpón, acompañando a algún visitante, enseña con orgullo su ganado, su tesoro:

—¡Mire qué ternera! ¡Es un encanto! ¡Y no tiene más que dos años!

—Es hermosa en verdad, —se le contesta.

Fuera del establo, el colono dedica su atención al estercolero, donde está la razón del éxito de su trabajo, pues los productos del reino vegetal deben a ese estiércol tan mal oliente y sucio su hermosura y su pródiga producción.

La del borriquito.

Una escalera pintoresca.

En una *mezzadria* se cultiva de todo un poco. En primer lugar, trigo, después otros cereales, pasto para forraje, legumbres, frutas. Es importante la cría de pollos. Los huevos son producto muy remunerador. El labrador

La barbería.

Con el reporter.



Una típica vivienda de arrendatarios italianos.

italiano los consume pocas veces: los vende o los regala. Calculador y orgulloso, no es amigo de hacer regalos; pero no admite tampoco servicios que no se sienta en condiciones de retribuir.

El médico, el veterinario, el fraile limosnero y el cartero son los que con mayor frecuencia reciben regalitos del labrador, el cual se considera obligado a ciertas dádivas en épocas determinadas del año.

La vida patriarcal y aislada de los colonos se va haciendo poco a poco más pueblera. Los colonos viven en el campo, en su casita, pero en contacto casi diario con la ciudad. En otra época, los labradores sólo comían polenta, mañana y tarde. Ahora las cosas han cambiado, porque la polenta pasó a segundo término. De todos modos, los maliciosos sostienen que mientras los labriegos dividen exactamente con el patrón el trigo recogido, pues es un honor poder vanagloriarse de haber obtenido mejor cosecha que los otros, en la partición del maíz se quedan con la parte del león, para que no les falte la indispensable polenta.

Cuando se hace un matrimonio entre labriegos, *ella* lleva como dote una cantidad importante de ropa blanca, *él* lo que hace es abrir la puerta de su casa a la esposa, le da un sitio en la mesa y pasa la luna de miel trabajando. Cuando nacen los hijos y si la familia se hace demasiado numerosa, si es rica se divide en dos y busca otro terreno que cultivar; si es pobre, los brazos superfluos emigran.

Van primeros los hombres, luego las mujeres, o juntos, si tienen colocación asegurada.

En cuanto llegan a la Argentina, es la mujer la que más siente la variación de vida; pero cuando pasa el tiempo y la fortuna no es adversa, entonces es el hombre el que siente deseos de regresar, mientras la mujer, especialmente si ha tenido hijos, desea quedarse.

Muchas veces las cosechas van mal y el colono se queda arruinado. En esos casos, el patrón le ayuda, le da semillas, le da dinero, que el colono paga, pero que le permiten seguir trabajando. Además, desde hace un tiempo, el seguro contra granizo y otras calamidades, pagado por el patrón, así como el crédito agrícola, han mejorado la situación de los trabajadores de la tierra en Italia.

CORRESPONSAL.

Luna de miel. Tipos de aldeanos italianos. (Del cuadro de A Fald).



Un crepúsculo en el jardín

— Y bien, ¿qué significado tienen para ti, estas sombras que invaden el jardín, con tanta eficacia y sin que nosotros les demos una importancia real? — le interrogué a mi amigo, rompiendo el mutismo en que habíamos quedado sumidos, después de algunos comentarios sin importancia.

— Me imagino el proceso evolutivo de la vida del hombre en una de sus últimas manifestaciones, — respondióme. — No he estado, como tú, observando su *eficacia* ni buscándole símiles que puedan armonizar, bien o mal, con un pensamiento determinado. Por el contrario, he estado observando, en tus más insignificantes gestos, como interpretabas esa eficacia, que tú dices, y que, muy a pesar tuyo, te preocupa más de lo que pretendes aparentar...

— ¿...?

— Sí, la luz es un adorno como puede serlo cualquiera otra joya; en esta penumbra en que ha quedado la tarde, vemos las flores más al natural; ellas, con seguridad, no se verán, pues creo que no tienen ese privilegio; en cambio, nosotros, que bien podemos considerarnos flores humanas, lo conseguiríamos perfectamente. La luz nos hace ver una realidad que no existe, es lo que nos sucede antes de llegar a ser, y aún siendo adolescentes. Somos como esas flores de colores avivados por la luz solar. Pero el hombre está sujeto a leyes naturales, y he ahí, que una variedad bastante considerable de sentimientos y de emociones se traducen en nuestros pensamientos; es entonces cuando comenzamos a pensar y reflexionar, y es, también, entonces cuando empieza a esfumarse la luminosa fantasía de nuestra, casi diría, ingenuidad. Nos encontramos en una situación en la que no es el ayer lo que más nos preocupa, el mañana se cierne en nuestra mente, con toda la estrictez de su misterio o de su demasiado borrosa realidad. Cada acto nuestro representa, o debe representar, una de las tantas piedras que forman el cimiento de nuestro futuro; desgraciadamente no es así, lo trivial es más cómodo y es a lo que tendemos, el preocuparnos lo consideramos inútil, y creo que sería exacta una comparación entre aquellos que se llamaron fisiócratas y nosotros; el *laissez faire, laissez passer* es enteramente seductor y aunque nos acordemos que nuestra inercia no nos llevará a nada, no dejamos tampoco de hacer nada. Somos, sin quererlo, unos escépticos, aunque lo negaras cuantas veces quieras. Tú has llamado eficaz a la sombra porque has notado el cambio de esas flores que tanto te encantaron primero; estás animado por un sentimiento, que no me parece bien decirte cuál es, y te complaces en ver transformaciones; hay sentimientos que tienen la cualidad de despejar al individuo y acercarlo a la realidad; ellos reemplazan a una luz mistificadora y la hacen desaparecer cuando son sinceros. La luz del sol alumbra demasiado, consigue con su intensidad cambiar los tonos, cuando ella se suaviza ya no alcanza a enceguecernos y nos es más fácil encarnar nuestros sentimientos en nuestros pensamientos, aclara las ideas y meditamos con más intensidad y con mayor integridad. Mírate en ese medio tono de luz y forma tus cimientos.

— Es muy bonito lo que tú me dices, tu interpretación, te aseguro, no la esperaba así encarada; es la interpretación del maestro que pretende señalar una inclinación, pero mira, — le dije, señalando un ramillete de heliotropos, — ¿de qué nos sirve todo eso si vamos a terminar, doblegándonos vencidos por nuestros propios esfuerzos, como esos heliotropos que se marchitan, para llegar a no ser nada con la muerte?

Y la luna, ya bastante alta, iluminando con un blanco mate las flores que se marchitan y las que se entreabren, haciendo de las campanillas de la enredadera una corona simbólica, por efecto de sus luces, y de las liliáceas, una hilera interminable de cirios colocados en caprichosos candeleros, nos miraba, como con una sonrisa de histérica, meditar sobre el significado que tiene la vida para los mortales!!!

ALBERTO J. RODRÍGUEZ.

Dib de Centurión.





EN LA PATAGONIA

Soplaba un viento huracanado, por días y días sin reposo: parecía que todas las corrientes aéreas se hubieran reunido para azotar despiadadamente al ondulado y reseco territorio patagónico. El soplo iracundo se arremolinaba, subía en columnas silbantes; se precipitaba por las lomas y los valles, deshaciéndose en las laderas y precipicios para desbordarse rugiendo por entre las hondas tajaduras y barrer la angosta pampa en cuya acústica resonaba un eco como de alma errabunda, que bramara con rara desesperación. Y ese turbión desencadenado e impetuoso a cuyo fatal contacto temblando se inclinaban los resistentes y espinosos calafates, también detenía en su marcha a la maltrecha y exigua caravana que, cara al indomable vendaval, penosamente cortaba campo, rumbo a los agudos picachos de la abrupta cordillera.

Tan pronto se topaba ella con numerosa manada de guanacos, como a lo lejos distinguía tropillas en precipitada fuga.

Este útil y manso cuadrúpedo, hoy refugiado en la inmensa Patagonia, es de olfato tan sutil como el del perro, y en las distancias en que no le secunda la potencia de su vista, guíase por el tufo que le transporta el viento. Cuando este mensaje aéreo le anuncia la proximidad de seres extraños, levanta las orejas, bríllanle los ojos, se estira y galopa tendido como caballería en derrota y no cesa en su carrera hasta desaparecer por las ondulaciones o donde el olor que le persigue cese en su acosamiento. Se puede decir que es uno de los pocos cuadrúpedos genuinamente americanos, útil al hombre. Ahora tan sólo alimenta a la raleada tribu de indios tehuelches, tipo hercúleo y varonil cuya bien conformada estatura media, oscila entre los dos metros de altura. A él le entrega su piel y su carne, a cambio de unas matitas de pasto fuerte que arranca acá y acullá del arenoso y melancólico suelo patagónico. Siempre se les ve en numerosa tropilla. Su marcha es lenta; caminan con las cabezas gachas, en parejas, y la fila de guanacos adquiere hasta el largo de un kilómetro, semejando una enorme procesión que al caer la tarde se dirigiera, orando, a cercano templo. Pero si una detonación atruena los aires, la enorme caravana se detiene, se agita temblorosa; los guanacos hierguen sus cuellos y, en confuso tropel, emprenden frenética carrera, como río que se desborda o sombra oscilante que se esfuma por los barrancos, quedando, muchas veces, rezagados los guanaquitos de las crías, que también, detrás y fatigosamente, desaparecen entre el polvo de la fuga.

Al declinar el crudo invierno y comenzar el deshielo que cubre con su manto nevado las antiplanicies

y las cumbres, los indios tehuelches montan sus veloces caballos montañeses y empiezan la cacería de la nueva parición, derribándolos con certeras boleadoras o a golpes secos de los cabos de sus rebenques, al sorprenderlos en los bajíos o en las ocultas riberas de los ríos Gallegos y Santa Cruz.

Privado como está de armas naturales de defensa, su única salvación está en la fuga; y, sin embargo, hay un momento en que sus oídos no oyen, su olfato se adormece y sus grandes y sus dulces ojos se enturbian hasta no ver. Es este el instante de sus amores; cuando ciego gira en derredor de su compañera y que no huye aunque le aproximaran el caño de un revólver rozándole el cráneo.

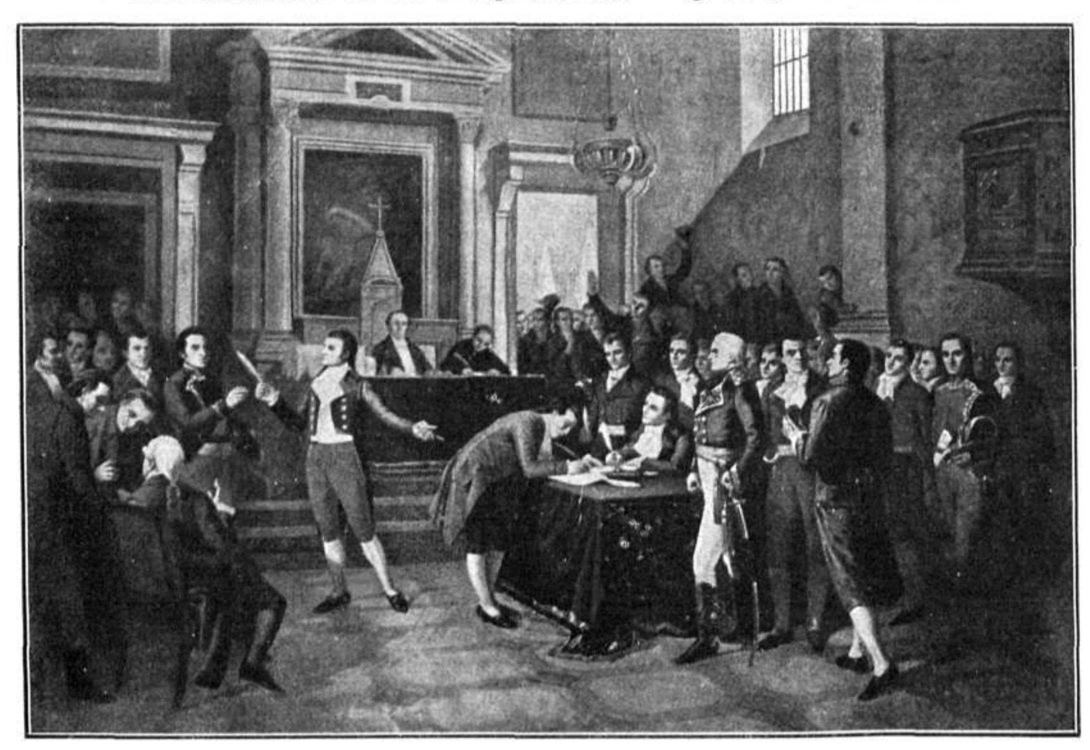


Y es sugestivo encontrar acumuladas en las riberas del Río Gallegos las osamentas de animales muertos. Sea que les agrade morir donde hayan caído algunos de sus semejantes, o que al sentirse heridos o enfermos la sed de la fiebre los dirija hacia el río, lo cierto es que este manso y útil cuadrúpedo lleva hasta el fin de sus días la existencia de su medio ambiente: en vida, los oídos y el olfato en tensión para resbalar ligero como los vientos; al sucumbir, se acuesta silencioso y melancólico, como es silencioso y melancólico el páramo en que habita y el sol mortecino que débilmente le alumbra.

V. Roose Cavaré.

La fecha histórica venezolana

Proclamación de la independencia — 5 de julio de 1811



El congreso constituyente de Venezuela, firmando el acta de Independencia, el 5 de julio de 1811. Célebre cuadro de Martín Tovar y Tovar.

La república de Venezuela ha celebrado el 5 del corriente el aniversario de la solemne fecha en que el congreso popular declaró la independencia de aquella nación y la incorporó así a la serie de las repúblicas emancipadas de la América del Sud. No tuvo luego la nación hermana la suerte de otras que cimentaron de hecho su independencia desde su proclamación. Múltiples vicisitudes intranquilizaron su existencia y el pueblo venezolano vió puestos a prueba infinidad de veces su valor, su patriotismo y su abnegación. Pueblo viril, en el que abundaron siempre los buenos patriotas, Venezuela supo conservar incólume su pabellón aún a través de cuantas pruebas quiso imponerle la suerte, y en la actualidad, disipada la atmósfera turbia de la tiranía, en marcha la nación por el camino del progreso y el engrandecimiento, la histórica república prepara su renacimiento poderoso. Saludemos pues, en su patriótico aniversario, a la nación hermana, deseándole que los fulgores del sol del día que recuerda el histórico de su emancipación sean noble nuncio de épocas felices para aquel pueblo de héroes descendientes de héroes.

LA EXPLORACIÓN GEOLÓGICA EN LA CORDILLERA

Los estudios geológicos, en nuestro país, han sido iniciados en 1885, fecha muy reciente por cierto, en la que se creó una sección minas en el Departamento de Obras Públicas de la Nación.

Anteriormente a esa fecha, la acción oficial sólo se manifiesta por medio de algunas leyes, decretos y resoluciones que tienen atingencia casi exclusiva con las minas, si se exceptúa la comisión confiada el 30 de septiembre de 1884 al ingeniero de minas don Juan José de Elía, para que procediera a la exploración, reconocimiento y clasificación de los minerales existentes en la Patagonia, comisión originada por informes del coronel Manuel J. Olazcoaga, jefe de la comisión exploradora de aquel territorio, sobre existencia de depósitos de carbón de piedra y diversos yacimientos petrolíferos y que puede considerarse como un conato de investigación del subsuelo.

La forma en que se realiza actualmente la exploración geológica, es diferente en varios puntos, de la forma predominante en los demás países. En consideración de la extensión de su tarea, sus recursos son relativamente pequeños, y, además, son muy grandes las circunstancias que impiden su éxito rápido.

El fin principal de los trabajos que realiza la división de Minas, Geología e Hidrología, que dirige el ingeniero Enrique Hermitte, se manifiesta por la necesidad de coleccionar y ordenar el material general que se necesita para la confección de un mapa geológico uniforme.

Falda izquierda del Rio Mendoza, frente a la estación Puente del Inca (2 780 metros), vista desde el borde derecho, cerca del hotel.



Capas del cretáceo inferior, Valle Penitentes, Mendoza.

Mina «Concordia», en el territorio de Los Andes.

Varios geólogos suecos han realizado, hace poco, en una parte de la cordillera Patagónica, estimables trabajos. En la meseta patagónica el descubrimiento del petróleo cerca de Comodoro Rivadavia ha motivado el estudio de la región, relativamente pequeña entre los Lagos Musters y la costa Atlántica.

Las regiones principales de los trabajos, comprenden



Panorama desde el Puente del Inca. (Cerro Tolosa, Valle Horcones, Cerro Santa María, Alta Cordillera, Mendoza).

Block de 30 metros de altura, en el Cerro Tolosa (Mendoza).

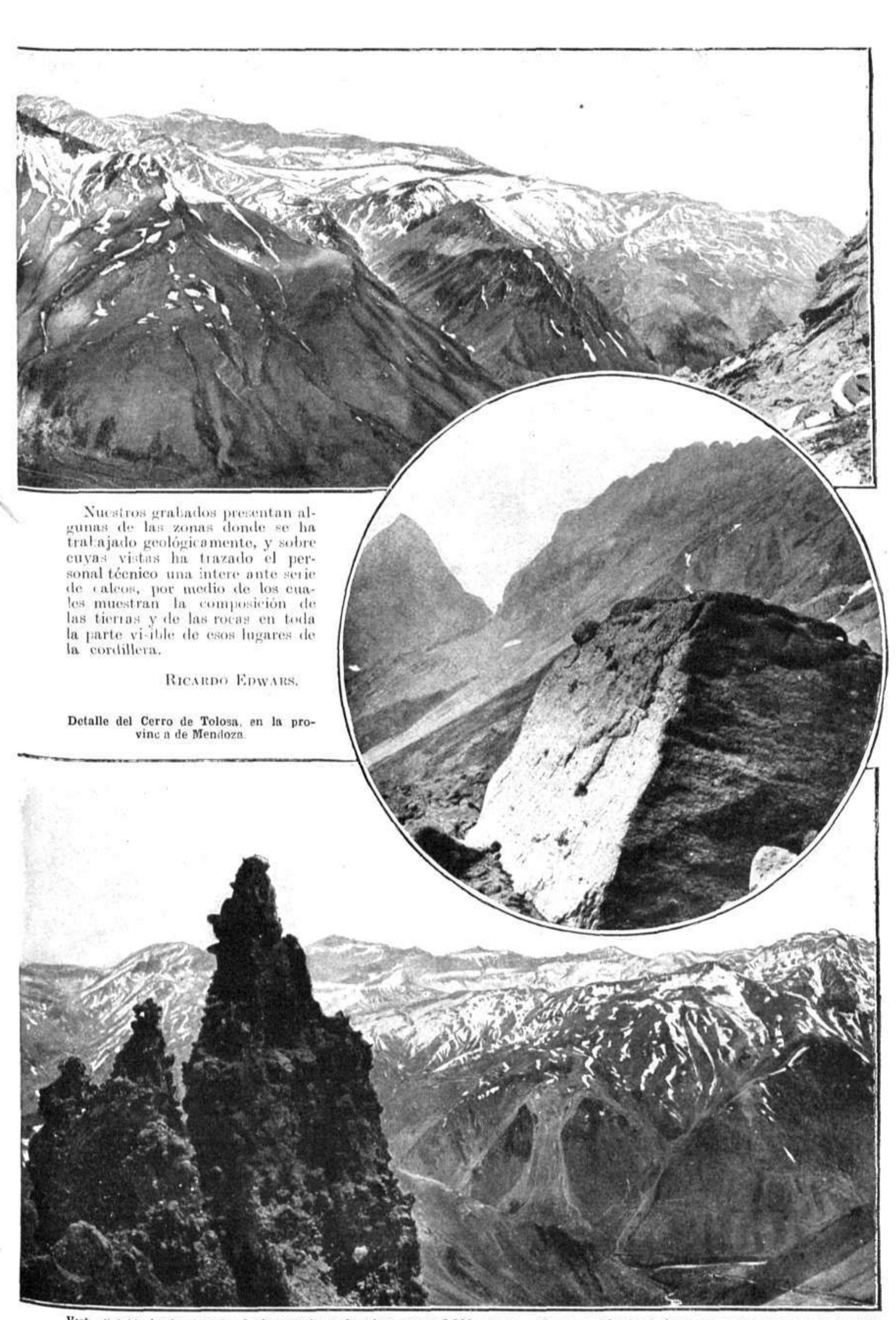
Cordillera de los Patos, cerca de los manantiales en San Juan.

distintas partes de la Cordillera de los Andes, las montañas del Neuquén, de las provincias de Mendoza y San Juan y de las del norte: Tucumán, Salta y Jujuy. Además se han efectuado exploraciones en la «Pre - Cordillera» de San Juan y Mendoza y en las montañas aisladas de San Luis, Córdoba y La Rioja, que Stelzner llamó las «Sierras Pampeanas». El doctor J. Kerdell, jefe de la sección Geología, ha estudiado varias partes de la cordillera septentrional y de la «Pre-Cordillera», como también algunas porciones pequeñas de las montañas del Neuquén.

El doctor W. Schiller, ha realizado un importante trabajo con el levantamiento geológico de la Alta Cordillera de Mendoza, entre el paso de Espinacito al norte y el río de las Cuevas al sud.

Este trabajo da una idea perfecta de las complicadas relaciones geológicas que se encuentran en esa parte de los Andes Argentinos.

Tiene, además, un interés general. Por la primera vez se demuestra que la cobijadura, desarrollada en alto grado en los Alpes Europeos, desempeña, también un papel importante en la estructura andina.



Nuestros grabados presentan algunas de las zonas donde se ha trabajado geológicamente, y sobre cuyas vistas ha trazado el personal técnico una intere ante serie de calcos, por medio de los cuales muestran la composición de las tierras y de las rocas en toda la parte vi-ible de esos lugares de la cordillera.

RICARDO EDWARS.

Detalle del Cerro de Tolosa, en la provinc a de Mendoza.

Vist. dirigida hacia el norte, desde una altura de más o menos 3.800 metros. — Se ve en el fondo, de izquierda a derecha: Catedral, 5.500 metros; Aconcagua, 7.000; Almacenes, 5.060, y la muralla larga de los tres picos del cerro Santa María (5.100 metros en su parte más alta).

Gobernador y civilizador

Don Absalón Rojas, cuando llegó por vez primera al mando supremo de su provincia, la de Santiago del Estero, — érase en el año de 1886 — tuvo también su gran crisis de progreso.

Aquel hombre, mezcla de caudillo a la antigua y de futuro estadista a la moderna, no ostentaba en su biblioteca sino dos o tres docenas de libros... Libros fundamentales eran por cierto, en pro del desarrollo constitucional de la república. Y también don Absalón, dotado de asombrosa facultad de asimilación, había digerido, en su constante roce con los grandes políticos de la época, lo mejor de las doctrinas invocadas para transformar en un abrir y cerrar de ojos nuestro incipiente país en el modelo de todas las naciones habidas y por haber.

Así es que, después de establecer el Banco de la Provincia, el gobernador Rojas creó, con o sin anuencia de la legislatura,—esto es un detalle,—cien escuelas de un golpe.

Después fué a visitar al doctor Benjamín Zorrilla, presidente entonces del Consejo Nacional de educación, y consiguió bancos norteamericanos, mapas flamantes, cuadernos Garnier y todo lo más nuevo en materia de pedagogía.

Empero, no bastaba esto: había que formar maestros. Los que existían lo eran tan sólo porque sabían algo deletrear y firmar, mal que bien, su nombre. Las clases se daban en primitivos ranchos, medio derrumbados por los años o los vientos, y, por todo asiento, los alumnos, bajo la amenazante palmeta del magister, se ubicaban muy quietitos, muy quietitos, en una cabeza de vaca.

El regenerador resolvió rematar su obra con un golpe definitivo. Pidió a Zorrilla le eligiera tres o cuatro profesores normales para que, desempeñando funciones de inspectores, diesen periódicamente al cuerpo docente conferencias sobre asuntos de pedagogía transcendental

Entre los candidatos, resultaron preferidos el doctor Amado Llosa, actual fiscal de la cámara de apelación de la Plata, el exdiputado nacional doctor Juan Carlos Crouzeilles y el doctor Mariano Robledo, más tarde redactor de «La Prensa».

La apertura de las conferencias tomó las proporciones de un verdadero congreso de enseñanza. Convocados por imperiosa circular, alentados por razonables esperanzas de mejoras económicas, vistiendo levitas raídas o ponchos descoloridos, todos los dómines de Santiago del Estero, quien de a pie, quien de a caballo, recorriendo algunos más de cien leguas, habían acudido a la gloriosa cita.

Durante una semana, de día como de noche, de noche como de día, escucharon, boquiabiertos, elocuentes y sabias conferencias sobre temas estupendos: Pestalozzi y su sistema, los Kindergarten, la psicología infantil, las teorías de Rousseau, la gimnasia sueca, el Polo Sud, el Polo Norte y el eje de la Tierra.

Por fin se clausuraron las interminables sesiones. Con este motivo don Absalón Rojas ofreció en el palacio (?...) de gobierno un té a los congresistas y a toda la sociedad santiagueña.

Durante la fiesta, don Absalón interrogaba con preferencia a «sus» maestros de escuela. Con encantadora unanimidad, todos se manifestaban asombrados por los inmensos progresos que en sus métodos particulares, habían realizado en tan pocos días.

Por fin el gobernador se dirigió a un patriarca de la enseñanza:

— Decime la verdad, mi viejo amigo Maguna: ¿qué te ha parecido mi idea? ¿No es cierto que hemos dado un inmenso paso?...

Y el viejo Maguna, con su tonada característica, le contestó:

— Vea, don Absalón, ¿para qué le voy a engañar? Toda esta macana ha servido para confundirnos más que antes.

Ignoramos en que color se transmutó el augusto rostro del mandatario civilizador.

Carlos de Soussens.

Dib. de Dumont.

"Al ver tu retrato"

(De "Au as Matinales")

¿Eres tú?... ¡Sí! Contemplo tu semblante,
La expresión dulce de tus ojos bellos,
La granada entreabierta de tus labios,
Cual lluvia de azabache tus cabellos.

Tu semblante refleja tu conciencia
Como al azul del cielo el lago en calma,
Se refleja en tu frente la inocencia,
Y en tu mirada penetrante el alma.

El pudor, casta niña, te resguarda
En blancas nubes de espumoso velo,
Y es por eso que el Angel de tu Guarda
Sonriendo te contempla desde el cielo;

Y cuando él baja a tu mansión dichosa,
Jamás ruborizado se regresa...
Vela tus sueños de color de rosa
Y, al tiempo de partir, tu frente besa...

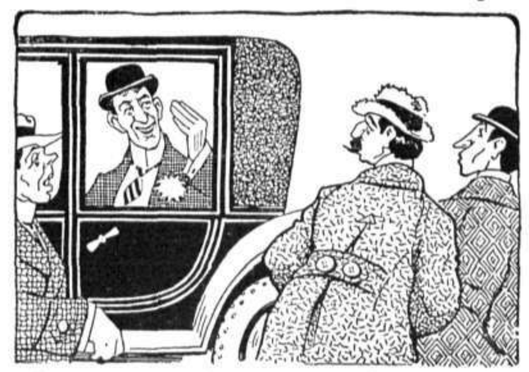
Pálido en tanto, ardiendo en sentimiento,
Me inclino de dolor... dolor ingrato,
Aquí en la soledad de mi aposento
Es mi único consuelo tu retrato.

No tiene de tu gracia los primores,
Y es tu retrato a tu belleza infiel,
¡La Musa de los célicos amores
No confía sus gracias al papel!

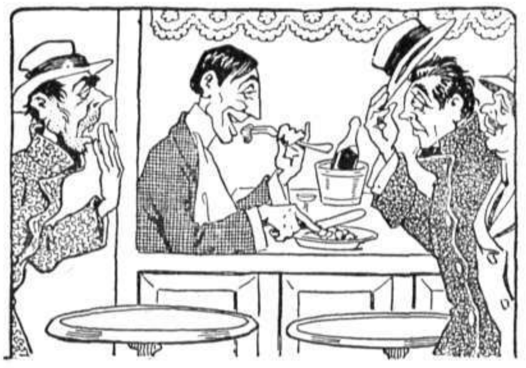
Contemplo embelesado su hermosura,
Que no hay nadie, bien mío a quien no asombre;
Pero falta en su rostro tu ternura,
¡La obra maestra de Dios no copia el hombre!

Joaquín Lemoine

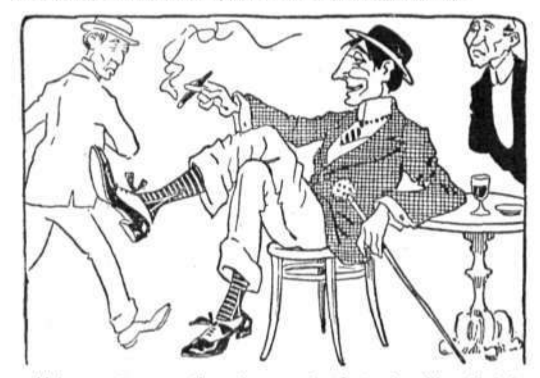
Lo que más viste



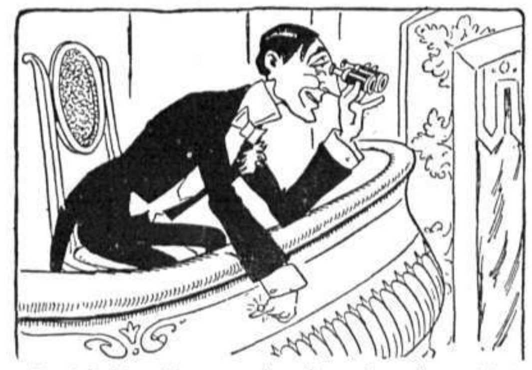
Si paseas en auto, saluda con la mano a todos los transeuntes, aunque no los conozcas: así no pasarás desapercibido y verán que gastas en coche, sin perjuicio de dar luego «calote».



Cuando comas en un restaurant de lujo, siéntate cerca de la vidriera, así causarás la envidia de los amigos y la admiración de los atorrantes, aunque luego no pagues la adición.



Al tomar el vermouth en las veredas de la Avenida, siéntate artísticamente de modo que se luzcan bien las medias de seda. Aunque estén rotas por la punta de los dedos, no importa porque no se ve.



Cuando asistas al teatro a palcos altos o de «arriba», inclínate bien sobre el antepecho, estírate a menudo los puños y moviendo las manos, procura que reluzcan los brillantes al carbono, y así no comprenderán que vas de «portugués».



No dejes de lucir siempre en la solapa un hermoso clavel u otra flor de la estación, aunque se la pagues a la florista con galanteos y por años atrasados.



En reunión con amigos, finge que no dejas pagar a nadie, pero busca un entorpecimiento para sacar la plata (si la tienes) y da tiempo a que pague otro.



Si alternas en sociedad de damas, sé siempre galante y chistoso, habla de las fortunas derrochadas y de las que piensas derrochar, y serás el encanto y embeleso de las señoritas.



Y, por último, hospédate siempre en un hotel de fama, aunque sea en un altillo de la azotea, pues allí no llegarán los ojos de la sociedad.

Dib. de Redondo



EL CINEMATOGRAFO PALPITANTE

POR FRANCISCO DE LA ESCALERA
DIBUJOS DE SIRIO

VISION DE LA TARDE

Es una limpia tarde, empavonada por el sol de otoño. Entre la dicha del Palermo aristocrático, en Buenos Aires, resbala, furtiva, la miseria honesta. En hilera los carruajes, por la calzada vienen y van como cabalgata de ensueño. Por la vereda de la cancha, pasean las preciosas mujeres porteñas la blanda porcelana de sus esculturas envueltas en tejidos perfumados.

Los ruídos se producen a medio tono, con cadenciosa elegancia. El gran parque está serio, semitriste...

Todo paisaje es una cosa romántica. Las «formas» de la naturaleza son bellas, pero son graves. No hay jardín sobre el planeta que no tenga cierto parecido con un camposanto; cada hoyo parece el pequeño esquema de una sepultura; cada prominencia tiene pretensiones de monumento cineral. No hay flor que ría; todas son apropósito para empavesar un nicho. Sí; la naturaleza es grave; la naturaleza es seria; la naturaleza es melancólica. La naturaleza es cursi.

Parque adentro, más allá del paseo de las elegancias, está la soledad. Sólo atraviesan el laberinto del jardín los enamorados y los misántropos; los primeros para disfrutar de su voluptuosidad; los segundos para disfrutar de sus pensamientos. No hay teatro más ameno que el de la propia imaginación. ¿Quién no tiene en la frente, cuando está solo, un pedazo de novela, un problema aritmético o una página de amor? ¿Qué hay que no quepa en la imaginación? Todo lo inmenso, el firmamento en pleno, puede ser guardado en el menudo estuche de una fantasía. A Napoleón, le cupieron en la cabeza millones de hombres; a Dante, le cupo el Infierno; a Marconi, la Atmósfera; a Cristo, le cupo Dios.

LA PELICULA DEL MAÑANA

Semiescondida tras de un árbol, sentada sobre el césped, veo a una niña. Mira fijamente a la altura infinita; pensando en su problema naciente.

El problema de toda niña que reflexiona, es dulce y es amable. Con la fantasía se idea un mañana a capricho, tachonado de besos, esmaltado de risas...

— ¿Qué me sucederá cuando sea mayor?...

Extasiada, escruta vagamente en la nebulosa del misterio.

Y ve riqueza, cariño; nupcia, maternidad; alfombras de rosas de té para que ella pise; arcos de magnolias para que ella pase.

El álbum del mañana es un bello libro en blanco. Hay que adivinar su lectura. Hay que ir forjándose una fábula, que suponemos situada en el lugar de cada capítulo. Y claro está que nos la forjamos escrita con tinta de sol, redactada a placer con la pluma blanca de la felicidad...

La fantasía de los niños es divinamente farandulesca y absurda. No hay niña que no sueñe con llegar a ser novia, o con llegar a ser reina, o con llegar a ser santa como la Virgen, o con llegar a ser todo lo contrario. Todo es según el cristal con que se mira. O según el cristal del temperamento con que se mira. O según el cristal de la coquetería con que se mira.



Veo un vagabundo, en el momento en que es interpelado por un vigilante.

— ¿Por qué se me molesta? — pregunta.

El guarda le responde:

— Está prohibido dormir.

El mendigo no le contesta. Se va. ¿Para qué responder? La consigna es una orden que no tiene entrañas.

Camina, lentamente, remolcando trabajoso el peso de su desgracia.

Cavila, piensa en su problema; en su bastardo problema lleno de dolor y de bostezos.

El está ahora frente a frente de la vida. Todo su gran problema es el problema de momento.

Mira hacia el aristocrático paseo y retira luego la vista con desdén.

El no odia: no sabe; sencillamente protesta con el pensamiento, de la desigualdad social.

— No tienen ellos la culpa de que yo sufra,—cavila;—la desnivelación humana es un decreto extendido en la Altura.

Y se consuela a su modo, haciéndose tales consideraciones impías.

Todo es sombrío en su imaginación ineducada. La bella luz de los risueños pensamientos es una bengala que aún no ha sido encendida para él.

Los ojos de la fantasía de los tristes tienen gafas negras.





LA·PELICVLA·DEL·AYER

Observo que, bajo un árbol, un anciano descansa. Tiene en el semblante las arrugas de la vida, esos entorchados de piel que impone la edad.

En la nieve de su cabello se adivina el frío de sus desilusiones. Ya ha perdido la esperanza, que es lo último que se puede perder...

La esperanza es el último baluarte de los vencidos. Es la última trinchera color de rosa, a cuyo amparo el luchador se puede refugiar.

Reflexiona el viejo. Su mirada es dulce, su mirada es triste. La bonifica la resignación, cualidad de los santos y de los mártires.

Piensa en su ayer. Repasa la ceniza de sus amores; los esqueletos de sus placeres; el moho de un detalle cualquiera más o menos dichoso; la momia de un beso disecado; y recuerda la dulce estría que pudo dibujar en el aire un pretérito suspiro de felicidad...

El libro del ayer es un infolio venerable, en cuyas hojas de pergamino pusieron los años una pátina indulgente. Hay muchas tragedias minúsculas compuestas en él, y estrofas épicas de combate, de himno, de bizarría, y ovillejos picarescos y epitalamios lagrimeantes, e idilios y baladas y endechas de amor. Todo el libro está repleto de inscripciones preciosas. En toda vida, hasta en la más vulgar, se registran páginas monumentales de amor, se registran maravillosas acotaciones de dolor...



Con el ánimo abatido, cursimente abatido, me retiro del paseo.

Sigue la dicha del Palermo aristocrático, muellemente resbalando. En hilera los carruajes, por la calzada vienen y van como cabalgata de ensueño. Por la vereda de la cancha pasean las preciosas mujeres porteñas la blanda porcelana de sus esculturas, envueltas en tejidos perfumados.

Y la tarde declina, naufraga en la sombra, como un bajel de oro que se hunde.



DESDE PARIS

MONTMARTRE



El viejo y pintoresco Montmartre, el barrio de los artistas bohemios y de las revoltosas grisetas, se está viendo, desde hace poco, amenazado por los constructores modernos que con sus grúas poderosas intentan levantar colosales edificios, despreocupándose en lo más mínimo de que asi obrando, destruyen por completo la belleza de uno de los rincones más típicos de París.

Ante tal amenaza, los artistas *montmartrois* se han levantado un día más temprano que de costumbre y en señal de protesta con el terrible invasor y armándose de sus portalápices y sus plumas y escudándose con los semanarios humorísticos han declarado la guerra contra esos inconscientes constructores parisinos que con tal de cobrar muy caros los alquileres se les importa tres cominos de la belleza más o menos estética del antiguo París.



El viejo Montmartre se alza sobre un elevado cerro en uno de los extremos de París. Rodea casi por completo este cerro una vieja edificación, compuesta de casas de poca elevación que, dobladas por el peso de los años, se aprietan unas contra otras como buscando apoyo, temiendo un probable derrumbe. A pesar de la obscura pátina de antigüedad que las recubre, tienen casi todas un alegre aspecto, bien es cierto que los artistas que las habitan las adornan con plantas y flores que llegando la primavera, dan una nota de color muy brillante que resalta sobre el fondo obscuro de los muros cubiertos de verdinegro musgo. Algún que otro elevado edificio se alza orgulloso sobre un montón de casas, semejando un orador que increpa a una multitud. De vez en cuando al doblar una esquina se encuentra una solitaria plaza, descuidada y tranquila, en medio de la cual se eleva majestuoso un molino armado de esqueléticas aspas y que hace mucho tiempo dejó de funcionar. Después siguen más calles tortuosas y empinadas, algunas construídas en forma de escalera para hacer más fácil la ascensión hacia la cima que se corona con la enorme mole de piedra blanca de la iglesia del Sacré Cœur. En frente mismo de la puerta de la iglesia, y como señal de protesta, se alza la estatua del *Chevalier de la Barbe*, joven doncel que murió en la hoguera por no haberse arrodillado al paso de una procesión, allá por el año 1600. Al lado hay un cartel en que el clero afirma no haber sido el verdugo del infortunado caballero y le achaca el crimen a una *turba salvaje e ignorante*. La *turba salvaje* no ha colocado aún su correspondiente affiche disculpándose. Existe también en este sitio un restaurant para los turistas que visitan el barrio. Se llama Restaurant Bellavista, nombre debido al hermoso panorama de París que hasta hace poco desde allí se dominaba, pues ahora un terrible constructor hizo levantar delante un altísimo edificio que al restaurant le hizo el efecto de un puñetazo en el ojo que quedaba sano.



Una de las notas más típicas de Montmartre son quizás, los numerosos restaurants que se esparcen por sus callejuelas, y en donde hacen por la vida los *artísticos* habitantes de este barrio. Son por lo regular pequeños locales, que no han sufrido la más mínima variación desde hace un siglo. Pilastras de madera carcomida sostienen un techo bajo y ennegrecido por el humo de las lámparas de querosene que alumbran el local. De las paredes cuelgan cromos y cuadros al óleo, ultrajados de tal manera por las moscas, que es un problema averiguar lo que representan. Al fondo un alto mostrador desde donde el patrón dirige a sus subordinados y desde donde, suele tomar a veces parte en las discusiones de sus clientes.



A la hora de la cena, se reune allí una compacta multitud de artistas. Los hay de casi todos los países. Rusos melenudos y sucios, de mirada desconfiada, como temiendo que los deporten a la Siberia. Conservan todavía su típica indumentaria. Españoles cetrinos de ademanes violentos. Italianos de marcado tipo artístico, bajo el punto de vista teatral. Alemanes reposados y coloradotes. Turcos charlatanes. Americanos indolentes y una gran mayoría de franceses bulliciosos y alegres.

Entre plato y plato se discuten allí los más complicados problemas sociales y artísticos y se habla mal de todo bicho viviente, sobre todo, de *los que han llegado*. Pero lo que domina allí es una constante y cordial alegría, todos son amigos y, llegados los postres, todos cantan a coro la internacional, y a sus acordes es posible que una de las modelos que los acompañan se *marque* unos pasos de la *quadrille*. Los sábados es la fiesta mayor, cada uno tiene derecho a lucir sus habilidades. Existe un jurado especialmente creado para cortar las *latas* de algún obstinado vate. Se baila, se canta, se bebe más que de costumbre. Estas fiestas, son lo que ellos llaman «la noche del sábado».



....

Rompen la monotonía grisácea del cerro algunos manchones verdes. Son, unos, jardines abandonados y silenciosos, y otros, terrenos baldíos, refugios de vagos atorrantes durante el día y *trabajadores* apaches durante la noche. A decir verdad estos honorables caballeros tienen poco *trabajo* en estos lugares, pues los artistas de Montmartre, nunca se han distinguido por sus fabulosas riquezas...

Este es, lector, el alto Montmartre, el Montmartre de los bohemios trabajadores, desconocido por la mayoría de los visitantes que afluyen a París todos los días, y también por una gran parte de los parisienses que miran a este barrio con injustificado recelo.

Del otro Montmartre, del bajo, del elegante, del nocturno Montmartre, me ocuparé otra vez, pues, antes tengo que aprender a bailar el *tango*, cosa aquí muy indispensable...

FED. RIBAS.

Dib. del autor

UN GRAN POETA GITANO

Manuel Machado



Machado, en su casa de Madrid, conversando con Maturana.

Salud a Caras y Caretas
un semanario tan po-
pular en Madrid como
en Buenos Aires
Manuel Machado

Retrato y autógrafo del poeta para CARAS y CARETAS.

He aquí la silueta de uno de los más grandes poetas de la España actual. Manuel Machado... El autor de «Alma», «Museo», «Los Cantares», «Apolo», «Caprichos», «La Fiesta Nacional», «Opera Selecta», «Trofeos», «El mal poema», «Cante Hondo»... ¡Ah! Ante todo, «Cante Hondo» y «El mal poema»... Manuel Machado: un poeta, gitano por su espíritu. CARAS Y CARETAS es el primer periódico que lo presenta al público argentino.

Conocí a Manuel Machado hace unos ocho o diez años, durante mi primer viaje a España. Yo iba, con mi curiosa juventud, en pos de la Señora Aventura, desparramando por todas partes primavera y canción... Fué en una pintoresca noche de los Madriles. Manolo venía de París, donde había paseado airosamente, durante mucho tiempo, su elegancia andaluza y el tirso de sus imaginaciones con Rubén Darío y Enrique Gómez Carrillo. Era inquieto y alegre.

Fuimos grandes amigos. Con el gran Benavente, con Villaespesa y los dos Baroja, trasnochábamos a menudo, de café en café, *viendo* la vida, y errando como murciélagos por los arcaicos arrabales de la Corte... Ahora, nuestra amistad reverdeció. Nos dimos a recordar tiempos pasados, no precisamente para comprobar una vez más que todo tiempo pasado

fué mejor, como dijera el inmortal Manrique, sino más bien para bucear un poco en nuestro espíritu. Y vi que Manuel Machado se había hecho más hondo. Que la vida le había enseñado muchas cosas. Que su amable excepticismo era más hondo en él. Oíd. De Manolo es este desgarrador cantar, que bien vale por un magnífico poema:

Toíto es acostumbrarse:
Cariño le toma el preso
a las rejas de la cárcel.

Cantar que ha recorrido toda España,— como otros muchos de él, — en labios de las mujeres del pueblo, en la guitarra de las *juergas*, y en la tristeza de los hombres que hacen sangrar en sus coplas el más glorioso de los corazones: el de España...

«Cante Hondo», una de sus últimas obras, de cantares, coplas y canciones, compuestas al estilo popular de Andalucía, es un libro admirable. No dejéis de leerlo. En la introducción explica Manuel Machado el objeto y el alma de esos versos.

«Mal digo, — exclama, — que se ha escrito este libro, porque las coplas no se escriben; se cantan y se sienten, nacen del corazón, no de la inteligencia, y están más hechas de gritos que de palabras... Sólo la costumbre de llorar cantando, propia de nuestro pueblo, es capaz de encerrar tanta pena y tantos amores en los tercios de una malagueña, o en el canto llano de una *seguiriya*. No, no se escriben las coplas ni son tales coplas verdaderas hasta que *no se sabe* el nombre del autor. ¡Y este glorioso anónimo es el premio supremo de los que tal género de poemas componen! Yo he oído en boca del pueblo los cantares de Ferrán, de Trueba, de Montolo, los de Alfonso Tovar y Enrique Paradas, sin que el pueblo conociese estos nombres, honor de nuestra literatura... Y, en el fondo, yo mismo, cuando hago cantares, soy pueblo por el sentir y por el hablar:

No canto porque me escuchen
ni para lucir la voz...
Canto porque no se junten
la pena con el dolor.

«Yo mismo, continúa, andaluz, sevillano hasta la médula de allí soy, de allí mis padres y mis abuelos canto, al estilo de mi tierra, los sentimientos propios, sin otra idea que la de aliviarlos o exaltarlos, según me duelen o me complacen... Si estos sentimientos son, a veces, los de todos, y la expresión les acomoda para cantarlos como suyos, cantadlos. Un día que escuché alguna de mis *soleares* en boca de cierta flamenquilla en una *juerga* andaluza, donde nadie sabía leer ni me conocía, sentí la noción de esa gloria paradójica que consiste en ser perfectamente ignorado y admirablemente comprendido. Y no quiero más.»

He ahí la palabra del gran poeta, *medio gitano* y *medio parisién*, de ese trovador amado del pueblo, de ese cantor tan íntimamente destinado a perdurar.



Arriba: Contemplando la calle desde el balcón. Abajo: En plena juerga madrileña.

JOSÉ DE MATURANA.

A PERRAULT



Buen mago armonioso de los cuentos de oro
Por quien fué más dulce la lejana infancia,
Aún el encanto de tu voz añoro
Entre la amargura que la vida escancia.
Tus tiernas consejas de suave fragancia,
De mi niñez fueron el grato tesoro.

Bendito mil veces, buen mago ingenioso
Que inspiraste nuestros primeros cariños,
Bendito mil veces, maestro dichoso
Porque eres abuelo de todos los niños,
En cuyas almitas, albas como armiños,
Sembraste el ensueño de lo prodigioso.

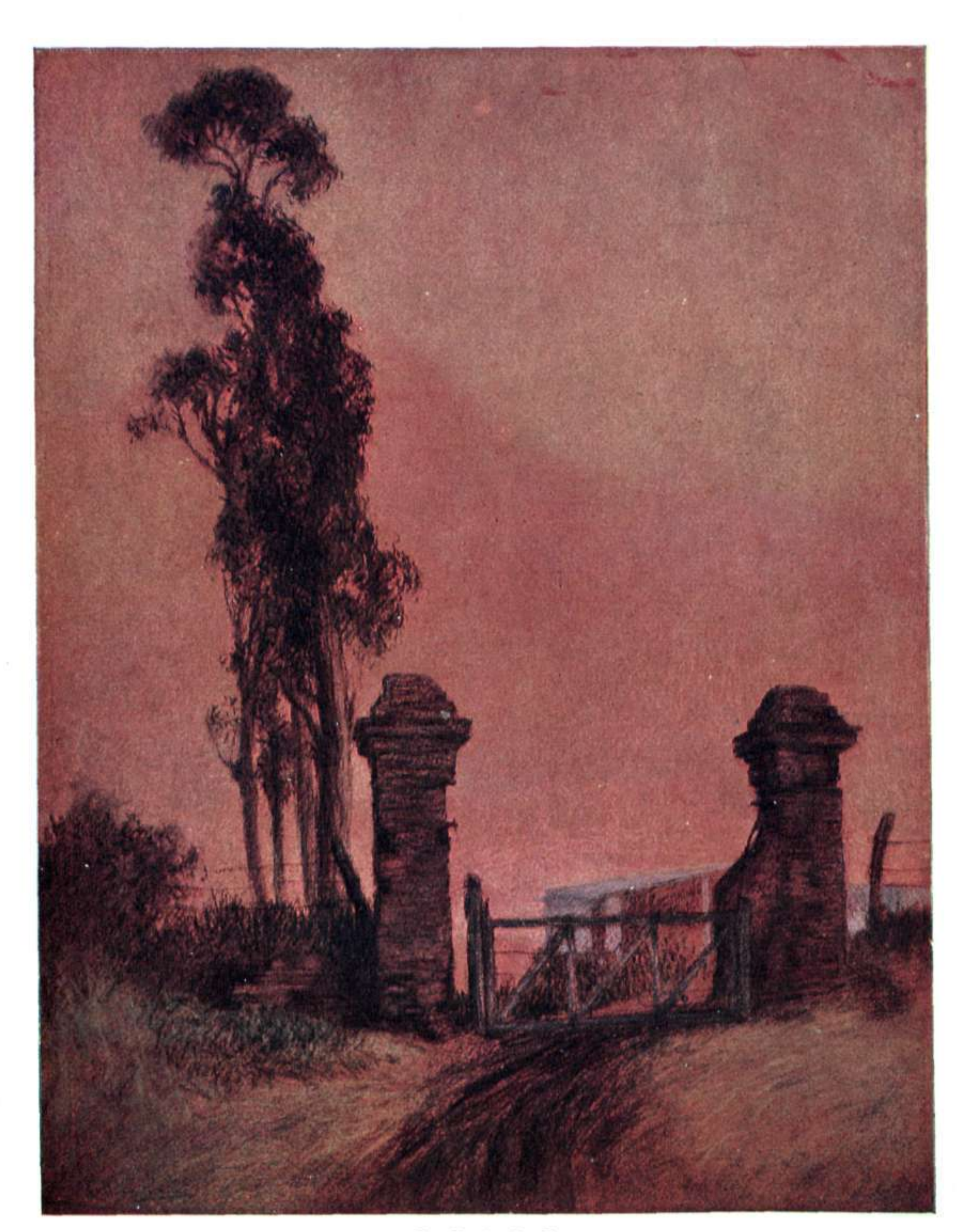
Gracias sabio abuelo por tu Barba Azul,
Por Cenicientilla y por la inocente
Caperuza roja, por el buen gandul
De tu Pulgarcito pequeño y riente,
Gracias por la Bella del Bosque durmiente
Que el ensueño cubre con mágico tul.

Cuando es la quimera flor que se deshoja,
Cuando ya la vida nos es larga y dura,
Y como á tu blonda Caperuza roja
Nos acecha el lobo de la desventura,
La nostalgia evoca con honda ternura
La edad ida al viento cual pálida hoja.

La edad en que fueron el mayor tesoro
Tus tiernas consejas de suave fragancia,
La edad ya lejana cuyo encanto añoro
Entre la amargura que la vida escancia.
¡Buen abuelo sabio que adoré en mi infancia,
Buen mago armonioso de los cuentos
[de oro!]

ALVARO MELIÁN LAFINUR.

Dib. de Málaga Grenet.



OCASO

¡Oh, tristes recuerdos
de la vieja estancia!
En esa tranquera
hoy abandonada,
la vieron mis ojos,
la conté mis ansias,
juramos querernos...
¡Pero todo pasa!...
Por esa tranquera
salí una mañana
lleno de ilusiones
en busca de fama,
pensando en poeta,
mas la prosa amarga
de la vida me hizo
llorar muchas lágrimas!
Por esa tranquera
vi que se llevaban
a mi pobre madre;
mientras yo quedaba
muy solo y muy triste,
con pena en el alma!
Por esa tranquera
llegó la desgracia;
me dejó sin bienes,
me dejó sin casa;
y mi pobre padre,
de pena y de rabia,
se fué para siempre
a buscar su amada.
Por esa tranquera
de la vieja estancia
también salí un día
con penas y lágrimas!
Todavía recuerdo
que el sol incendiaba
con rayos rojizos
a toda la pampa.
Como si un castigo
de fuego mandara
a los usureros,
que con odio y saña,
me quitaron todo,
mis padres, mi casa,
y el sol en mi nombre
tomara venganza.

EDUARDO MARTHUR.

Oleo de Collivadino.

De actualidad



General don Ramón Ruiz, jefe del estado mayor del ejército.

Misión militar. Partirán en breve para Europa el general don Ramón Ruiz, jefe del Estado Mayor del Ejército, y su ayudante el capitán don Eugenio Ramírez, quienes, correspondiendo a la especial invitación del emperador de Alemania, asistirán a las maniobras del ejército germano, a realizarse en Silesia a fines de este año. Tanto el general Ruiz como su ayudante son jefes de lo más distinguido de nuestro ejército y hallarán, en la misión que se les confía, ocasiones propicias para demostrar el grado de adelanto en que hállase la organización militar en nuestro país.



Capitán Eugenio Ramírez, ayudante del jefe del estado mayor.



Leo Merelo. Se encuentra en Buenos Aires este distinguido periodista, fundador en París de «Gustos y Gestos», una de las primeras revistas que aparecieron en la Villa Lumière, escritas en español, y de «Mundial» y «Elegancias».

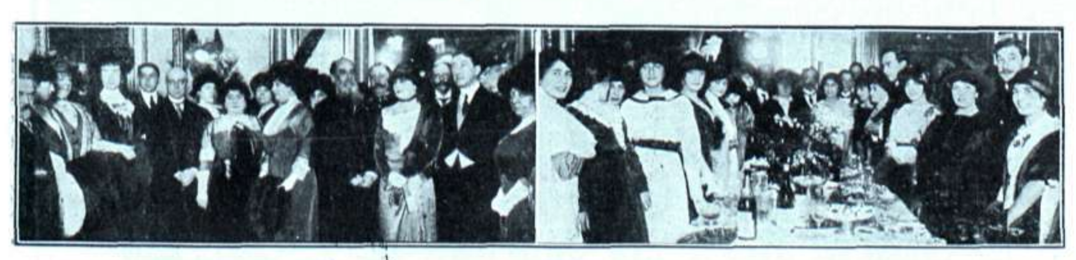
Su viaje es de propaganda, porque habiéndose separado de la empresa que dirigía en París, piensa dedicar sus energías a una gran revista femenina, que en breve hará su aparición.

Deseamos al señor Merelo feliz éxito en su iniciativa periodística.

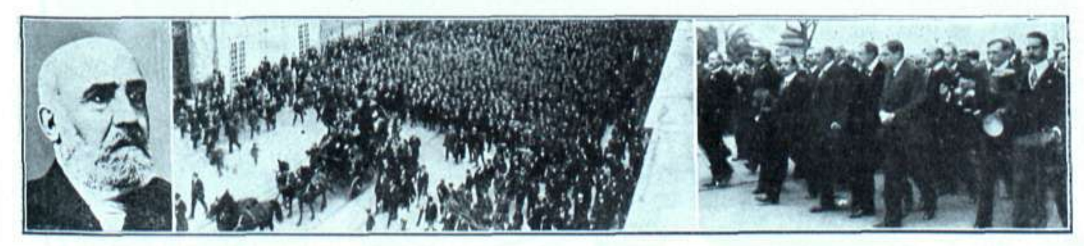


Leo Merelo.

De Montevideo



9 de Julio en la legación argentina. — Durante la recepción. — En el buffet.



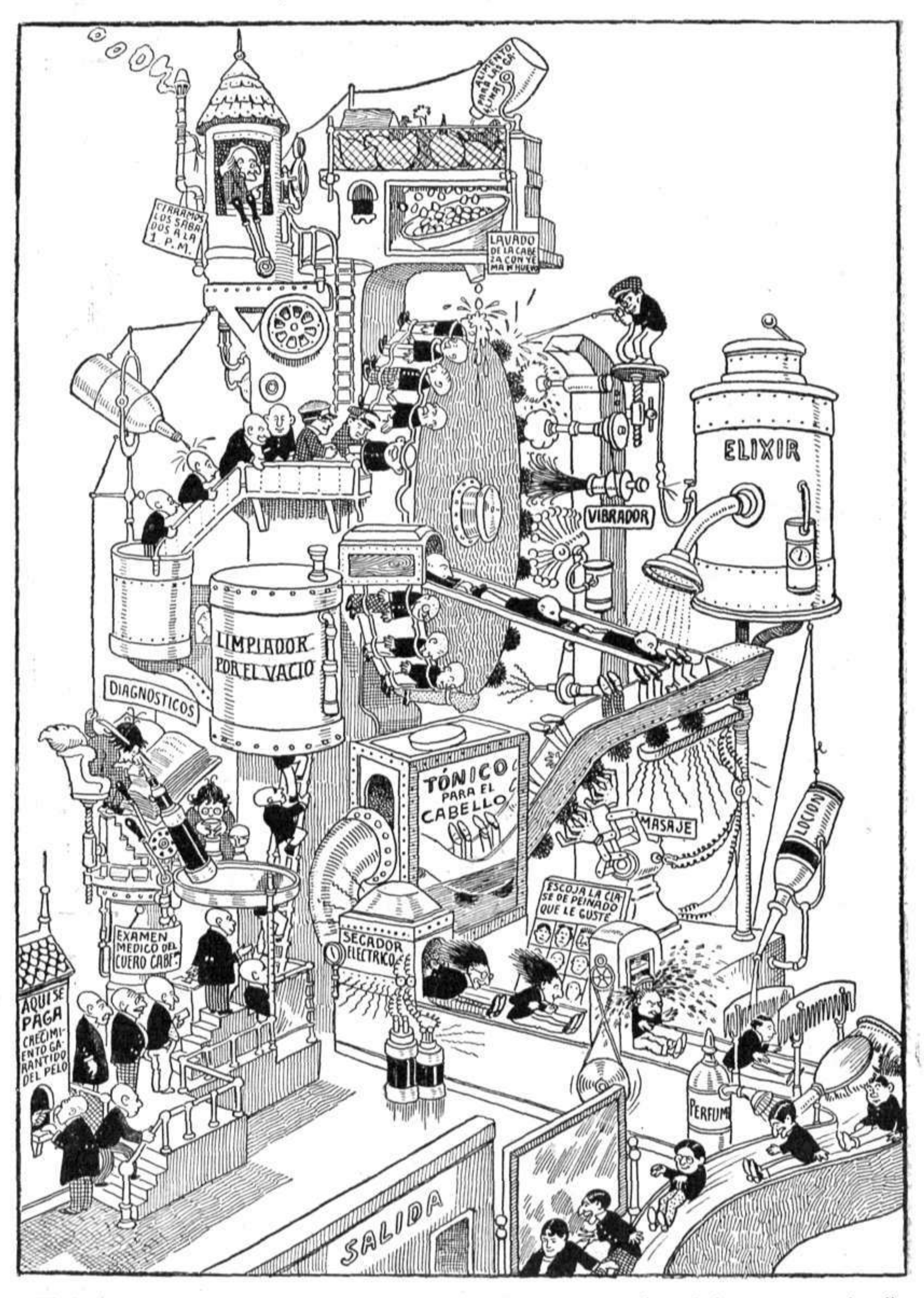
Fallecimiento del doctor José Pedro Ramírez. — Retrato del extinto. — El entierro por la avenida 18 de Julio. — La cabecera del duelo.



El internacional de football. — Los dos teams correspondiendo a las aclamaciones del público. — La concurrencia: en primer término, el palco del doctor Brunn, ministro de instrucción pública.

LOS GRANDES TRIUNFOS DE LA MECANICA

La máquina automática restauradora del cabello



El cliente calvo penetra por un lado, — previo pago de su correspondiente boleta, — recorre las distintas secciones del sencillísimo aparato y sale peludo, pelado, peinado y perfumado. (Breveté S. G. D. G.)

(Imitación de un dibujo de la revista *Life*, de Nueva York, por nuestro dibujante señor Ares).

De Rosario

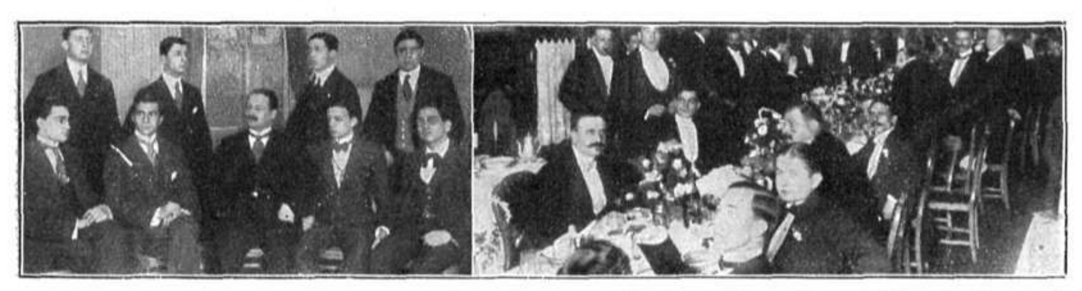


Fiestas del 9 de Julio. — Las autoridades saliendo de oir el Tedéum. — Desfile de batallones escolares.

Carreras de bicicleta de Rosario a San Lorenzo. — La partida.



La visita del doctor Garro. — En la normal de maestras, oyendo el discurso de la señorita Amelia Villarreal. — En la nueva Escuela de Comercio, inaugurando la escuela. — Durante el té, en honor del doctor Garro, en la escuela normal de maestras núm. 1.



Inauguración de la Escuela de Comercio. — Comisión de estudiantes que fué de Buenos Aires. — Banquete dado a la misma por los estudiantes rosarinos.



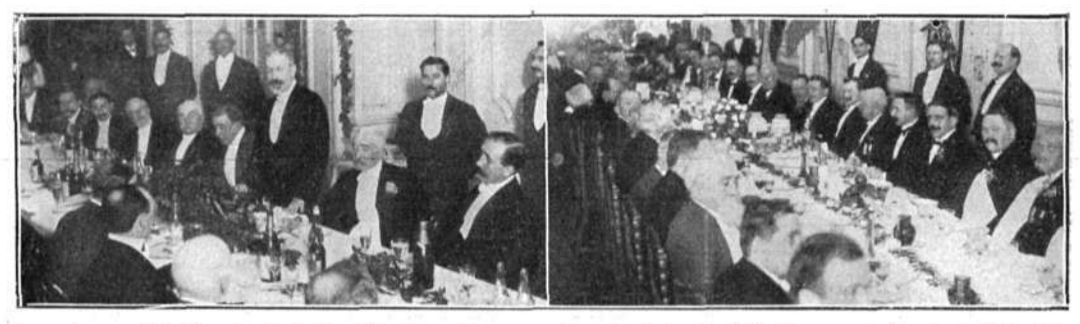
En honor de los marinos del «Glasgow». — Lunch que les fué ofrecido por la colectividad británica.

Fiesta del Club Alemán. — Celebrando el 27.º aniversario de su fundación.



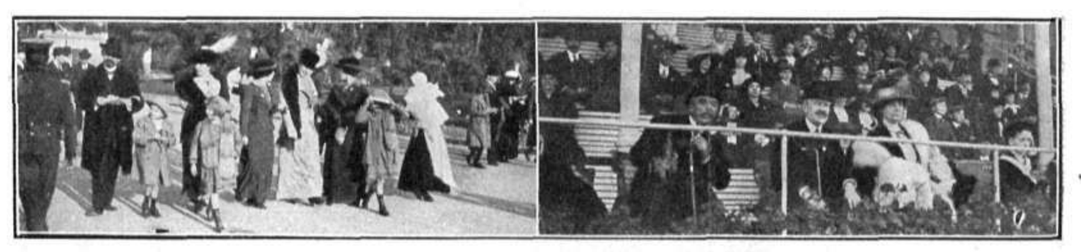
Football. — Teams Unión Santa Fe y Newell's Old Boys, que jugaron el domingo, ganando el segundo

14 de julio. — Fiestas conmemorativas



Banquete en el Club Francés; el ministro diciendo su discurso.

Banquete de la colectividad francesa, festejando el 14 de julio.



Fiesta en la Sociedad Rural. — Llegada de la concurrencia. — El palco del ministro.



La demostración ante el monumento regalado por Francia a nuestro país. — El ministro y la comisión de fiestas, al pie del monumento.

Visita del ministro de Francia al Hospital Francés, en la tarde del 14 de julio. — El ministro, señor Jullemier, saliendo de visitar el Hospital.



Recepción, el 14 a la noche, en los salones de la legación de Francia.

Público que asistió a la velada conmemorativa del 14 de julio, organizada por los republicanos españoles.

Necrología



Angela M. de Giménez. — Isabel Domínguez de Cantón. — Francisco Pasman. — Casiano Peña. — Eloísa Ortiz de Lynch. — Emma P. de Silva. — Juana De Vittorio de Cerbino.

La cuestión balcánica

Turquía. — Me parece que voy a encontrar el desquite antes de lo que yo pensaba.

Dib. de Alonso.

El viaje del doctor Sáenz Peña a Tucumán



El tren oficial saliendo del Retiro. — El doctor Sáenz Peña saludado por los señores Meyer y Mosca, en la estación Sunchales, a su paso por Rosario. — En Tucumán: presenciando el desfile de tropas.



En Tucumán: El presidente y las autoridades tucumanas, dirigiéndose a la catedral para asistir al solemne Tedéum del 9 de Julio.

Nuevo gobierno de la provincia de Buenos Aires



El nuevo gobernador de la provincia de Buenos Aires, don Juan Manuel Ortiz de Rozas, en el momento de prestar juramento y tomar posesión del cargo y en el que completará el período para el cual fué electo el general Arias.

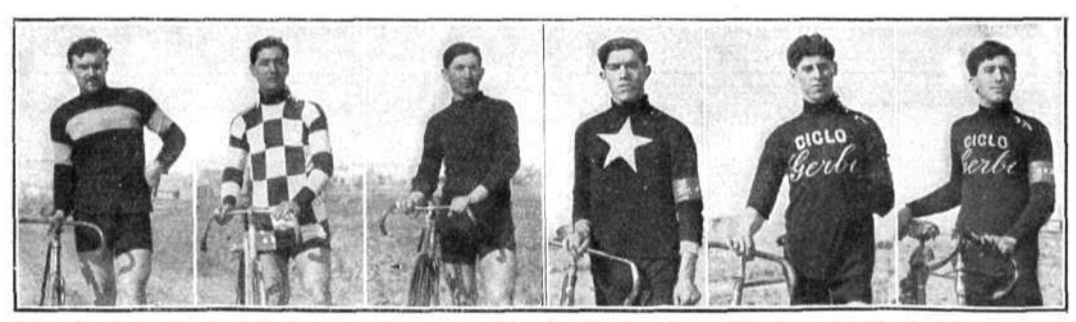
Notas sportivas

El internacional del domingo



Team argentino. Team uruguayo.

La copa de plata para bicicletas



Emilio Benedetelli, Ezio Ascioni y Vicente Anterio, equipo del Club de Ciclistas Unidos, ganador de la copa de plata, donada por el presidente de la nación.

Serafín Mayo, Manuel Palacios y José del Rio, equipo del Club Ciclistas Unidos, que llegó segundo en la carrera de la copa de plata.

El record pedestre de la hora

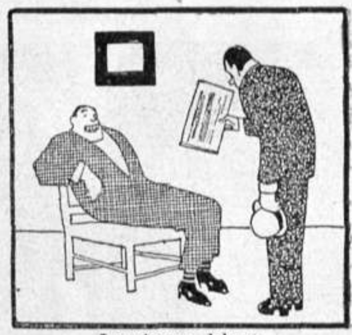


La largada de la carrera. — Los ganadores: C. Lucione, 1.° (15 kilómetros 464 metros en una hora); A. Tiseda, 2.°; J. Martinez, 3.°

Comentarios



— Los dejé peleando y los encuentro lo mismo: será preciso echarlos para que haya paz.



Los cheques dolosos

— Vengo del Banco para cobrar el cheque que usted me dió, y me dicen que no hay fondos a su nombre.

— ¿Pero quién le ha dicho que ese es el objeto de los cheques? Sepa, amiguito que se entregan únicamente para que conste la deuda, pero nunca para hacerla efectiva. ¡Retírese, no más!

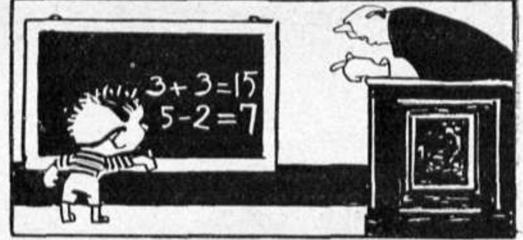


Sarrasqueta y Obes.—¿Dónde han ido a parar, señor ministro, los millones de metros cúbicos de petróleo extraído?...

— Una pequeña parte se deposita en los tanques, y el resto se evapora. Por lo visto, usted ignora que esta es la propiedad esencial de esa substancia

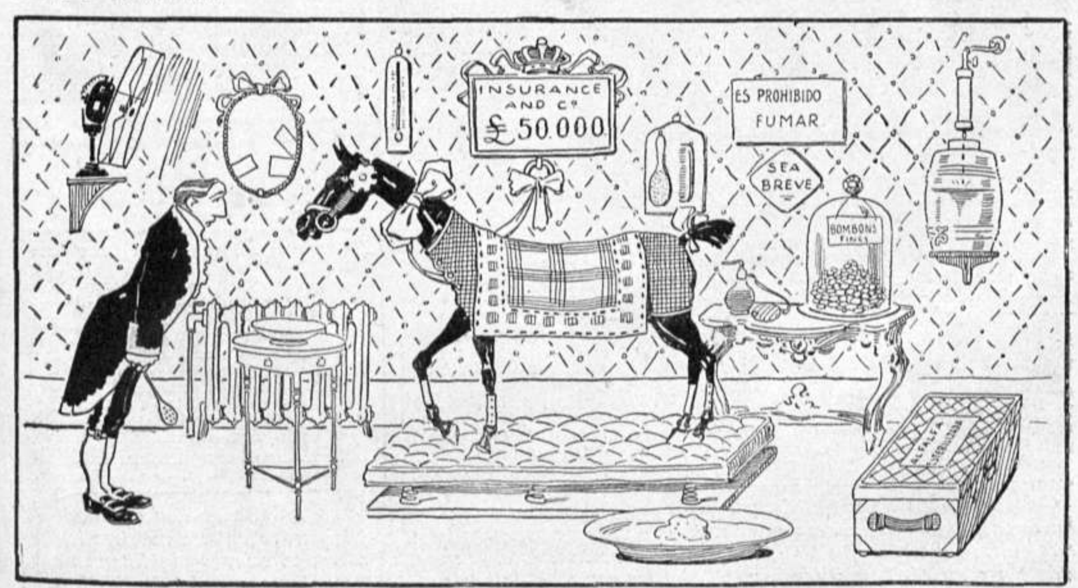


Los camellos para la agricultura.



Matemáticas para el censo.

— Eso es un disparate. ¡Tú no conoces la aritmética!
— Pero conozco a los senadores.



Un Farquhar de la raza caballar.
¡Quién fuera caballo!

Dib. de Polimani.



Menudencias

El cambio político es total. Los caudillos que antaño con un «atropellen y ganamos», se permitían triunfar en elecciones canónicas, ahora han tenido que entregarse a la oratoria, y con tropos poéticos del mejor gusto hacen la apología del candidato, y la del pueblo.

En Jujuy, donde era costumbre llevar a los votantes a las urnas, lo mismo que si tratara de mansos corderos, hoy se les exhorta, se les ruega, se les invita, y se les habla de deberes cívicos, porque en Jujuy ya saben lo que son deberes... y cívicos.

En Jujuy y en cualquier parte,
ganar hoy una elección,
es cuestión de plata y arte,
de pesos y erudición.

* * *

Regresó de Tucumán
con más alegre semblante,
con más resuelto ademán,
más contento y más campante,
y vino tan dulzarrón,
tan cariñoso y chancero,
que sonrió al granadero
que custodiaba el salón.
Pero algo le entristecía,
y otras veces lo alegraba.
¡Todo por Ramos Mejía,
por si se iba o quedaba!

* * *

El doctor Rosa ha de estar a estas horas pensando tristemente en los dolores de cabeza que ocasiona ser ministro, y de hacienda.

Nadie como él para juzgar en todo su mérito la heroica actitud del doctor Piñero, pero por lo mismo que tiene experiencia de las dificultades y disgustos que acarrea un colega de Obras Públicas, cuando le tocan los ferrocarriles, es que ha compadecido muy de veras al financista en desgracia.

Como él conoció el dolor
de encontrarse sin un cobre...
y lo que fué *pa pior*
lo despreciaron por pobre.

* * *

El problema de la matanza de vacas surge de nuevo y son varias las opiniones que se exponen y los medios que se indican para evitar el sacrificio de esas inocentes víctimas.

Oficialmente no puede decretarse la adopción obligatoria del sistema vegetariano, porque el estómago es tan libre como el pensamiento, y si pide carne no debe negársele.

Pero es necesario el aumento del ganado vacuno y cuanto se haga en el sentido de favorecerlo, será aplaudido por la opinión pública.

Dictando reglas estrechas
que resuelvan la cuestión,
quedarán muy satisfechas
las vacas y la opinión.

* * *

Recrudecimiento de las luchas balcánicas; manifestaciones contra los norteamericanos en México; guerra en Marruecos; complicaciones políticas en Cuba; combates en la Cirenaica, etc., etc.

Todas estas noticias, publicadas en un solo día, no son, seguramente, motivo para esperar que sea pronto un hecho la anhelada paz universal.

Sin embargo, la inauguración del Palacio de La Haya, los buenos oficios de Mr. Grey y la proposición Bryan, son testimonios de que ese deseo existe.

Y le queda a la Humanidad el consuelo de saber que los hombres se destrozan, pero con buena intención.

* * *

El señor Batlle y Ordoñez sigue firme en su empeño de escatimar honores a los uruguayos ilustres, que fallecen durante su mando.

A los casos de Herrera y Obes y Tajes, ha seguido el del dotor José Pedro Ramírez.

La opinión oriental, opuesta, en esta y en otras cosas, a la del señor Batlle, tributa a los muertos el homenaje a que sus méritos les hicieron acreedores.

Pero el señor Batlle piensa que, fuera de su persona, no existe otra digna de honores y de glorificación.

Aunque de ello Su Excelencia
convencido esté quizás,
tan exclusivista creencia
no comparten los demás.

Hemos recibido:

«El hombre mediocre», por José Ingenieros. 2.ª Edición. Biblioteca Renacimiento.

«Noche perdida», cuentos, por Pedro de Répide. Edición popular. Biblioteca Renacimiento.

«La escuela de los sofistas», diálogos, por Ricardo León. 2.ª Edición. Biblioteca Renacimiento.

«¡Chá, digo!» tango, por Luis Pedretti.

«Pommery», vals, por J. Wirvasced.

«Musa de seda», versos, por Agustín Rossi (hijo).

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. — La Plata. —
«La vieja casa que fundó el abuelo»...
la hube de hipotecar,
me dió por ser poeta de alto vuelo
y no por trabajar.

H. J. T. —
Necesita usted un maestro
si quiere hacer poesía,
porque carece de estro,
de gusto y de ortografía.

Itaquy. — Brasil. — ¡No puede ser!

Agamenón. — Buenos Aires. — Nos ha gustado, y en prueba de ello, vamos a darle una prueba de imprenta para que corrija sus versos.

E. C. (hijo). — Olivos. —
¡Nos parece mal, muy mal!
que haga cantar al zorzal,
y peor que a un pobre loro
le haga cantar en el coro
de animal!

A. H. M. — Buenos Aires. —
Muy poco nos divierte
las aventuras de su Juan Sin Suerte!

Rebeca. —
¡Paciencia, señor, paciencia!
porque su literatura
no se presta a la lectura!

T. Romera. — Es usted como Juan Palomo: se pregunta y se contesta en verso.
«No tengo inspiración, me falta arte:
Pues me voy con los versos a otra parte.»

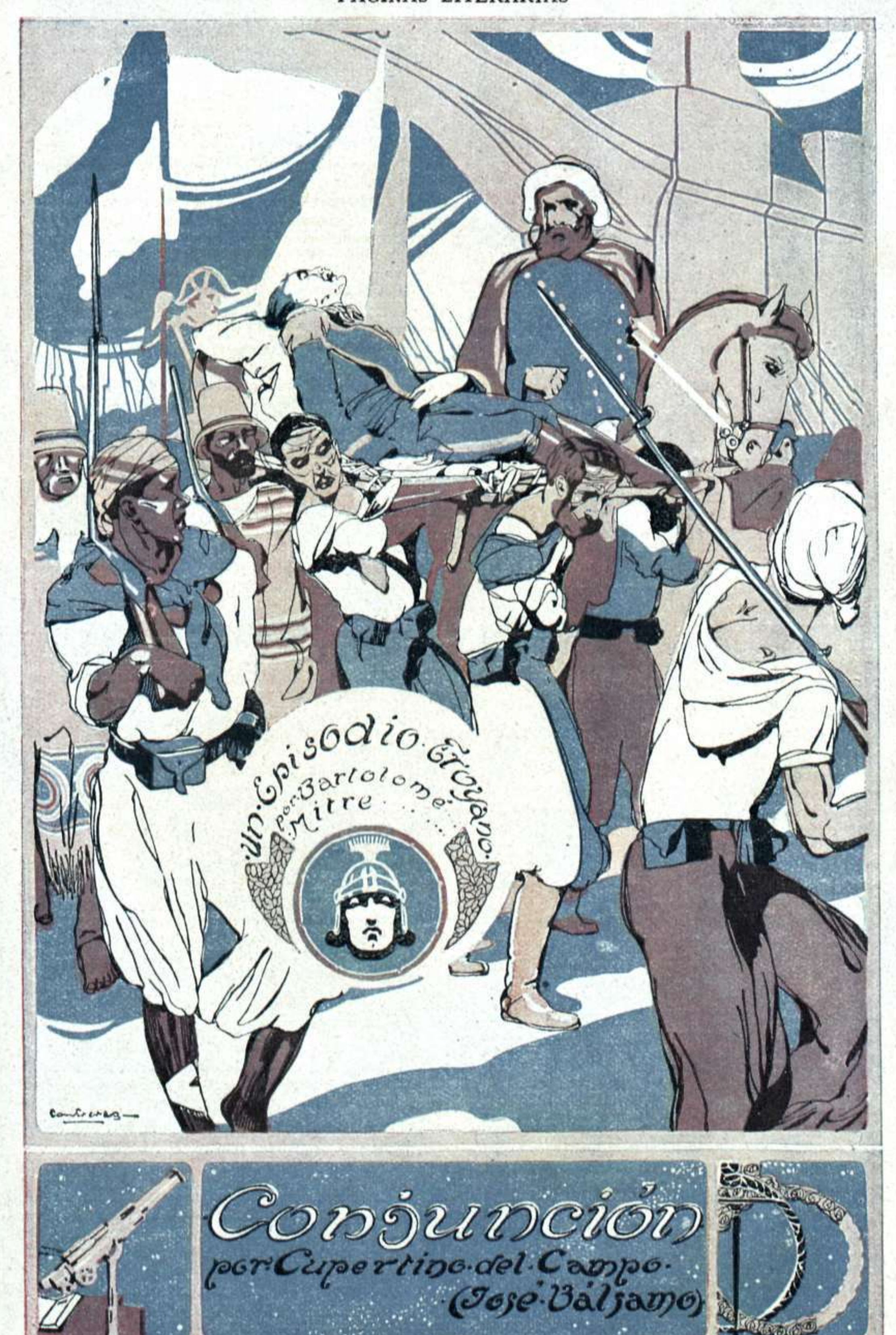
G. W. —
Muecas en azul. ¡Qué cara
debe usted poner más rara!

Oscar. —
Es triste, mas no nos gusta
eso de «La eterna Justa».

J. R. — Córdoba. —
Sin tanta filosofía,
y sin citas en latín,
¡quizá se publicaría!

M. de la V. — Lanús. — No llamándose Becquer, hablar de golondrinas, nos parecen pamplinas.

Como recibimos frecuentes denuncias de que falsos representantes de CARAS Y CARETAS *han solicitado dinero en pago de la publicación de retratos o vistas, aparecidos en estas páginas, rogamos a nuestros lectores quieran recordar que* CARAS Y CARETAS *no ha cobrado nunca, ni cobra, ni cobrará absolutamente nada por esa clase de publicaciones. Todos los reporters de esta revista poseen un carnet de identidad, y desearíamos que aquellas personas a quienes se dirija alguien, invocando el nombre de* CARAS Y CARETAS, *exijan la presentación del carnet, válido para el año 1913.*



Ilust. de Contreras.

UN EPISODIO TROYANO (1)

(Recuerdos del sitio grande de Montevideo)

I



En el año 1850 escribió Alejandro Dumas un pequeño libro, indigno de su maravilloso talento, cuyo título, sin embargo, será inmortal.

Al cumplirse el séptimo año del famoso sitio de Montevideo, el fecundo novelista dió por inspiración a esta heroica ciudad y a su libro el título de *Nueva Troya*, con que pasará a la posteridad.

El sitio de la Nueva Troya del Plata duró diez años, como el de Ilión, pero más feliz que ella, en vez de caer, triunfó. Dentro de sus débiles murallas, artillada con los viejos cañones de hierro que servían de postes en sus calles, se salvó la causa de la civilización y de la libertad del Río de la Plata. El mundo, en vez de confederarse contra ella, como el mundo griego contra los hijos de Priano, vino en su auxilio; y sucesivamente, la Francia, la Gran Bretaña y el Brasil, le prestaron su apoyo, dándose cita en su recinto sagrado para combatir por su causa, todas las razas viriles de la tierra, que persiguen un ideal.

La historia del sitio de Montevideo, con sus homéricos combates diarios, con sus hazañas que se dirían fabulosas, con sus héroes que sin necesidad del auxilio de los dioses mitológicos nada tienen que envidiar a los de la Iliada, es una epopeya que tiene la unidad de la acción y de la idea, realzada por la severa poesía de la verdad.

Y para que nada faltase a esta analogía entre la antigua y la nueva Troya, Montevideo tuvo también su Patroclo, en torno de cuyo cadáver se trabó un combate heroico, cuyo héroe, más grande que Aquiles y que los Ayax, ha merecido la admiración y la simpatía del mundo entero.

II

Era Montevideo, en 1843, una ciudad cosmopolita, en toda la acepción de la palabra.

Al tiempo de ser sitiada por el ejército del tirano Rosas, al mando del degollador Manuel Oribe, de siniestra celebridad, su población se componía de poco más de *treinta y un mil habitantes*. De éstos, sólo *once mil* eran nacionales, de ambos sexos y todas edades, incluyendo en el número casi una mitad de negros emancipados, criollos unos y africanos los más. Los veinte mil restantes, casi en su totalidad hombres de armas llevar, eran emigrados argentinos, franceses, españoles, italianos, brasileños, norteamericanos, portugueses, ingleses, y de otras nacionalidades de Europa y América. De estos veinte mil hombres, las tres cuartas partes (15.488 según el censo) correspondían a las nacionalidades argentina, francesa, italiana y española, que constituían su nervio.

Los proscriptos argentinos, enarbolando en sus sombreros su escarapela azul y blanca, formaron una legión en número de más de 500 hombres, bajo la dirección del general de la independencia don Eustaquio Díaz Vélez, la que quedó al fin al mando del comandante Juan Andrés Gelly y Obes, hoy general de la República Argentina.

Los franceses se organizaron en batallones, en número de más de 2.000 hombres, formando los vascos un cuerpo aparte; y cuando sus representantes diplomáticos les exigieron que depusiesen las armas, abandonaron su cucarda tricolor y aceptaron los colores nacionales, coronando las astas de sus banderas con el gallo de las Galias y las águilas napoleónicas.

Los españoles, en número como de 700 hombres, acudieron a las trincheras, enrolándose como artilleros de plaza.

Los italianos, mandados por Giussepe Garibaldi, formaron también una legión fuerte de más de 600 hombres, y adoptaron por enseña una bandera negra; en señal de duelo por la patria esclavizada, en cuyo centro se veía el Vesubio en erupción, símbolo de la llama republicana que ardía en sus corazones.

El núcleo del ejército de defensa lo componían cinco batallones de infantería y un regimiento de artillería formados de negros libertos, mandados en su mayor parte por oficiales argentinos. El resto, hasta el completo de 7.000 hombres, lo formaban tres batallones y algunos escuadrones de guardia nacional activa, que en gran parte se pasaron al enemigo en los primeros meses del sitio, por pertenecer al partido Oribe, denominado blanco.

Mandaba este ejército el general argentino don José María Paz, que a la prudencia de Fabio reunía la táctica y las virtudes de Epaminondas y de Turena.

El célebre abogado francés Chaix-D'Est-Ange, pretendiendo hacer la caricatura de este ejército ante la corte de Asises de París, hizo de él un elogio inconsciente, que la historia recogerá con toda su amarga ironía para honor de la humanidad. Decía Chaix-D'Est-Ange, dirigiéndose al general Melchor Pacheco y Obes, — uno de los héroes del sitio de Montevideo, argentino de nacimiento y oriental por elección: — «Os concedo todo, no regatearé nada de vuestros combates, de vuestras victorias, de vuestra generosidad, ilustre defensor de la República del Uruguay, desde que traéis la prueba de todo esto en certificados suscriptos por una docena de generales, jefes de este ejército, compuesto de negros, de franceses, de italianos, de naturales de todos los países... bandas de proscriptos, escorias de todas las naciones... aventureros de todas partes, médicos sin enfermos, artesanos disipados, enemigos de todas las sociedades modernas que en París, como en Montevideo, como en Roma, tienen siempre un brazo y una pluma al servicio del desorden... mandados por generales como *ese* Garibaldi, a quien, por lo demás, *conocéis muy bien*.»

Pacheco y Obes replicó a su sarcástico contendor en la lengua de Lafayette y con el acento y la elocuencia del general Foy, que era su modelo: — «Se hace burla de nuestras guerras, y nuestras batallas y nuestros ejércitos han sido comparados con pelotones de soldados. Si esto no es del todo cierto, la verdad es que somos muy pequeños. Nuestra población no pasa de 180.000 almas. Es muy poco, en efecto, pero con esos 180.000 habitantes hemos encontrado 12.000 combatientes, teniendo al frente un ejército doble en número, y

---

(1) Este episodio es rigurosamente histórico, hasta en sus menores detalles. Se funda: 1.º En el *Diario Militar* M. S. y en los recuerdos personales del autor. — 2.º En los documentos oficiales que se registran en *El Nacional* de Montevideo de noviembre de 1843, y el *Patriote Français* del mismo mes y año. — 3.º En las *Efemérides del Plata* de 1843, por B. Mitre, publicadas en el *Gran Almanaque de* 1844. — 4.º En los *Apuntes históricos de la defensa de Montevideo*, por D. Agustín Wright. — 5.º En el opúsculo *Rosas et Montevideo devant la Cour d'Assises*, París, 1851. — 6.º *Montevideo ou une nouvelle Troie*, por Alejandro Dumas. — 7.º Censo del Estado Oriental en 1843.

hemos luchado durante nueve años. Hoy nos quedan 5.000 hombres, y entre ellos debe contarse a los que, niños aún a la llegada del enemigo, han podido tomar las armas cuando la edad se lo ha permitido. Los demás han perecido bajo el fuego del enemigo, porque en esas batallas tan pequeñas, de que se acaba de hacer mofa, ¡se muere, señores! Y ¿acaso en vuestras grandes batallas se hace otra cosa?»

Estas valientes palabras produjeron una profunda sensación en el tribunal y en la barra. La generosa fibra francesa se sintió estremecida. El general Pacheco, acentuando entonces su defensa con un golpe atrevido, agregó: —«En cuanto a mí, no necesito certificado de honor. Cuando se duda del mío propio, es por el mismo que lo pone en duda, por quién voy a hacérmelo otorgar.» — Y el sarcástico Chaix-D'Est-Ange, provocado a una explicación por el general de los negros y de la escoria de los proscriptos del mundo, tuvo que dársela plena y cumplida en honor de la verdad y de la justicia.

Antes de que esto tuviera lugar, ya se había levantado en la tribuna francesa la elocuente voz de Thiers, sosteniendo la causa de la nueva Troya del Plata (que Alejandro Dumas no había bautizado aún) dando al tirano Rosas el dictado de bandido (*brigand*) y a Montevideo el de heroica, reconociendo a los hijos desheredados de la bandera tricolor, como dignos hijos de la patria que los estigmatizaba ante un tribunal francés.

¡Y más tarde, cuando llegaron para la Francia los días de desgracia y de prueba, cuando Chaix-D'Est caía como cómplice del despotismo de Napoleón III y cuando Thiers se levantaba proclamando la república necesaria, *ese* general Garibaldi, *mal conocido* por la Francia, seguido por la banda de aventureros «escoria de las naciones» que acaudillaba en Montevideo, presentó al republicano Gambetta la única bandera arrancada en el campo de batalla de manos del enemigo en la guerra franco-prusiana!

Volvamos a Montevideo.

III

Era el día 17 de noviembre de 1843, y empezaba a amanecer.

La mañana estaba nublada, y a la distancia apenas se percibía la silueta del Cerrito, cuartel general del ejército sitiador.

La línea de fortificación de la plaza, que se extendía de mar a mar, cerrando la península en que está fundada la ciudad de Montevideo, presentaba un aspecto pintoresco, con su infantería formada al pie de la muralla, y sus artilleros con las mechas encendidas al pie de sus piezas; a la izquierda se veía su flotilla de cañoneras mandadas por Garibaldi, que prolongaba la línea en las aguas de la bahía, terminando en su famoso Cerro; y a la extrema derecha el cementerio donde se enterraban los muertos de la defensa, coronado por una batería a barbeta batida por las olas del sur. Entre las líneas avanzadas de los beligerantes se veían los escuchas de uno y otro campo, que cambiaban algunos tiros, produciendo el efecto de relámpagos en medio de la niebla.

Desde la batería central denominada del 25 de Mayo, coronada por un alto caballero artillado con siete piezas de a 24, se dominaba todo este paisaje. En aquel momento una columna de infantería, precedida de algunos guerrilleros, salía por el portón del centro. Componíala el batallón 3.º de línea, formado de negros libertos, al cargo de su mayor Juan Antonio Lezica (argentino), y una parte de la legión italiana. Marchaba a su cabeza como jefe de vanguardia el coronel José Neira, oriundo de Galicia, naturalizado en la República Oriental, que había empezado su carrera militar en Buenos Aires, combatiendo contra los ingleses en 1806 y 1807. Era un hombre como de sesenta años, de fisonomía acentuada, tez encendida y cabellos blancos: montaba un caballo blanco, y llevaba al cinto una espada y un par de pistolas. Media hora después aquella columna ocupaba las posiciones avanzadas del centro, situadas como a una milla a vanguardia de la línea de fortificaciones, desalojando de ellas al enemigo a balazos.

Pocas horas más tarde, la vigía de la plaza, que era dirigida por el comandante Alberto Lista (argentino), enarbolaba la señal de que fuerzas enemigas avanzaban sobre el centro de nuestra línea de vanguardia. Dirigíme hacia aquel punto desde la batería del Caballero en que a la sazón me encontraba, y al pisar la azotea del mirador donde estaba aquella situada, me encontré con el coronel Garibaldi, que apoyado con ambos brazos sobre el parapeto y con la mirada perdida en el espacio, contemplaba el paisaje o meditaba tal vez mirando hacia el interior de su alma.

Tenía yo entonces veintidós años, y la personalidad de Garibaldi ejercía sobre mi imaginación una especie de fascinación, que me atraía irresistiblemente por las hazañas que de él había oído relatar, y por una especie de misterio moral que lo envolvía. Sólo tres veces lo había visto en mi vida sin tener ocasión de hablar íntimamente con él. La primera vez que lo conocí fué al abandonar el servicio de la república Riograndense, donde había dejado una fama novelesca por su coraje y por su elevación moral. Brindaba con varios proscriptos italianos que entonaban el himno de la Joven Italia, cuyo coro acompañaba él con voz dulce y vibrante, mientras comía con un pedazo de pan una salsa de ajos preparada a la genovesa, bebiendo un vaso de agua pura. Me dió la idea de un hombre que tenía en sí la embriaguez sagrada, y que no necesitaba de ningún estimulante extraño a su naturaleza para elevarse a la región del entusiasmo sereno. La segunda vez se me presentó tranquilo, dominador como el genio del combate, de pie sobre la popa de un pequeño barquichuelo artillado con tres piezas, llevando a remolque dos lanchas cañoneras, con las cuales desafiaba el poder de la escuadra del tirano Rosas, que bloqueaba el puerto de Montevideo. Embarcaciones y hombres parecían obedecer al impulso de su voluntad, y entonces comprendí su poder de atracción en medio del peligro. La última vez lo había visto por acaso en el cuartel de la Legión Italiana. Anzani, su segundo jefe, que era la vara férrea de la disciplina del cuerpo, le dirigía estas palabras, en momentos de disponerse a ejecutar un castigo en varios legionarios: «¡*Andate!* ¡Tú no sirves para esto!» Y Garibaldi había obedecido en silencio a su segundo, parándose a caballo en la puerta del cuartel. Ejecutado el castigo, la legión salió en columna, templada como una espada de acero, y prorrumpió en *¡vivas!* entusiastas a Garibaldi, que la condujo ese mismo día al combate, con aquella irresistible atracción magnética que tenía en sí, y que era mayor en los momentos desesperados.

Quise aprovechar la ocasión de interrogar aquel enigma vivo, y extracto de mi diario militar la impresión profunda que me causó la conversación que en ese día tuve con él. Me penetré que era un republicano apasionado, por convicción y temperamento. Bajo un exterior modesto y apacible ocultaba un genio ardiente y una cabeza poblada de

grandiosos sueños. Su sueño por entonces era desembarcar en las costas de la Calabria con su legión de voluntarios, dando la señal de la resurrección italiana, y morir en la demanda si no alcanzaba a clavar la bandera de la redención en el Capitolio de Roma. Su lenguaje al hablar de esto era apasionado y lleno de colorido, revelando un hombre instruído, con más sentimientos que ideas. Me expuso brevemente su teoría política a propósito de los males que afligían a la América del Sur, a los cuales no veía más remedio que nuevas revoluciones para destruir los abusos, y nuevas guerras que la purificasen. Su palabra, aunque arreglada al ritmo de la moderación, era imperativa y dogmática. La impresión que me dejó fué la de una cabeza y un corazón en desequilibrio, una alma animada por el fuego sagrado con tendencias a la grandeza y al sacrificio, y la persuasión de que era un verdadero héroe en carne y hueso, con un ideal sublime, con teorías de libertad exageradas y mal digeridas, que tenía en sí mismo los elementos para ejecutar grandes cosas.

Desde aquel día no dudé que Garibaldi sería con el tiempo el héroe de la Italia libre, y en la correspondencia que hemos mantenido en estos últimos tiempos, he tenido ocasión de recordarle los grandes destinos que en mi entusiasmo juvenil le predije entonces.

En aquella época tenía Garibaldi 36 años de edad. De estatura mediana, con anchas espaldas y miembros vigorosos y bien distribuídos, su persona tenía cierta pesadez, que se desenvolvía, empero, en ademanes fáciles y medidos, acentuados por el balanceo cadencioso del marino que se cree sentir bajo sus plantas el movimiento de las olas agitadas. Su fisonomía era plácidamente grave, y la sonrisa se dilataba en ella, sin alterar su carácter con ningún gesto. Sus ojos azules, sólo revelaban la excitación de su ánimo cuando tomaban un tinte sombrío como el de la mar, al parecer tranquila, que guarda la tempestad en su seno. Las líneas de su perfil correctamente griego, eran rígidas y austeras. Su cabeza abultada y bien modelada, que llevaba siempre erguida, poblada de una cabellera rubia, larga y sedosa a la nazarena con una barba entera de tinte rojizo, a la que el sol daba reflejos leonados, hacía recordar los bustos de los héroes antiguos vaciados en el tipo ideal que se ha dado a las imágenes del Cristo. De tez blanca y color encendido por la sangre generosa, tenía en sí los elementos de la belleza y de la fuerza física, pero su belleza era más bien moral, como lo era su poder de atracción respecto de las masas, y el ascendiente de su valor firme y sereno en medio de los grandes peligros.

Garibaldi no usaba en aquella época la camiseta roja de sus legionarios de Montevideo, con que se presentó más tarde a la Europa como una aparición fantástica, en el sitio de Roma por los franceses. Su traje era una levita azul sin ninguna insignia, de cuello militar vuelto, con una doble botonadura dorada, constantemente abrochada de arriba abajo. Llevaba un sombrero blanco de castor, cilíndrico y alto de copa, con ala ancha doblada hacia arriba como la visera levantada de un casco de la Edad Media. Por un movimiento maquinal en él, su gesto más enérgico en medio del fuego era llevar la mano al ala de su sombrero, doblándola hacia arriba, como para descubrir mejor su espaciosa y abovedada frente.

Mi estudio de aquella personalidad interesante y nuestra conversación fueron interrumpidos por un tiroteo que súbitamente se hizo sentir al centro de nuestra línea. Eran como las doce del día. El fuego empezó a arreciar por grados, y poco después la vigía enarboló la bandera roja de alarma coronando el pabellón nacional, tocando generala los tambores y las cornetas de toda la línea.

Garibaldi bajó de la vigía y montó en un caballo rosillo enjaezado con el recado brasileño de cabezadas altas, que usaba desde sus campañas en Río Grande, dirigiéndose a galope hacia el lugar donde se sentía el fuego, después de dar orden para que el resto de su Legión se reuniese y lo siguiese.

IV

He aquí lo que había sucedido.

El coronel Neira, que aunque anciano, era un hombre enérgico, testarudo y de sangre caliente, no satisfecho con haber desalojado a las guerrillas enemigas de los puestos avanzados, se había empeñado más tarde en llevar un ataque parcial sobre sus guardias del centro, situadas a inmediación del punto denominado Las Tres Cruces. Al efecto se puso al frente de una guerrilla de 20 a 30 hombres, y avanzó resueltamente con ella, rompiendo la línea avanzada de los sitiadores y obteniendo en el primer momento algunas ventajas. El enemigo, reconcentrando sus reservas, reaccionó vigorosamente, trabándose un reñido combate, del que resultó la derrota de la guerrilla y la muerte de Neira, después de hacer éste una resistencia tenaz por no entregarse prisionero.

El cadáver de Neira cayó en terreno enemigo, como a treinta o cuarenta pasos a vanguardia de una zanja de cerco vivo que los sitiadores ocupaban habitualmente. Disponíanse éstos a apoderarse de él y arrastrarlo a su campo, cuando súbitamente fueron sorprendidos por un vivo fuego que partía de la zanja, el cual les obligó a replegarse a sus reservas. Desde ellas trajeron con mayores fuerzas un nuevo ataque sobre el cadáver, pero fueron otra vez rechazados, y sucesivamente en otro tercer ataque, dejando en el campo varios muertos. Los que así defendían el cadáver de Neira eran trece soldados negros de la guerrilla dispersa, que al mando del alférez José María Ortiz (que era entonces casi un niño) había hecho pie firme en aquella posición. El alférez Ortiz (argentino) recibió una espada de honor en premio de esta señalada acción.

Los enemigos, reforzados, que habían descubierto la pequeña fuerza que sostenía la zanja, y que podían notar el desconcierto de la reserva con la pérdida de su jefe, habían organizado un cuarto ataque. Ya se disponían a apoderarse del cadáver y forzar la posición, cuando se presentó Garibaldi en su caballo rosillo, con su sombrero blanco echado hacia atrás, llevando en la mano un sable-espada de caballería que había arrancado de manos de un soldado. A su vista, a su voz, todos se sintieron héroes. Los dispersos se reunieron, la reserva, reforzada por el batallón de Extramuros al mando del comandante Francisco Tajes (oriental), avanzó en orden y tomó posiciones, al mismo tiempo que los trece soldados negros, abandonando su actitud definitiva, con Garibaldi a la cabeza, rodearon como una guardia fúnebre el cadáver de Neira, disparando en su honor tiros a bala sobre el enemigo.

Para realizar una hazaña parecida bajo los muros de la antigua Troya, fué necesario, según lo ha cantado Homero en versos inmortales, que Minerva tomase la figura del padre de Menelao, — porque Aquiles no se atrevía a combatir sin las armas invulnerables de Vulcano, — y estimulara a

aquél a no dejarse arrebatar el cadáver de Patroclo, para evitar a los griegos el oprobio de que los perros de Ilión lo devorasen. Aquí fué ejecutada sin la intervención de falsos dioses, por un niño al mando de trece negros, bajo las órdenes de un héroe vulnerable desde la cabeza hasta el talón, que les dirigió esta sencilla proclama: «¡No dejemos que le corten la cabeza para clavarla en el Cerrito!»

¡El combate se trabó encarnizado y sangriento en torno del cadáver! Pero, no obstante las buenas disposiciones tomadas por los de la plaza, la situación de Garibaldi recibiendo a campo abierto, con un puñado de hombres, los fuegos reconcentrados del enemigo, llegó a hacerse insostenible. Los sitiadores, considerablemente reforzados por fuerzas superiores que desde el Cerrito habían venido en su auxilio, se disponían a dar una carga decisiva. Garibaldi, resuelto a no abandonar el cadáver, levantó en alto su espada-sable y doblando con gesto heroico el ala de su sombrero blanco, dió con voz estridente la orden de ¡a la bayoneta!

Hacía más de una hora que duraba el combate. En aquel momento supremo se oyó a la distancia el toque ronco y convulsivo de un tambor que no se confundía con ningún otro; era el tambor de la Legión garibaldina, que sonaba a retaguardia la orden dada por su jefe. Momentos después la Legión italiana desembocaba a paso de carrera y dando alaridos en la plazuela llamada de la Cordobesa, haciendo flamear al soplo del entusiasmo su bandera negra surcada por las llamaradas del Vesubio. Simultáneamente llegaron los batallones 4.º y 5.º de cazadores, mandados por el comandante César Díaz (oriental) y por el comandante Felipe López (argentino), y un piquete de la legión argentina a cargo de su mayor Juan Andrés Gelly.

Más de 1.500 hombres por cada parte se concentraron en el espacio de trescientas varas de frente. Garibaldi, por orden del coronel Faustino Velasco (argentino), jefe de la línea exterior, tomó el mando en jefe. El combate se hizo general desde las respectivas posiciones. Al cabo de cerca de una hora de nutrido fuego por ambas partes, se oyó un redoble prolongado: el fuego de los de la plaza cesó súbitamente. Momentos después el mismo tambor ronco y vibrante de la legión, sonaba la carga a la bayoneta, y Garibaldi, al frente de dos columnas de ataque que convergían hacia el punto de las Tres Cruces, arrollaba al enemigo matándole 36 hombres, y se apoderaba de esta posición, que era la llave de la línea avanzada de los sitiadores.

En el Cerrito también se había enarbolado la bandera de alarma, y todas sus reservas concurrían apresuradamente al punto atacado, formadas en gruesas columnas vestidas de colorado, que les hacía destacarse entre las verdes arboledas de la campaña

Era prudente emprender la retirada, a menos de comprometer una batalla sin objeto, y Garibaldi, por orden del general Paz, dió la señal, cubriendo personalmente la retaguardia. Los enemigos, considerablemente reforzados, intentaron atacar las columnas de la plaza al tiempo de volver a ocupar sus posiciones; pero dos piezas de artillería, al mando del teniente Emilio Mitre (hoy general argentino), situadas a prevención en la plazuela de la Cordobesa, rompieron el fuego y contuvieron su avance, efectuándose la retirada en perfecto orden.

A las 6 de la tarde, la columna de plaza, llevando en triunfo a su cabeza el cadáver ensangrentado del coronel Neira, escoltado por los 13 negros que lo habían arrancado de manos del enemigo, entraba en las trincheras por el portón del centro, a tambor batiente y banderas desplegadas, en medio de las aclamaciones de la guarnición. Garibaldi, sereno y modesto, marchaba en su caballo rosillo al lado del cadáver.

V

Los funerales de Neira tuvieron también un carácter épico.

La viuda de Neira, respetable matrona argentina, sobrina del ilustre patriota de la independencia don Feliciano Chiclana, en cuya frente nublada por el dolor brillaban los reflejos de una belleza en su ocaso, se acercó vestida de luto al féretro descubierto; contempló el cadáver en silencio sin derramar una lágrima, y besando amorosamente su frente inanimada, le dijo con acento conmovedor y profundo: «Adiós, Neira, ¡has muerto por tu patria adoptiva!»

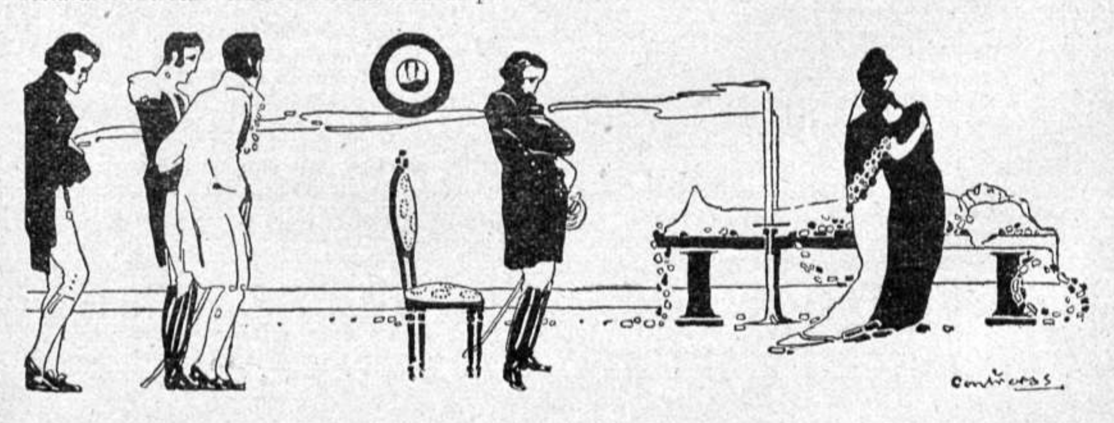
Los cuatro jefes de batallón, acompañados por el alférez Ortiz y presididos por Garibaldi, que juntos habían salvado el cadáver, cargaban su féretro como un premio expresamente concedido a ellos por decreto de gobierno.

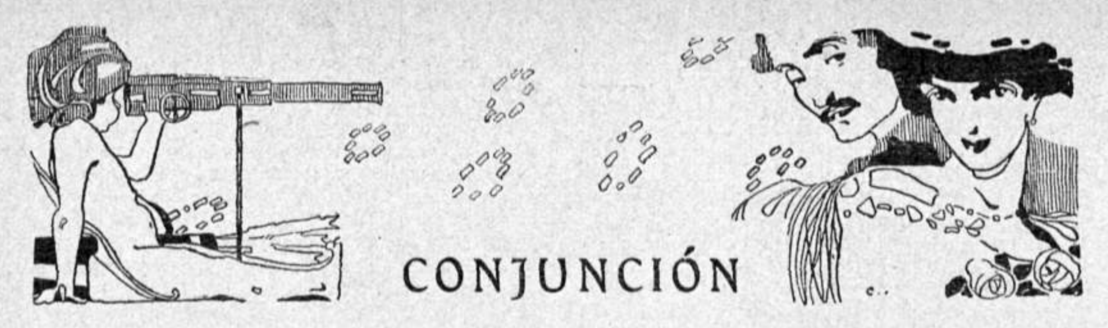
Estos eran los únicos premios que se concedían en la defensa de Montevideo, donde en diez años no se pagó un solo sueldo, y donde sólo se distribuía una ración a cada soldado para no morirse de hambre.

Garibaldi pasaba las noches a obscuras porque no tenía velas con que alumbrarse, y el día de los funerales llevaba su traje de combate, porque era el único que tenía.

En los funerales de Patroclo lloraron hasta los caballos de Aquiles. En los de Neira, todos los defensores de Montevideo se sintieron hombres capaces de sacrificarse hasta por los despojos mortales de sus semejantes.

Bartolomé Mitre.





CONJUNCIÓN



ARRIBA de una casa había una azotea; arriba de la azotea un telescopio apuntando al infinito y un hombre que se paseaba mirando, de cuando en cuando, al cielo. Ese hombre era Julián, dueño de la casa, de la azotea y del telescopio.

Era una hermosa tarde de marzo. El sol casi tocaba el horizonte y se podía mirar cara a cara, sin que su luz, atenuada por los vapores que se elevaban de la tierra, hiriera desagradablemente la retina. La inmensa bola de fuego, nítidamente limitada, descendía con movimientos sensibles, desapareciendo, a veces, detrás de una nubecilla obscura, que se hacía más obscura, mientras sus contornos se encendían, para aparecer, al rato, cada vez más roja, como si, antes de morir, quisiera lanzar la última mirada a la tierra que empezaba a entristecerse y a ceñir su aéreo manto de sombra.

«Bellísimo efecto de refracción y de contraste» — se decía interiormente el pintor, contemplando la intensa luz del espacio y la penumbra violácea, de la llanura. Lástima que sea tan fugaz.

«Mucha luz todavía — y miraba hacia el cenit—; es necesario esperar un buen rato para empezar las observaciones. Ni Sirio, ni Venus».

Julián se acercó al parapeto y, después de estudiar el vigoroso contraste que hacían las obscuras ramas retorcidas de un aguaribay próximo sobre la hoguera del poniente, bajó los ojos y dirigió la mirada por la quinta.

Emma, sentada al pie del grietado tronco de ese mismo aguaribay, y a dos pasos de la glorieta, leía un libro. Más lejos, tía Juanita cortaba flores, como todas las tardes, para adornar el comedor.

— Se puede saber, sin ser indiscreto — dijo dirigiéndose a Emma — ¿qué libro está usted leyendo?

— No hay indiscreción alguna — contestó Emma alzando los ojos. Es «David Copperfield».

— Bravo; muy bien. La obra maestra del inmortal Dickens. ¿Por dónde va?

— Por una escena muy interesante. Estoy en el momento en que Micawber descubre las intrigas de Uriah Heep.

— ¡Qué gran tipo Micawber! Muy interesante en efecto... lo siento mucho.

— ¿Por qué?

— Porque va a tener que suspender la lectura.

— Sí; es cierto; ya casi no veo; la luz se va.

— Además usted no es capaz de perder esta excepcional y maravillosa puesta de sol.

— Debe ser muy linda, porque desde aquí — y Emma señaló hacia el este — veo rojas las ramas y las copas de los eucaliptus; parecen de fuego.

— Algo más que muy linda. Vea, tía Juanita ya no puede resistir a la tentación de acompañarla para salpicar su ramo de flores con unos cuantos de estos blancos y perfumados jazmines del país que adornan el parapeto. ¿No es cierto?

— ¿Quieres público para tus interminables lecciones de astronomía? — dijo la señora. Hoy has madrugado; pero no importa; espera un momento; allá vamos.

— No puedo esperar ni un segundo; acaba de aparecer Venus. ¡Qué grande! ¡Qué espléndida! Vengan pronto.

«*Oh tu bel astro incantator*».

Y Julián lanzó al aire las primeras notas de la bella romanza de Wolfram.

Tía Juanita y Emma, franqueando el último peldaño de la pequeña escalera retorcida, de hierro, aparecieron en la azotea, dibujándose sobre el cielo del este delicadamente rosado con los reflejos del sol.

Julián se dió vuelta.

— ¡Qué belleza! — dijo mirándolas.

— ¿Supongo que no lo dices por mí? — preguntó la tía.

— Sí; por las dos. Me refiero al color, luminoso, cálido, ardiente. Diríase dos brasas de fuego sobre el pétalo de una rosa. ¡Qué barbaridad he dicho... pero qué soberbio cuadro!

«¡Ingrata madre naturaleza! — el pintor declamaba con grandes ademanes—; tus obras más sublimes son las más efímeras. Comprendo a Fausto. ¡Oh! si se pudiera decir al segundo que pasa: «detente; ¡eres hermoso!»

— ¡Y a tí: «vete; eres un tonto!»

Julián dió un paso atrás; se llevó la mano al pecho y dijo:

— Por qué, señora, tanto rigor con un pobre artista enamorado...

— ¡Así me gusta!...

— ...¿de la naturaleza?

— ¡De la naturaleza! ¡Cuándo yo digo que eres un tonto! Es la segunda ocasión que pierdes de ser galante.

Julián no dijo nada y miró a Emma. Ella se puso más roja de lo que estaba y él... nunca se supo. Su cara estaba bañada por la sombra.

— Espero que no pretenderás que permanezcamos inmóviles durante una hora para dar gusto a tus bellos ojos? Si es para eso que nos has llamado, nos vamos.

— ¡Ni se les ocurra! Acérquense. ¡Vean; admiren; gocen!

— Yo, por mi parte, me voy con los jazmines que me interesan más. ¡Ya sabes que tengo... cien años! En ese tiempo se ha puesto el sol 36.500 veces. ¡Te imaginarás si estaré cansada de verlo! Esas son cosas para los jóvenes.

— Dudo que en esas 36.500 puestas de sol haya habido una sola como ésta; pero estoy convencido que han abierto muchos millones de jazmines exactamente iguales a los que usted va a cortar.

— ¡Charlatán! ¡Déjame en paz!

Y tía Juanita se alejó al otro extremo de la azotea y casi desapareció entre las flores, profundamente abstraída, al parecer, en su agradable tarea.

Emma y Julián permanecieron un rato en silencio.

El azul se obscurecía; el amarillo se tornaba pálido; el carmín perdía por grados su poder lumi

noso y su transparencia. Las nubes festonadas de oro y de púrpura dejaban escapar, por entre sus intersticios, grandes abanicos de rayos luminosos, y esbozaban extrañas siluetas de monstruos cambiantes, reflejando en mil formas, siempre armónicas, los distintos colores. A veces se presentaban con la cresta dorada; a veces roja — fuego sobre fuego — ; en otros momentos se hacían violáceas y obscuras y en otras brumas, moviéndose sin cesar, como los vidrios coloreados de un kaleidoscopio. Los gigantes del espacio se desperezaban; sus largas barbas amarillentas y esculturales se deshacían; se evaporaban; se convertían, por arte de encantamiento, en alegres bandadas de angelitos, que desaparecían en columnas de humo, como si, al destruirse los cuerpos, las almas se perdieran en el éter.

— Comentar la naturaleza es insultarla. Hay que mirar y callar — dijo Julián.

Y agregó, después de una pausa breve:

— ¡Qué máquina admirable es el ojo humano! ¡Qué fuente inagotable de placeres nos proporciona! El solo hecho de poder contemplar esta maravilla es una justificación completa de la vida. Se debe morir agradecido.

— Sí; esto es muy lindo.

— ¡Y pensar que hay tantos pesimistas bajo el cielo! Siempre se quejan; siempre quieren más. ¡Qué espantoso egoísmo! ¿Sabe usted cual es la verdadera definición del pesimista? Es un hombre que durante toda su vida hace lo posible por tener presente siempre, en la imaginación, los dolores físicos y morales de la humanidad y por olvidar los placeres. *¡Ecce homo!*

— Sin embargo, yo le he oído decir alguna vez que usted era pesimista...

— Yo soy dos hombres, como dice Perico. Tengo la más pobre idea de la organización social y del valor colectivo de mis semejantes. Me parece que los veo. Se mueven de un lado para otro, sudan, se asfixian, se entredevoran, corriendo detrás del dinero, del renombre, de la mentira. Viven hacinados en cuevas sombrías, unos arriba de otros en sus pequeñas celdas de abejas. Y se olvidan de los dos mayores bienes que existen sobre la tierra: el oxígeno para los pulmones, el cielo para los ojos.

«Pero tengo una adoración ilimitada por la naturaleza; por el arte que la siente; por la ciencia que la comprende. Siento verdadero aprecio por el individuo aisladamente considerado; sé que hay hombres buenos. Por eso el artista salva al escéptico; yo tomo el mundo a broma; tal cual es... ¡y me divierto! Ya ve que soy un pesimista buen muchacho.

«Por eso me gusta la soledad, o, algo mejor, la compañía de un buen amigo... de una amiga...

«¡Qué bien se está en este sitio! Yo pasaría mi vida aquí con los ojos cerrados... soñando...

— A mí también me gusta mucho la soledad, el campo. Creo que las personas se hacen más sencillas, más buenas.

— Y más bellas; porque la bondad es belleza. Podré equivocarme; pero yo creo que la fisonomía es una resultante; que entre el espíritu y las formas hay una relación de causa a efecto. ¿No conoce usted mujeres «lindas» que son antipáticas antes de que se conozca el timbre de su voz?

— Sí; es cierto.

— Luego en esos casos hay una *desarmonía visible* y, por consiguiente, no hay belleza.

— ¿Pero no se puede saber en qué consiste eso que usted llama desarmonía?

— Sí; en que falta la poesía del alma. Las emociones mueven los músculos de la cara, y la repetición de los movimientos habituales fijan los rasgos permanentes de la expresión.

«Cuando existe la pureza en la línea, la divina proporción en las formas y el fuego del espíritu las anima, entonces se realiza el ideal supremo, la belleza perfecta. Por eso caímos en éxtasis ante las estatuas antiguas.

— ¡Pero las estatuas no tienen alma!

— Sí; el alma de los artistas griegos que las han creado.

«Y si la inspiración y la voluntad pueden animar al frío mármol, ¿cómo es posible concebir que no pueda modelar el propio cuerpo ese soberbio motor que se llama sentimiento, esas poderosas descargas que estremecen la carne y que se llaman pasiones?

Julián calló un momento y recorrió el cielo con la vista.

Venus brillaba cada vez más y descendía, descendía rápidamente persiguiendo a su compañero el sol. Las primeras constelaciones empezaban a dibujarse en el cielo. El ojo del Centauro; un pie de Orión — Rigel — ; Aldebarán del Toro; Sirio del Gran Can; Proción; Cánope del Navío y los dos brazos abiertos de la Cruz del Sur. El infinito ceñía su espléndida banda de soles: la Vía Láctea. La brisa fresca y voluptuosa soplaba como una caricia en el espacio abierto, suave, muy suave, murmurando no sé qué misterioso secreto.

Emma y Julián se sentaron en dos banquitos de madera, mueblaje permanente de la azotea.

— ¡Cómo dilata el pensamiento; cómo abre la inteligencia la contemplación del cielo; el estudio del universo! ¡Qué admirable armonía! ¡Qué espectáculo grandioso!

— A mí me da miedo. ¡Uno se siente tan pequeño!

— ¡Y por eso mismo se siente grande!

— No me doy cuenta exacta de lo que usted quiere decir.

— Imagínese ese mundo interminable de soles, cada uno arrastrando en el espacio su corte de planetas, navegando en el éter a muchos trillones de kilómetros de distancia unos de otros. Esas distancias, que la imaginación no puede abarcar, son puntos microscópicos ante la inmensidad aterradora del infinito. Imagínese, entonces, por comparación, el tamaño de esos soles, de nuestro sol. Piense en el tamaño de Júpiter. ¿Cuál es? Menos que un átomo; menos que un punto. Pues bien; Júpiter es un gigante al lado de la Tierra. ¿De qué tamaño es, entonces, el hombre?

— No sé; ya no hay palabra.

— Ni hay idea. Sin embargo, esa ilusión de materia, ese ser infinitamente pequeño, que se llama hombre, ha penetrado el mecanismo del universo infinitamente grande, ha descubierto las leyes físicas en virtud de las cuales se mueven los mundos; ha recorrido, con la imaginación, esos trillones de kilómetros; ha reducido a átomos a los soles, y ha crecido, se ha agigantado, se ha proyectado en el espacio, más allá, mucho más allá de esas nebulosas borradas que apenas se divisan como un polvo luminoso flotante.

«Al pensar en estas cosas el hombre se da cuenta de su grandeza, de su sublimidad. Y entonces vuelve los ojos a su planeta, a su patria, a su hogar; ama la vida; se hace optimista. Encuentra poderosos estímulos para el trabajo; valor para el sufrimiento; resignación para la muerte.

— Sí; — dijo Emma con tristeza y como hablando consigo misma — pero con la muerte todo concluye.

— No; sólo concluye el individuo; pero la vida de *todo* se hace más poderosa, se refuerza, se rejuvenece. El alma es inmortal; la idea no perece; el sentimiento es eterno. Abra usted el libro; vaya usted al teatro, a los museos, y hoy, después de

tantos siglos, los muertos resucitarán y le dirán, cómo *piensan* cómo *sienten*.

—Sí, pero esos son solamente los muertos ilustres; los que han dejado grandes obras; los genios.

—Y los que no han dejado grandes obras viven en la sangre de las generaciones de su raza. La vida es una vibración transmitida. Los hijos son la continuación de los padres a través del tiempo. Acuérdese de los versos de Jorge.

Se hizo un breve silencio. Emma sentía que había mucho de su madre adentro de su corazón. Julián no mentía.

—Sí—continuó Julián, cerrando los ojos y dejándose llevar por su fantasía de artista—; esa es la verdadera religión; la única que consuela al hombre que piensa; he aquí la santísima trinidad: la ciencia, el arte, el amor.

«La contemplación de la naturaleza dilata el alma y la lanza al infinito, en alas del amor. Y el alma navega entre las luces rojas, doradas y azules de los astros; entre la atmósfera tibia de Venus; en las frías montañas de la luna, en las lenguas ardientes del sol; entre los espantosos ciclones de Júpiter; en los enigmáticos canales de Marte; en el maravilloso anillo de Saturno... Y de astro en astro, sigue su viaje encantado, desapareciendo en el éter. Pero el alma se siente aprisionada en el infinito mismo; necesita otro mundo igual al suyo. Y lo busca, lo busca en el universo entero; ¡ah! pero sólo lo encuentra al volver de su largo viaje; en su pequeño planeta, en su patria, en su hogar, a su lado, al alcance de su caricia... ¡ese mundo es otra alma!

¿Qué había en el cielo; qué había en la tierra y en el perfume de las flores? ¿Qué mágico fluído se estremecía en la creación entera y penetraba hasta el fondo del alma aprisionando el corazón y levantando al cuerpo? ¿Por qué Emma callaba y bajaba los ojos; por qué su respiración se aceleraba y temblaba todo su cuerpo? ¿Por qué la voz de Julián se hacía cada vez más suave, más afectuosa; por qué su mirada era un rayo de luz que acariciaba, que besaba?... ¿Por qué la mano derecha de tía Juanita estrujaba, sin motivo, una rama de jazmín, mientras sus ojos estaban fijos en dos siluetas confusas que palpitaban en la atmósfera transparente de la noche?

—¡Feliz del hombre que abre los ojos a la luz de la felicidad!—dijo Julián, tranquilo, sereno, buscando con su mirada leal, casi ingenua, la mirada de Emma. ¡Que abandona las falsas ideas hijas de una concepción errónea del mundo real; que se hace humano! ¡Feliz del corazón que encuentra el corazón, del alma que encuentra el alma, del amor que encuentra el amor!

«Feliz del hombre que encuentra la mitad de su vida, el complemento, la estrella doble de la tierra: los ojos de la mujer amada».

¿Qué había en el cielo; qué había en la tierra y en el perfume de las flores? ¿Qué mágico fluído se estremecía en la creación entera y penetraba hasta el fondo del alma oprimiendo el corazón y levantando el cuerpo?

Julián tomó suavemente la mano de Emma, que reposaba sobre el parapeto y, siempre sereno, casi ingenuo, y sin dejar de mirarla, dijo:

—Es inútil que trate de engañarme por más tiempo. ¡Mis teorías de soltero recalcitrante... fueron! Sin quererlo, sin saberlo, me he sentido atraído por la onda invisible de bondad que la rodea. No es solamente la extraordinaria belleza de ese pelo negro que me es tan querido; de esos ojos más negros aún que veo en todas partes y siempre; hasta cuando duermo; no es sólo la perfección y delicadeza de las líneas de su fisonomía tan graciosamente animadas por una sonrisa que no he visto en ningún otro rostro; ni aún en el de los ángeles que he evocado tantas veces en mis sueños de artista, no; lo que acerca hacia el suyo mi pensamiento, hacia la suya mi voluntad, es algo más poderoso, es... no sé cómo decir... es luz.

«Míreme. Estoy tranquilo; estoy sereno; mi voz no tiembla; nunca me he sentido más sincero; más natural; más espontáneo. No es el artista el que habla; es el hombre, Emma. El hombre que olvida todo y se vuelve niño, bueno, inocente. Y así con esta calma, que es para mí un delicioso estado de espíritu, que ha franqueado ya las fronteras de la pasión, hablaría delante de todo el mundo; delante de mi cariñosa tía; delante de su noble hermano; delante de la sombra de su santa madre... de mi madre!

—Julián... no sé... yo debía callarme... ¡y no puedo! Yo temblaba hace un rato ¿no es cierto? tenía miedo; no sé de qué. Y ahora estoy tranquila también; nunca he estado tan tranquila ¡qué extraño! Me siento como en otro mundo. Me parece que mamá nos lleva de la mano a los dos; me parece que navego entre las luces de los astros; en el cielo. Estoy contenta, Julián.

«¿Es cierto entonces que usted me quiere tanto, tanto como yo lo quiero? Sí; es cierto; yo ya lo he soñado. Hace tanto tiempo... ¡si usted supiera! Me parece que he oído otra vez eso mismo ¿será ilusión? Todo, el sitio, la hora, sus palabras. ¡Oh! ¡yo he vivido otra vez este momento!

«Pero no puede ser. Es mucho. Yo no valgo nada; no tengo ningún atractivo. Su talento, su porvenir... su gloria, es algo que brilla tan lejos de mí, como esa estrella que apenas se divisa y que desaparece por momentos».

Emma cambió de pronto; su voz tomó un acento extraño; su cuerpo empezó a temblar.

—¡Emma, Emma! ¿qué es eso? ¿Qué le pasa?

—No puedo hablar... es la felicidad... es la mirada de mi madre... Julián... me siento mal... pierdo la cabeza...

Emma temblaba cada vez más; su rostro estaba pálido; su mano fría.

En ese momento tía Juanita se aproximaba, hablando desde lejos.

—Vamos; vamos; es tarde. La comida debe de estar imposible; no sé cómo me he descuidado... estos jazmines...

—Sí, vamos pronto, mi tía. Emma no se siente bien.

—¿Sí? ¿qué tiene? ¡Tiembla! ¡Pobrecita! ¡Es claro! la has tenido inmóvil más de una hora. Ya las tardes están frías.

—No es nada; no es nada, señora. Ya pasó todo—dijo Emma como despertando de un sueño.

Julián la tomó del brazo y, con tía Juanita a retaguardia, empezaron a descender por la retorcida escalera de caracol.

—¡Tía Juanita!—dijo Julián dándose vuelta bruscamente hacia atrás. ¡Soy el hombre más feliz de la tierra!

—Es raro que un *gran escéptico* como tú, diga semejante cosa.

—¿Sí? ¿yo era así *antes?* ¡Qué bárbaro!

—Algo extraño debe pasarte, en efecto; hoy has olvidado por completo el telescopio. ¿Se debe eso a la naturaleza?

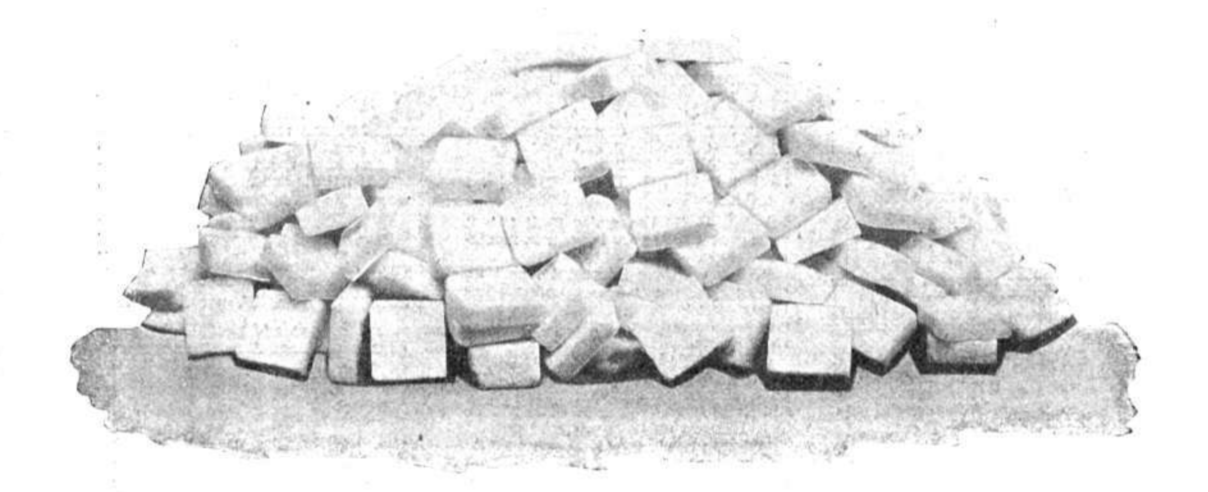
—A su obra más perfecta.

—¿A la puesta de sol?

—No; a la aurora.

Cupertino del Campo.
(*José Bálsamo*).

Dib. de Contreras.



— ¿Por qué la azúcar refinada es la mejor?
— Porque es la más pura.

REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU

— ¿Por qué el aceite "BAU" es el mejor?
— Porque es el más puro.

AJEDREZ

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase a nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Rogamos a los que nos envíen soluciones, citen el número del problema y el autor.

A nuestros lectores

El deseo de que esta revista, complemente la sección «Ajedrez» con una media página destinada a un curso de ajedrez o a organizar concursos a estilo de las revistas europeas, es materia de solicitarlo a la dirección, la única que puede resolver ese pedido.

Partida jugada en el Club Argentino de Ajedrez, en mayo de 1913

Defensa Francesa

Blancas	Negras
ROLANDO ILLA	BORIS KOSTIC
1 P 4 D	P 3 R
2 P 4 R	P 4 D
3 C 3 A D	P 4 A D
4 P R × P	P R × P
5 C 3 A	C 3 A R
6 A 2 R	A 2 R
7 O — O	O — O
8 A 3 R	P 5 A
9 C 5 R	C 3 A
10 A 3 A (1)	A 3 R
11 C × P A D (2)	P × C
12 P 5 D	C 5 C D (3)
13 P × A	D × D
14 P × P +	T × P
15 A × D	C (3 A) 4 D
16 C × C	C × C
17 A 4 D	A 3 A
18 A 3 A R	C 5 C
19 A × A	T × A
20 P 3 A	C 6 D
21 A 5 D + (4)	R 1 A
22 A × P A	C × P C
23 A 5 D	T 1 A
24 T D 1 C	T 3 C D
25 A 3 C	C 6 D
26 P 4 A D	C 4 R
27 P 4 A	C × P
28 A × C	T × A
29 T × T	P × T
30 T 1 C	T × P

Tablas.

Notas. — (1) Era mejor 10 P 4 A R y después A 3 A, para impedir la maniobra A 3 R.

(2) Un sacrificio interesante, pero no es lo mejor, puesto que las negras hubieran podido obtener una buena posición si hubieran continuado jugando correctamente.

(3) Una jugada fantástica, que da por resultado la pérdida de un peón. La jugada justa era 12..... C × P; 13 C × C, C 4 R; 14 C × A +, D × C; 15 A 2 R, T D 1 D con un juego mejor.

(4) Era mejor 21 A × P. Después de esta jugada, la partida se simplifica y conduce a tablas.

(De la Revista del Club Argentino de Ajedrez, con notas del profesor Boris Kostic).

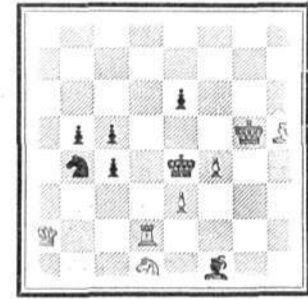
N. de la R. — La partida que antecede es una de la larga serie de partidas jugadas por el profesor servio Boris Kostic.

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 54, los señores: Anselmo E. Vicchi, ciudad; Serapio Urquía, Mar del Plata; Isaías Táboas, Quemú-Quemú; Samuel Goldenberg, ciudad; Tito Livio Piazza, Paraná; Pedro Mozó, ciudad; Juan F. Sheahan, ciudad; P. Tibeurde, ciudad; Augusto M. Morisot, ciudad; Isabel la Católica, ciudad; Amable Piacenza, Montevideo; Pascual Caldi, ciudad; Domingo Pedemonte, ciudad; Florencio Ruiz, Muñiz; P. Goikoetsea, Llavallol; Juan M. Soraiz, Bunge, F. C. P.; José E. Facio, ciudad; Inés B. de Kamenetzky, Quemú-Quemú; Ana Rosa Capriata, ciudad; H. Montarcé, ciudad; Arnoldo Ellerman, ciudad.

Además, han remitido soluciones: Silvio F. De Giorgi, Avellaneda (al número 53); Ana Rosa Capriata, ciudad (al número 53); Enrique Rottgardt, Villarrica, Paraguay (a los números 51 y 53); José E. Facio, ciudad (al número 53); José E. Bianchi, ciudad (al número 53); Tomás Sondero, Paraná (al número 53); Juan A. Maggi, Alejandra (al número 50).

PROBLEMA Núm. 57, por J. PRAT

Negras (7 piezas)



Blancas (7 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 54, por V. Costin: **A 4 A R.**

CORREO. — **Juan Dordoni, ciudad.** — El Club Argentino de Ajedrez publica una revista de ajedrez, de la que son directores los señores Enrique Martín y Arnoldo Ellerman; la dirección es Cangallo, 833

Gran Concurso DEL JABON DE SALES LA TOJA



¡Apúrese, amigo!

Solamente quedan pocos días.

¿Por qué no sacaría Vd. los $ 10.000?

Basta con contar los granos de maíz que contiene una caja de tres pastillas de Jabón LA TOJA.

HAGALO HOY MISMO y mande la solución con nombre y dirección—escrita sobre una faja que envuelve cada pastilla— a la casa importadora del Jabón LA TOJA:

POLLEDO y Cía. - Bmé. Mitre, 1352, Buenos Aires.

Para más detalles vea los números anteriores de esta revista.



4° PREMIO-VALOR $300

3° PREMIO-VALOR $400

150 PREMIOS POR VALOR DE $ 10.000 m/n.

1.° Un soberbio **automóvil** doble faetón, 4 cilindros, 30 H. P., de la marca mundial «**Overland**», con lanzador y faros eléctricos, importado por los señores **Vda. de Canale e hijos.** (Valor: **$ 5.000**). El «**Overland**» hará la felicidad de usted, porque se mantiene sin composturas, gracias a su motor sencillo y elástico y a sus válvulas protegidas.

2.° Un hermoso **piano** (valor: **$ 1.000**) de la marca «**Baña, Lottermoser y Cía.**», de la gran casa introductora de pianos, órganos, armonios y almacén de música de los señores **Baña, Lottermoser y Cía.**, cuya antigüedad — pues data de 1851 — la pone a la cabeza de las de su ramo. El piano de nuestro premio, cuya fotografía presentamos, es tan admirable por su dulzura y sonoridad cuanto por su mecanismo.

3.° Un «**Maestrófono**», con cuerda para 10 discos o sea lo más perfecto que se ha inventado hasta la fecha en máquinas emisoras del sonido, con más 50 piezas elegidas, de la marca «Homokord», aparato precioso como presentación y gusto, importado por la casa de los señores Mauthe & Cía. (Valor: **$ 400**).

4.° Un **cronómetro** de oro, 18 kilates, tres tapas, de la reputada marca «**Zenith**». (Valor: **$ 300**).

5.° Un precioso reloj de señora, de oro 18 kilates, tres tapas, exquisitamente cincelado, marca «**Zenith**». (Valor: **$ 200**).

6.° Una espléndida **bicicleta** de la afamada marca «**Peugeot**», tipo turista, completa con todos sus accesorios (valor: **$ 160**), importada por los señores M. Recht & Lehman, Cangallo, 815, únicos introductores de las bicicletas, automóviles y motocicletas «**Peugeot**».

7.° Una **máquina de coser**, marca «**Imperial**», forma de mesa de gabinete, de siete cajoncitos, de la renombrada casa importadora de los señores Anderson, Clerget & Cía.

8.° Un cajón del antiguo y conocido **Cognac Martell.**

9.° Un cajón de la afamada **Ginebra Néctar.**

10.°-14.° Cada uno un cajón del gran Aperitivo Tónico **Pineral.**

15-19. Cada uno un cajón del conocido y delicioso «**Chinato Garda**».

20-49. Cada uno un cajón de **Sidra Champagne «El Gaitero»**, la primera marca del mundo.

50-69. Cada uno una docena de pastillas del inimitable jabón de «**La Toja**».

70-79. Cada uno una caja de deliciosos cigarros «**Curios**», de la casa de los señores Massalin y Celasco.

80-99. Cada uno una caja de cigarrillos de la solicitada marca «**Colón**», de la casa de los señores Fernández, Sust y Cía.

100-150. Cada uno una caja de tres pastillas del insuperable jabón de «**La Toja**».



2° PREMIO-VALOR $1000



1° PREMIO-VALOR $5000

La moda de París

Los últimos modelos



Una instantánea tomada en Auteuil, el 15 de junio último. — Toilette elegantísima y sombrilla de última moda.



Er Auteuil. — Curioso efecto de sol á través de la elegante sombrilla de la dama ricamente vestida.


Yo puedo atestiguar de las propiedades tónicas y nutritivas sobresalientes de Africana Extracto Doble
y Vd. también, si lo ha usado.
Miles de señoras — consumidoras de AFRICANA EXTRACTO DOBLE — son entusiastas con los méritos de este famoso extracto de malta. Da fuerza a los débiles, más fuerza a los fuertes.
Para las madres que crían, convalecientes, hombres y mujeres de negocio y ancianos, no hay mejor, ni más saludable bebida.
En venta en todas partes. Precio en la capital: $ 4 doc.
CERVECERIA BIECKERT Lda.
SAN JUAN, 3334
U. T., 2272 (Mitre).
C. T., 290 (Oeste).
EXTRACTO DOBLE
CERVECERIA BIECKERT
Africana
negra



La instrucción primaria es obligatoria en los países que se consignan a continuación y en las edades indicadas entre paréntesis: Alemania (desde los 6 hasta los 14 años), Grecia (de 5 a12), Italia (de 6 a 9), Japón (de 6 a 10), Holanda (de 6 a 13), Francia (de 6 a 13), Dinamarca (de 7 a 14) y Bélgica (de 6 a 13).

Con motivo del tercer centenario del reinado de los Romanoff, el servicio de Correos de Rusia puso en circulación una nueva serie de sellos con las efigies de varios monarcas rusos, entre los que figurarán Pedro el Grande Catalina II y el zar reinante.

Para los servios, el afeitarle el bigote a un hombre es hacerle el peor de los vejámenes.

En el ejército inglés hay más de 45.000 soldados que no beben más que agua.

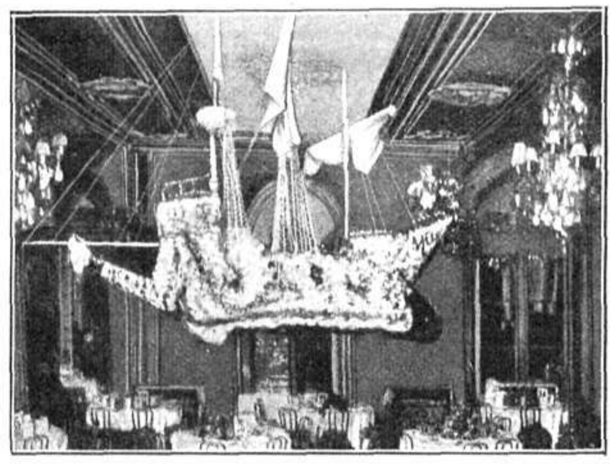
Los billetes de Banco japoneses llevan las inscripciones en aquel idioma y en inglés.

El sonido de una campana se propaga mejor por el agua que por el aire.

La alimentación vegetariana se aconseja como apropiada para evitar el mareo.

En Viena, un joven recibió en legado, de una tía vieja, 56 gatos y 56.000 florines para mantenerlos mientras vivieran.

Se ha notado la presencia de bacilos de la fiebre tifus en personas que habían tenido esa enfermedad seis años atrás.



UN ADORNO ORIGINAL. — *En el banquete con que fué obsequiado recientemente en Londres, el señor Walter Hives Page, embajador de los Estados Unidos, colocaron en el comedor, encima de la mesa de honor, una reproducción de la barca «Mayflower» (Flor de Mayo) toda de rosas. Como se recordará, la «Mayflower» fué la barca en que emigraron de Inglaterra, buscando libertades, los primeros fundadores de la primitiva colonia que ha llegado a ser la poderosa nación que hoy se llama Estados Unidos de la América del Norte.*

La primera pluma de acero fué fabricada en el año 1830, en Inglaterra.

En Londres hay más de 100.000 mendigos.

Curiosidades

Tan sólo un hombre, de cada 208, tiene más de 1.60 metros de estatura.

El asno es el animal doméstico que vive mayor número de años.

Un ruso no es mayor de edad hasta después de haber cumplido los veintiséis años.

Hay nueve mil alvéolos en un pie cuadrado de panal de miel.

En Francia, el pasado año, los nacimientos fueron 35.000 unidades superiores a las defunciones.

Hay menos suicidios entre los mineros que entre los hombres de las demás profesiones.

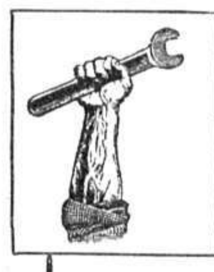
La bandera nacional más antigua del mundo es la de Dinamarca, que data de 1219.

El valor de la fruta importada por Inglaterra, durante el año pasado, alcanzó a cerca de 50.000.000 de pesos oro.

LA CARRERA DE LAS PALOMAS. — *En Londres se realizó, el 7 del pasado mes de junio, a las 12 del día, la curiosa carrera de las palomas. Tomaron parte en ella más de ciento ochenta palomas. La carrera consiste en soltar todas las palomas a la misma hora y en premiar a las que llegu n primero a sus casas. Este año tuvo la carrera como detalle curioso el que la totalidad de las palomas era de dos pueblos que entraron así a rivalizar el uno con el otro. Los pueblos eran Pontefract y Shipley. La primera paloma de Pontefact llegó a laz 2.21 p. m., habiendo recorrido 159 millas y la primera de Shipley a las 3.16, habiendo recorrido 173 millas.*

Toda estación de tranvía, en Rusia, tiene a disposición del pasajero un libro de reclamos. Cada anotación que se hace en ese libro, aún cuando no sea suficiente para aplicar una multa a la empresa, hace que ésta pague cinco rublos por haber causado molestia al pasajero.

El último de los rascacielos de Nueva York, el que estará terminado dentro de poco, va a tener nada más que cincuenta metros menos que la famosa torre Eiffel de París, pues llegará a una altura de setecientos cincuenta pies. Tendrá cincuenta y cinco pisos.



HOTELES, RESTAURANTS, CLUBS, DESTILERIAS, FÁBRICAS DE SODA, LECHERIAS, CONFITERIAS y ESTANCIAS



SON UNÁNIMES EN DECLARAR QUE EL COSTO DE NUESTRAS

INSTALACIONES PARA HACER

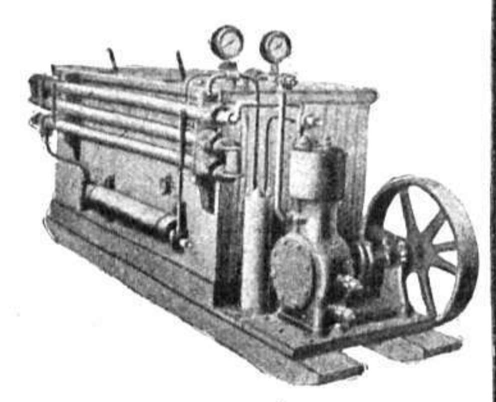
HIELO

O

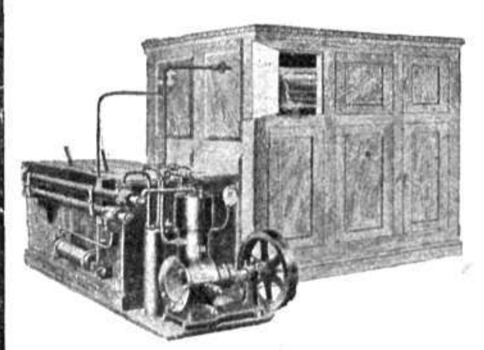
PARA ENFRIAR

CÁMARAS

o LÍQUIDOS



FUE REEMBOLSADO CON EL AUMENTO DE LAS GANANCIAS CONSEGUIDAS EN UN SOLO AÑO.



PRECIOS: de nuestros juegos portátiles que se arman sin precisar fundamentos, ni mecánicos, guiándose por nuestras instrucciones:

MAQUINARIA COMPLETA Y LISTA PARA RECIBIR LA FUERZA MOTRIZ

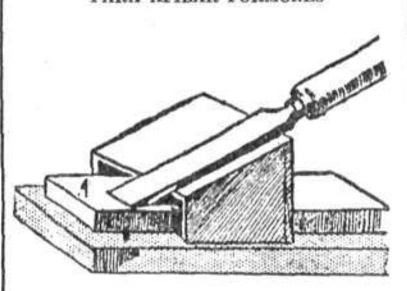
MODELO BR para 130 kg. de hielo en 24 horas.	$ 1.275 m/n.
,, BRB ,, 260 ,, ,, ,, ,, .	,, 1.650 ,,
,, OOB ,, 500 ,, ,, ,, ,, .	,, 2.550 ,,
MODELO COMBINADO para hacer 60 kg. de hielo, con cámara frigorífica de 2.5 × 1.6 × 2.5 metros, para carnes, legumbres, manteca, huevos, etcétera; la cámara desmontable y aislada, con corcho de primera, MAQUINARIA COMPLETA.	,, 2.985 ,,

PIDA CATÁLOGO 107

ENRIQUE WEYGAND & Co.

Oficina Técnica: BUENOS AIRES PERÚ, 475

PARA AFILAR FORMONES

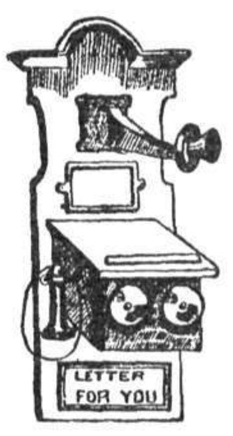


Los carpinteros y en general todos aquellos que necesitan emplear formones, encontrarán de su agrado la presente combinación para afilarlos. Hágase un armazón de madera que asiente bien sobre la piedra de aceite que indica el dibujo. Si el armazón se ha hecho con la inclinación exacta que debe tener el filo del formón, no hay más que tomar éste, colocarlo como lo muestra el grabado y pasearlo de un extremo a otro de la piedra bien aceitada, hasta que esté perfectamente afilado.

Caucho. — El caucho se disuelve en nafta, cloroformo, éter sulfúrico, esencia de trementina, bencina, sulfuro de carbono, añadiendo en cualquiera de los casos, a estos disolventes, un 5 por ciento de alcohol puro.

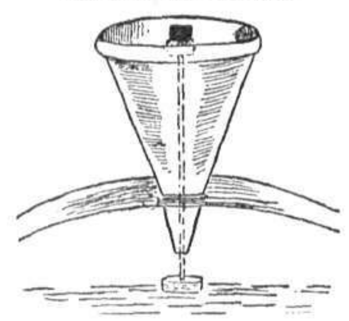
El caucho usado puede ser utilizado, hirviéndolo con soda cáustica diluida y dejándolo unos días con una solución de amoníaco diluido. Con esto queda enteramente como cuando nuevo.

CARTA PARA USTED



Otra nueva invención inglesa. En los grandes hoteles de Londres se acaba de adoptar un perfeccionamiento interesante. Cada vez que el cartero deja en la portería las cartas para los huéspedes del hotel, el portero, mediante una serie de botones a propósito, hace aparecer debajo del aparato telefónico de cada huésped, para quien ha recibido carta, un letrerito que dice: Carta para usted. En el grabado está en inglés: «Letter for you». Cuando el huésped recoge la carta en la portería, otro toque de botón retira el letrero.

ASI SE AHORRA BENCINA



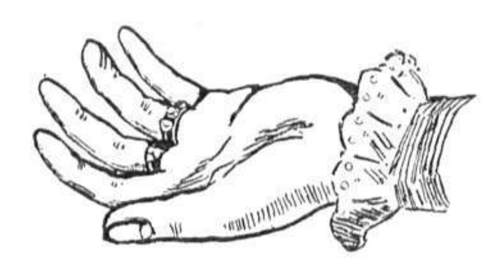
El dispositivo que muestra el grabado adjunto es muy empleado actualmente en Inglaterra, por los automovilistas, cuando éstos quieren llenar los tanques de sus autos, porque les indica inmediatamente cuando está lleno el depósito. En la parte interior del embudo por donde se echa el líquido, se encuentra una barrita de hierro que tiene, en la parte inferior, o sea fuera del embudo, una cajita pequeña, bien cerrada y que, por lo tanto, flota, y en la parte de arriba un pedazo de madera. Cuando el tanque está vacío, el aparato se halla en el fondo del embudo, pero cuando sube el nivel del líquido en el tanque, la cajita inferior hace de flotador y va haciendo subir el taruguito de madera, de modo que va avisando cómo se va llenando el tanque y evita el echar de más y que se derrame la bencina.

El mal olor que deja en las manos la cebolla, se quita frotándolas con apio; el del ajo, con perejil.

Recetas y procedimientos útiles

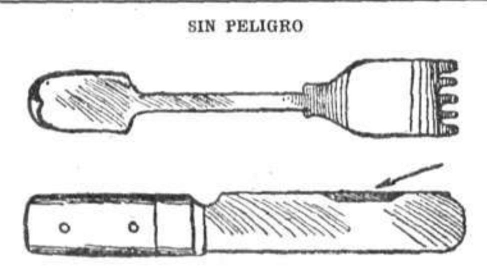
Encáustico ininflamable. — En vez de disolver la cera, para comodidad de la aplicación, en la esencia de trementina, se puede emulsionar en agua. Las mixturas así preparadas tienen la ventaja de ser ininflamables, pero ofrecen el inconveniente de tardar en secarse. Existen muchas fórmulas para la composición de estos encáusticos, la mayoría de las cuales llevan un baño de jabón con la adición de carbonato o tartrato alcalino. Pero los tartratos no dan buen resultado. En cambio, el carbonato de potasa permite obtener emulsiones muy estables. Se emplea así: prepárase en caliente un baño con 500 c. c. de agua y 50 o 60 gramos de jabón de Marsella raspado. Se añaden a la mezcla hirviente 10 gramos de carbonato de potasa anhidro y 50 gramos de cera de abejas, moviendo hasta la perfecta homogeneidad. Se guarda en vasijas bien tapadas y se recalienta hasta licuarlo cuando se va a usar.

PROTEGIENDO LOS ANILLOS



En el adjunto dibujo se ve aplicado un modo sencillo de resguardar los anillos. Muchas jóvenes y señoras han tenido que lamentar alguna vez la pérdida de una piedra fina a consecuencia de la fricción sufrida por la misma al ponerse los guantes, especialmente cuando, yendo de viaje, se han puesto guantes de forro de lana. Para evitar que suceda eso, lo mejor es volver los anillos en la forma que lo indica el grabado. De ese modo las piedras no sufren el contacto que puede hacerlas saltar de su engarce.

SIN PELIGRO



Ese tenedor y ese cuchillo son del modelo de los que se usan ahora en los asilos de locos de Inglaterra. Por razones que no es del caso citar de puro conocidas que son, no es posible poner en manos de locos cubiertos de los usuales. En los que presenta nuestro grabado, los tenedores tienen las puntas romas y cortas y los cuchillos sólo tienen filo en un espacio de una pulgada de largo, donde lo indica la flecha. Dicen los inventores de estos cubiertos que no encierran el menor peligro para los locos.

Para aumentar la espuma en cualquier clase de jabón. — Para obtener este resultado basta con hacer una mezcla o pasta con lejía de 18º, sebo de carnero, aceite de coco y resina colofonia, pez griega, o pez blanca, en la forma siguiente:

En un caldero se ponen 18 libras de lejía de 18º, con cuatro libras de sebo de carnero, cuatro de aceite de coco y otras tantas de resina colofonia, pez griega, o pez blanca.

Puesta al fuego esta mezcla, se lleva al estado de masa por medio del hervor, agregándose a las operaciones del jabón común, sea crudo o cocido, al comenzar la cocción. La proporción será de 8 por ciento.

Mappin & Webb

LOS GRANDES FABRICANTES INGLESES

28 - FLORIDA - 36

BUENOS AIRES

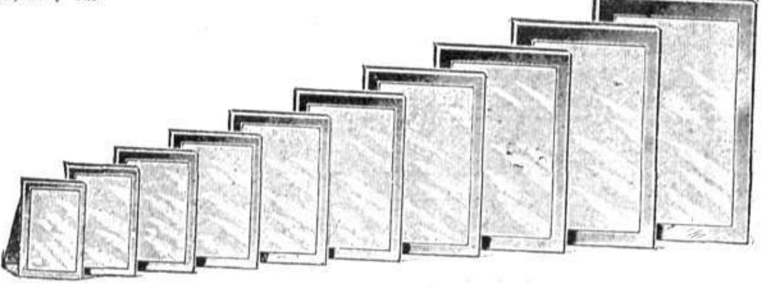


F. 72.
PLATA INGLESA, SELLADA,
$ 10, 16, 22, 28 y 32.

MARCOS DE PLATA INGLESA SELLADA

B. 2647.
MARCO OVALADO, DE PLATA LISA.
$ 9.00

SIEMPRE PRECIO FIJO

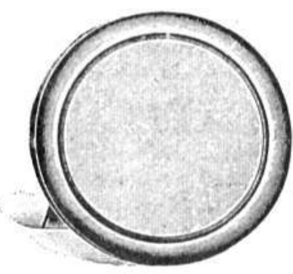


VENTA DIRECTA DE LA FABRICA AL CLIENTE

N. 244. — MODELO ESPECIAL EN MARCOS DE PLATA LISA, SELLADA.

Abertura	5 × 4........	$ 5.00	Abertura	14 × 9........	$ 15.00
»	6 × 4........	» 6.50	»	16 × 11........	» 20.00
»	8 × 5........	» 8.00	»	18 × 12........	» 23 00
»	9 × 6........	» 10.00	»	22 × 14........	» 38 00
»	11 × 8........	» 12.50	»	25 × 17........	» 45.00

ARTÍCULOS MUY PRÁCTICOS Y ÚTILES PARA REGALOS



N. 390.
MARCO DE PLATA LISA, REDONDO

Diam.	$	Diam.	$
1 3/8 pulg...	3.00	3 3/4 pulg...	9.00
1 3/4 » ...	3.50	4 1/4 » ...	10.00
2 1/4 » ...	4.50	4 1/2 » ...	15.00
2 1/2 » ...	5.00	5 » ...	18 00
3 » ...	6.50	5 3/8 » ...	20.00
3 1/2 » ...	8.00		

PÍDASE NUESTRO CATÁLOGO A LA SECCION N.º 2.
FLORIDA, 36 - Buenos Aires

VISITEN NUESTROS SALONES DE VENTA



B. 2348.
MARCO, MODELO LUIS XVI.
$ 12.00.

LONDRES, PARÍS, ROMA, NIZA, BIARRITZ, LAUSANA, JOHANNESBURG, RÍO DE JANEIRO, SAO PAULO.

Actualidades de provincias

ISLA VERDE



Enlaces Olivero-Guemberena y Gerando-Odisio. — Los novios, después de la ceremonia.

SALTA



Personal de la escuela Mariano Cabezón y el párroco del templo de la Candelaria, reunidos el día de las fiestas.

BALLESTEROS



Enlace Millauro-D'Angelo. — Los novios, después de la ceremonia.

CASEROS



Fiesta celebrando el compromiso matrimonial de la señorita Adelaida Vázquez con el señor Joaquín Fernández.



¡NUEVITO EN HOJA!

—Yo no sé cómo borrar de mi alma la imagen arrebatadora de su persona.

Ya ve usted: todas las tardes vengo a este café, que para mí, y merced a su encantadora presencia, representa el séptimo cielo de Mahoma, imponiéndome el sacrificio de beberme este medio litro de cerveza, generalmente con más lúpulo que cebada, nada más que por el placer indecible de encontrarme con usted, de verla, de admirarla, de dirigirle la palabra, aunque más no sea que con motivo de la consumación de esta bebida tudesca, y de poner entre sus sonrosados dedos los viles centavos asignados como precio a este amargo brebaje, que, su presencia de usted, me lo convierte en néctar olímpico.

Así, pues, bebo y vivo por usted, bella Rosita. Mi corazón es el sagrado paño de la Verónica, en el cual (aunque sea tal vez antirreligioso decirlo) ha quedado estampado, para siempre, su divino rostro.

Usted me trata, no obstante, con una visible indiferencia.

¡No hay remedio! ¡Moriré llevándome al sepulcro su imagen de usted estampada en todo lo más sensible de mi persona!

¿Qué hacer?

—Lavarse con jabón Reuter. Ese jabón quita hasta las manchas hepáticas. Da a la tez nueva juventud y nuevo brillo, dos cosas que le van haciendo a usted falta. En cuanto a mi imagen, no es más que una decalcomanía. ¡Jabón Reuter! ¡Jabón Reuter! y quedará usted como una patena, además que ¡nuevito en hoja!

Actualidades de provincias

INTENDENTE ALVEAR



Reunión de elementos de un partido político, festejando la anulación de las elecciones municipales.

9 DE JULIO



Empleados del ferrocarril provincial a Meridiano V, festejando la entrega al señor Eleuterio Cabral, de un artístico pergamino.


El artefacto de luz,
a más de llenar su
fin práctico, completa
el adorno del hogar.
Diríjase
a
HEINLEIN & Cia.
MODELOS
FRANCESES
Casa especialista
y la más antigua
en el ramo de
ARTEFACTOS
para Luz Eléctrica
EL SURTIDO DE HEINLEIN
es hermoso y nadie puede igualar sus estilos ni sus precios.

Actualidades de provincias

ESPERANZA



Concurrentes al baile del Club Alemán, festejando el jubileo del Kaiser.

SAN LUIS



Enlace Pagano-Ferraro Gabiola. — Los novios, después de la ceremonia.

CARRERAS



Público presenciando las fiestas del día de los colonos, en el aniversario de la huelga.

MAIPÚ



Enlace Arrichea-Platini. — Los novios, después de la ceremonia nupcial.

Actualidades de provincias

AYACUCHO



Team Tiro Federal, que jugó con el Estación Ayacucho, saliendo ganador.



Team Estación Ayacucho, que jugó con el team Tiro Federal.

CARLOS TEJEDOR



Jóvenes que tomaron parte en la velada celebrada el 5 de julio, en la Sociedad Italiana.

NOGOYÁ



Personal tipográfico del establecimiento de «El Heraldo».

AGUA BLANCA CASANOVAS



GRAN PREMIO

PARÍS
ABRIL DE 1906

PRIMER PREMIO

MONTEVIDEO
MAYO DE 1907

Sin rival en el mundo para el cutis.

Infalible para destruir las

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc., de la cara.

HERMOSEA y CONSERVA la LIMPIDEZ y FRESCURA del CUTIS

GARANTIA SERIA: — 140 años de éxitos completos

Con certificados de distinguidos médicos de la República Argentina, pudiendo mencionar entre ellos, los siguientes, de nuestra Facultad de la Capital: Doctores A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D. Agostino, E. Luque, etc., etc.

Crema, Jabón y Polvos CASANOVAS INMEJORABLES Para la TOILETTE

EN VENTA: En la casa Gath y Chaves y sus sucursales.—Tienda "San Juan"— "A La Ciudad de México" —"A La Ciudad de Londres" y en todas las Droguerías y Farmacias de las Repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay. En Lima (Perú), calle Baquijano, 295, y en Santiago de Chile: Casa "Gath & Chaves" y sus sucursales.

Fabricante: JOSÉ CASANOVAS MOURE

Depósito General: 1441, HUMBERTO I, 1447 - Buenos Aires

La Plata

EL MONUMENTO DEL TAMBOR DE TACUARÍ





El monumento.



El palco oficial.

LAS FIESTAS DEL 9 DE JULIO



La comitiva oficial dirigiéndose a la catedral a asistir al Tedéum.

Actualidades de provincias

BAHIA BLANCA



Comision de «La Fraternidad», en su 26.º aniversario.



Comisión directiva del Casal Catalá.

DEHEZA



Concurrentes al banquete al señor Sebastian Recalde, y el obsequiado.



Grupo de familias que asistio al baile dado en honor del señor Recalde, que se ausenta de la localidad.

Bahía Blanca Junio 1913

Señor Administrador de Rentas Nacionales.

Vapor	Entrada	Registro	Manifiesto	Cantidad
Rowiza Mall	25/11/912	562	2126	[illegible]
Delia	15/1/913	[illegible]	109	[illegible]
Foxton Hall	31/1/913	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	125	[illegible]	[illegible]
Crester Hall	[illegible]	147	[illegible]	[illegible]
Chipana	[illegible]	210	[illegible]	[illegible]
Chipana	[illegible]	210	[illegible]	[illegible]
Chipana	[illegible]	210	[illegible]	[illegible]
Crofton Hall	29/4/913	241	[illegible]	[illegible]
Crofton Hall	29/4/913	241	[illegible]	[illegible]
Santú	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

de Vd.

p.p. F. A. Haricastle.

Junio 24/913.

Señor Sub Administrador:

Compulsados los carpetas de los buques cuyos nombres se detallan en esta solicitud y contestes con los números de despacho indicados resulta ser exacto que los recurrentes tienen introducido a plaza 39 treinta y nueve automóviles Buick desde el 23 de Noviembre de 1912 hasta el 15 del corriente mes y año.

Junio 27/913.

Que se hayan importado, según demuestran estos Certificados, 232 Automóviles "Buick" en el término de 163 días; 135 días hábiles o sean casi **DOS** por día, demuestra el siempre creciente interés por los

Automóviles

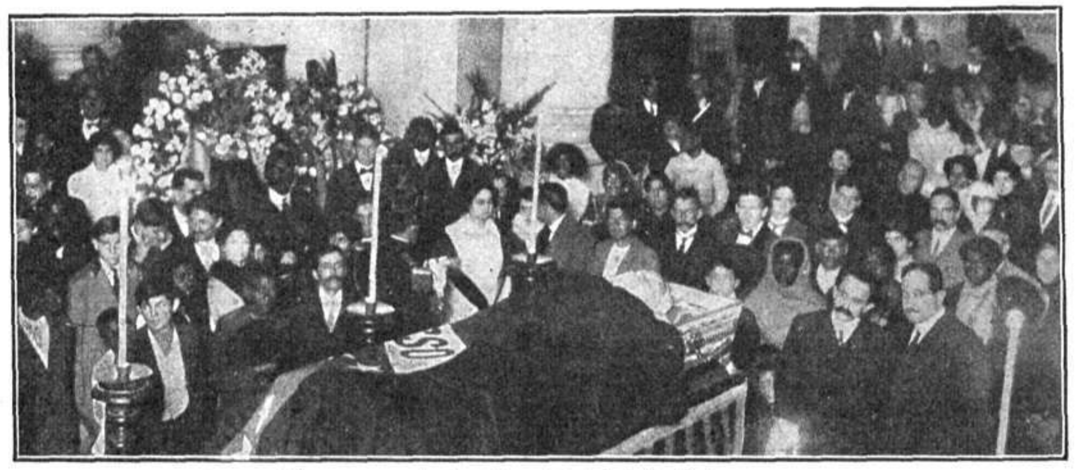


UNICOS AGENTES:

HARDCASTLE, Limitada - Lavalle, 623, Buenos Aires

Del Brasil

Los funerales de Campos Salles, en San Paulo



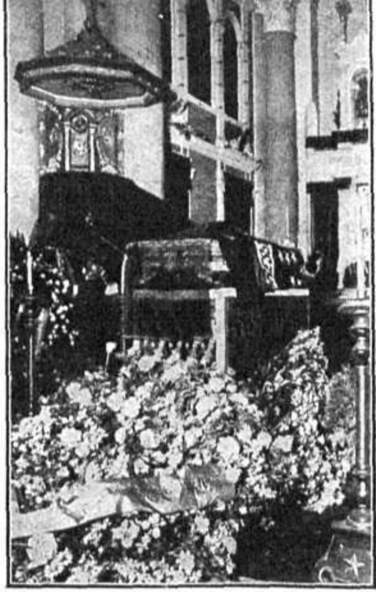
El cuerpo, expuesto al pueblo, en la iglesia de San Paulo.



Sacando el féretro del templo.



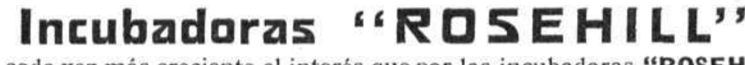
Conduciendo el ataúd a la carroza fúnebre.



El catafalco en la catedral.



La comitiva del entierro.





Es cada vez más creciente el interés que por las incubadoras **"ROSEHILL"** demuestran los avicultores, profesionales y aficionados, pues toda persona que se dedica a la cría de aves, obtiene desde la **primera incubación** en una **"ROSEHILL"** los resultados más estimulantes, bajo la forma de pollitos vigorosos y resistentes.

Pidan datos y prospectos - **GOLDKUHL & BROSTROM** - **Calle Belgrano, 1138, Bs. Aires**

Únicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL

CARBURO DE CALCIO Norteamericano, de primera calidad, marca "SOL", granulado y en piedra. Precio según cantidad. — Gilchrist y Cía., Lavalle, 333. — Buenos Aires.



MECHERO MITRE

Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con **Mechero Mitre**, **$ 10.**— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus**, a kerosene. — Pidan catálogo.

E. BONGIOVANI
Moreno, 2099 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad.
Cooperativa Telefónica, 2401, Central.

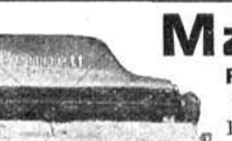


La insuperable máquina de coser.
AL CONTADO, $ **65.**
Ventas a plazos convencionales.
Gratis: Enseñamos a bordar y vainillar a cada comprador.
A. BORZINO
Santa Fe, 2166.
UNION TELEF., 3567 (Juncal)
Taller en la casa para componer todos los sistemas de máquinas de coser y fonógrafos.



750 BUJÍAS consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya: datos y catálogos a **CAVALLERO** y **RICHEDA**, **Corriente**, **1357**, Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).

"REJUVENOL" DE BARCELONA **Para las Canas.** Es perfumado y devuelve el color natural al cabello y barba. En farmacias y perfumerías, $ 11 m/n. - Es económico por su duración. - Depósito: TALCAHUANO, 172. Bs. Aires. - LUIS CUVILLAS.



Máquinas DE ESCRIBIR BENNETT

PRECIO: $ m/n. 60.— **CINTAS Y CARBÓNICOS** para las máquinas Underwood, Remington, Monarch, Hammond, Continental, Empire, Ideal, Revilo, Oliver, Royal, Smith Bros, Smith Premier, Víctor, Wellington, Adler, Master, Bennett, etc., etc.

CASA ANTONIO PISANI
Cangallo, 1236 - Buenos Aires

PROSPECTOS GRATIS

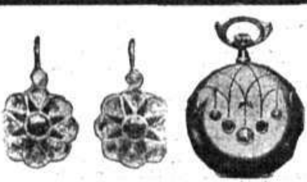
ROSAS POR $ 12.- remitimos a cualquier punto, 10 rosales diferentes, enanos o enredaderas, injertados y para florecer este mismo año. - E. SAINT-GERMIER. - Semillas y Plantas. - LIMA, 1165. Bs. Aires. Casa fundada en 1891.



MUEBLES
¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan Catálogos.
Carlos Pellegrini, 457. - SOLY BOMCHIL




Gramófonos a plazos
PIDA EL CATALOGO
Antigua Casa Hansen
Casa principal:
Salta, 505 esq. **Venezuela**
Sucursal Boedo:
Carlos Calvo, 3633





Dr. G. FASCE
Exjefe de clínica del *Hospital Italiano*
Calle **Rivadavia, 3907** esquina **Medrano**

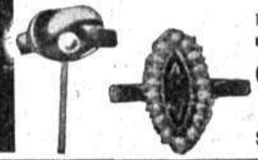
JULIO TELLO
DENTISTA — Consultas de 1 a 4 p. m.
AVENIDA DE MAYO, 1346

REVENDEDORES DE RELOJES Y ALHAJAS
ó LOS QUE QUIERAN SERLO

NOVELAS

El más grande surtido, a precios increíbles. Catálogo con precios, se remite gratis a todas partes.

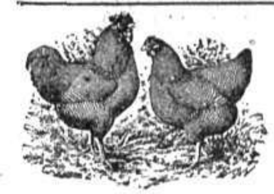
Librería G. CASELLAS
CALLAO, 494 — **Buenos Aires**



pueden conseguir enormes ganancias. — **Pidan mi nuevo CATALOGO ILUSTRADO,** que remito **GRATIS,** con lista de precios especiales para revendedores.

GUILLERMO A. MATUCCI
Santiago del Estero, 653 - **Buenos Aires**

CORDICURA EL MEJOR REMEDIO PARA EL CORAZÓN



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

Apuntes y Recortes

Una de las ceremonias que acompañan a las bodas en el Japón, es el entierro de los juguetes de la novia, para significar que ésta ha salido de la infancia.

Dice un señor inglés que lo que más importa en el mundo es el aire bueno, el agua buena, el buen alimento, la buena salud y la tranquilidad de conciencia, cosas todas que cuestan bien baratas.

Los ratones viven tres años por término medio.

Un roble grande tiene más de siete millones de hojas.

El elefante está en disposición de trabajar desde los doce hasta los 80 años de edad.

Los paraguas se usaron en la China y en el Japón antes que en ninguna parte.

La costumbre de darse la mano para saludarse es originaria de los antiguos israelitas, y quiere significar paz, amistad, alianza y protección.

EL JUBILEO DE GUILLERMO II



Francia. — ¡Y decir que en mi casa todavía se sueña con la «revanche»!

(*Pasquino*, Turín).

Islandia es el país de la longevidad: la duración media de la vida humana es allí sesenta y un años y ocho meses.

Las personas de cabello rojizo son las menos predispuestas a la calvicie.

Las modas femeninas no han cambiado en el Japón desde hace 2.500 años.

Los cascarones de huevo sirven como manguitos incandescente para el alumbrado por acetileno. El descubridor de esta novísima aplicación de los cascarones, ha sacado patente en Francia, y dice que no se resquebrajan ni se rompen, y que dan una luz suave y agradable.

El gobierno de los Estados Unidos está estudiando la manera de estampar en los sobres de todas las cartas que pasan por correos, una nota concisa con las predicciones meteorológicas del día.

En las líneas férreas del estado de Prusia se atiende muy bien a los perros. Ultimamente se ha aumentado el confort de los turistas caninos con calefacción de agua caliente y colchones de muelles.

Doscientas operarias de una fábrica de sombreros de South Norwalk (Estados Unidos), se han declarado en huelga, porque los jefes querían saber la edad que tenían a fin de cubrir tres plazas de inspectoras, con las tres operarias más viejas.

Nada menos que 700.000 habitantes de Londres viven casi exclusivamente del crimen, según un semanario londinense.

Es muy difícil encontrar dos huellas de dedo iguales. Calcúlase menos de una probabilidad por 64.000.000 de dedos.

Los zorros olfatean la presencia de un hombre desde medio kilómetro de distancia, siempre que el aire sople en dirección favorable.

Los negros no estornudan nunca, no sólo en Africa, sino en cualquier otra parte del mundo, siempre que sean de pura raza.

Costando tanto como un buen caballo, el camello tiene las ventajas de correr más, vivir más tiempo y soportar una carga tres veces mayor.

La estatua de bronce más grande del mundo es la de Pedro el Grande, en San Petersburgo. Pesa mil toneladas.

En Hanover se ha formado una liga para la abolición de las campanas de los templos y los aplausos en el teatro.

El noventa por ciento, por lo menos, de los dolores neurálgicos de cabeza, se atribuyen a defectos de los ojos.

BUENA APUESTA



Rooney (leyendo). — Cada vez que el reloj de su escritorio da una hora, Rockfeller enriquece cuatro mil dólares.
Mulhane. — Apuesto cualquier cosa a que no se olvida de darle cuerda al reloj.

(*Puck*, Nueva York).

Los soldados alemanes usan colchones rellenos de papel.

Cada res equina da 180 kilos de carne.

Los propietarios de tierras en Inglaterra, no pasan de 8.000.

La sacarina es 550 veces más dulce que el azúcar.

A los tres años es cuando la gallina es más ponedora.

Se calcula que hay 20.000 toneladas de radio en las aguas del Océano.

En París hay una sociedad de maridos contra la suba de precios de los sombreros de mujer.

Por medio del micrófono se oye el paso de una mosca como si fuera el andar de un caballo.

Los exploradores árticos, cuando vuelven a los climas templados, se constipan.

Término medio, cada habitante de Berlín emplea una décima parte de su renta en bebidas alcohólicas.

El nuevo presidente de Cuba fué visitado en un día por 35.000 personas que pedían empleo.

Los niños crecen rápidamente a los 17 años y las niñas a los 15.

PROFESIONALES RECOMENDADOS

Sanatorio de Señoras
JUNCAL esq. C. Pellegrini
Exclusivamente para señoras y niños
Cirugía, clínica médica y partos
Directores: Doctores
OTAMENDI Y MIROLI
Por informes, dirigirse por carta directamente al administrador
Unión Telefónica. 1005 (Juncal).

Dr. M. Kutyn Dentista Norte-americano de las Univ. de N. York, Buffalo y Bs. As. Ultimos adelantos. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½ — CERRITO 67.

Doctor Aristóbulo Soldano
Vías urinarias — Señoras y Partos
RAYOS X
Consultas, de 2 a 5 p. m. JUNIN, 326.

Dr. BONDENARI: Jefe de clínica de enfermedades nerviosas de la facultad y del H. San Roque. **Nerviosas, mentales y reumáticas** (parálisis, neuralgias, ciática, avariosis y del sistema nervioso). **C. Pellegrini. 210**, de 3 a 4. (1240, Mitre)

Dr. RAPOPORT, 606 914
Especialista comisionado a Europa para estudiar el: de la sangre y urinarias.
1 a 4 y 6 a 8 p. m. Corrientes, 2070.

Doctores ARRIGHI
TRATAMIENTO DEL ASMA
(9 años de éxito).—Internas y niños. **2643 - HUMBERTO I.° - 2643** — de 8 a 10 a. m. y de 1 a 2 p. m. **U. T., 288**, Mitre.—Análisis, Clínicas y Rayos X.

SANATORIO
"ALMEIDA HUERTA"
para cirugía en general
Operaciones GRATIS
Pensión desde $ 20
DIRECTOR
Dr. L. ALMEIDA HUERTA
Cirujano laureado por la Facultad de Medicina de Buenos Aires.
Rivadavia, 1581 - Buenos Aires

HERNIAS (Quebraduras)
Curación radical sin operación. Certificados de curaciones.
WALL
Moreno, 564 (altos) Buenos Aires.

MIGUEL ELKIN
CIRUJANO DENTISTA
CHACABUCO, 409. Buenos Aires

Dr. Nicanor R. Tejerina
Exmédico del Hospital San Roque
Atiende enfermedades internas, nerviosas y niños. — **Belgrano, 1393.** Consultas de 2 a 4 p. m. U. T., 3367, Libertad.

ALEJANDRO MATTIA
CIRUJANO DENTISTA
Rivadavia, 2786 (Plaza del Once) U. T., 800, Mitre.

Dr. Sánchez Aizcorbe, especialista en enfermedades nerviosas. Instalación moderna para el tratamiento radical de la neurastenia, histeria, neuralgias, parálisis, etc. Consultas en el **Sanatorio Modelo. Suipacha, 60**, de 2 a 5 p. m.

HEMORROIDES (almorranas). **Tratamiento radical sin operación cruenta de un modo eficaz, incruento y libre de accidentes y peligros. — Dr. E. G. FIGUEROA**, especialista en enfermedades del **Intestino y Estómago**. —Consultorio: TUCUMAN, 565, de 3 a 5 p. m.

Dr. A. R. ZAMBRINI
JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ GARGANTA y OIDOS DEL HOSPITAL SAN ROQUE
1 a 3 p. m. **Maipú, 288.** U. T. 4572, Av.

Dr. Eduardo Jonquieres, de las Facultades de Paris y de Bs. Aires. Especialista en enfermedades de la piel. Sistema de los Dres. Jacquet y Leroy, de París, para el tratamiento de las afecciones faciales.—**Maipú, 786**, de 2 a 4 — U. Telef., 6146, Avenida.

Dr. Cantarell Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias, las propias de las señoras, Avariosis, etc. Tratamiento científico y positivo de la impotencia, neurastenia y debilidad general. **Lavalle 910**, de 2 a 5 y de 8 a 9 p. m.

RIVADAVIA 842: especialista en enfermedades internas de Señoras, Niños, partos. Dr. **F. López**, de las clínicas de París, Berlín, Londres. Electricidad Médica (nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 2 a 7

Masaje, Gimnasia Médica y Fisiolójica
GUILLERMO BENGELSDORFF
Licenciado en Estocolmo (Suecia)
1 a 3. Cerrito 416. U. T. 5139 Lib.

Dr. AYNES
MÉDICO - CIRUJANO
Internas y nerviosas — Rayos X
Aplicación del 606 y del 914
Consultas de 2 a 6. Rivadavia 1027



Adela Schuster de Itzcovich
DENTISTA
Ha trasladado su consultorio de la calle Corrientes, 1811, a la **Avenida de Mayo, 1239**, primer piso. U. T., 4015, Libertad.

Dr. HAM
Del servicio de vías urinarias del Hospital San Roque. Diplomado en la especialidad por la Facultad de Medicina de París. Riñón, etc. Lavalle, 1342. De 2 a 4

HERNIAS (QUEBRADURAS) se curan radicalmente, sin operación, en todas las edades y sexos, por el sistema del **Dr. E. Dueñas, Cangallo, 787.** U. T. 2769 (Avenida)

NIOBE Fajas hipogástricas, para vientres caídos y dilatación de estómago **Corsés** de género de punto, tejido a medida. Ortopedia Moderna. Corrientes, 1030

Dr. E. F. Polito Especialista en enfermedades de la piel, vías urinarias y
SECRETAS
Consultas: de **4 a 8** p. m.
U. T. 2602 (Lib). **E. Ríos 624**, Bs. As.

Dr. JOSE V. VARALLA
Vías urinarias, piel y avariosis. Electricidad médica, Rayos X, Finsenterapia. **Sarmiento 839**, de 4 a 6 p. m. Festivos: de 10 a 11 a. m.—**Pozos, 987**, de 1 a 3 y de 7 a 8. U. T., 923, B. O.

José Ignacio O'Farrell
José Jaime O'Farrell
DENTISTAS NORTE AMERICANOS
Lavalle, 1206- U. T., 3536, Lib.
Horas de consulta: de 9 a 12 y de 2 a 5

ENFERMEDADES DE LOS OJOS
Dr. Crespo
De la Clínica del Profesor Pallas, de París. Lunes, Martes, Jueves y Viernes de 2 a 4. Cerrito, 53.

Pruebe Vd. fortuna Con $ 21 ganará usted $ 100.000 si compra un billete de la Lotería Nacional en la CASA VACCARO, la más acreditada de la República. **174** son los premios mayores vendidos por esta casa de suerte sin igual. A cada pedido debe acompañarse $ 1 para gastos de envío. Giros y órdenes a **SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 646 - Buenos Aires.**



Enérgica, ganadora del premio «Tandil».



Completa, ganadora del premio «Maipú».

Con la base de los clásicos «Necochea» y «Brasil», se realizará mañana una buena reunión de carreras.

En el primero de éstos, reservado a productos de 3 años, se destacan como principales competidores Ullum y D'Artagnan.

El hijo de Druid, al ser presentado, será posiblemente el favorito de la carrera, teniendo en cuenta que en sus dos únicas presentaciones ha obtenido dos fáciles victorias, una de ellas clásica, derrotando a Querido. D'Artagnan no está en igualdad de condiciones, pero igual que el hijo de Druid es invicto; ha disputado dos carreras que han sido igual número de victorias, y a más lleva a su favor un beneficio de tres kilos que le dispensa su temible rival. Como no tomamos en cuenta los méritos de Querido, nos resolvemos por el hijo de Diamond Jubilee.

El otro clásico, reservado para caballos que no hayan ganado 70.000 pesos, cuenta con gran número de aspirantes.

Los principales competidores han de ser Charming y Charley en pareja, Trifle, Bromo y Siete Bravo.

Indiscutiblemente, la calidad de Charming está muy por arriba en esta ocasión de la de sus adversarios, y si es pesentado, debe ser el ganador.

Nuestros favoritos son: 1.ª carrera, Afilador II; 2.ª, Gossamer; 3.ª, Arco; 4.ª, Pipita; 5.ª, D'Artagnan; 6.ª, Stud Alvear; 7.ª, Hirondelle; 8.ª, Chatelet.

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 20 DE JULIO DE 1913

1.ª CARRERA — Premio Pernambuco

A la 1 p. m. — Distancia: 2.200 metros

Fanfarrón II	59 ks.	Cataclismo II	53 ks.
Afilador II	56 »	Willy	53 »
Bubbles	56 »	Bloc	50 »
Cenit	56 »	Dorando	50 »
Dominio	56 »	Estrai	50 »
Old Fellow	56 »	Joao Cándido	50 »
Anachorette	53 »	Mochorro	50 »
Canario	53 »	Precipicio	50 »

2.ª CARRERA — Premio Río Grande

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Gossamer	55 ks.	Donnatienne	55 ks.
Firmeza	55 »	Full Stop	55 »
Diagonal	55 »	Elf	55 »
Luz Viva	55 »	La Rico	55 »
Foxy	55 »	Algeria	55 »
Reina Madre	55 »	White Hart	55 »

3.ª CARRERA — Premio Minas Geraes

A las 2 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Montijo	57 ks.	Aymará	57 ks.
Prólogo	57 »	Garay	57 »
Mortilero	57 »	Naschei	57 »
Ascazuli	57 »	Tonnerre	57 »
Arco	57 »	Aveiro	57 »
Paco	57 »	Epupel	57 »
Set	57 »		

4.ª CARRERA — Premio San Paolo

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Brilla	56 ks.	Demi-Mondaine	48 ks.
Pipita	55 »	Clora	47 »
Flying Star	54 »	Fleur de France	46 »
Liberty	52 »	Pontresina	46 »
Button Hole	51 »	Prevenda	45 »
Red	51 »	Mafalda	44 »
Chaucha	50 »	Tea	43 »
Doncella	49 »	La Gatita	42 »
Guanaca	48 »	Tramoya	40 »
Fairy Queen	48 »		

5.ª CARRERA — Premio Necochea

A las 3 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Primicio	54 ks.	Podestá	54 ks.
Lad	54 »	Marchetti	54 »
Hidrato	54 »	Nenette	52 »
Cherobayá	54 »	Veraguas	54 »
Duc du Maine	54 »	Lord Peter	54 »
D'Artagnan	54 »	Aladino	54 »
Querido	54 »	Macherion	54 »
Albarazada	52 »	Erin's Boy	54 »
Krupp	54 »	Ullum	57 »
Mosquetero	54 »	Rana IV	52 »
Saltarín	54 »	Clarín II	54 »
As de Bastos	54 »	Metán	54 »
Mustalá	60 »	Gualiche	54 »
Asturiano	54 »	General Hornos	54 »
Redoblona	52 »	As de Oros	54 »

6.ª CARRERA — Premio Brasil

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Percante	52 ks.	Escándalo	54 ks.
Mochorro	52 »	French	52 »
Quintillo	52 »	Last Reason	56 »
Charley	58 »	Afilador II	54 »
Charming	56 »	Manantial	58 »
Willy	54 »	Infernal	52 »
Tirria	50 »	Flying Star	52 »
Siete Bravo	54 »	Donado	52 »
Sandal	52 »	Pipita	52 »
Décimus	52 »	Chito	54 »
Chitón	52 »	Bromo	54 »
Cocoliche	52 »	Demencia	50 »
Liberty	50 »	Elcano	56 »
Sin Miedo	52 »	Eslabón	52 »
Brilla	52 »	Trifle	58 »
Berutti	54 »		

7.ª CARRERA — Premio Porto Alegre

A las 4 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Carlos XII	62 ks.	Pas Pressé	50 ks.
Charley	59 »	Frenético	48 »
Bijou Royal	55 »	Old Wife	48 »
Last Reason	52 »	Afilador II	48 »
Hirondelle	51 »	San Giuliano	48 »
Tirteo	51 »		

8.ª CARRERA — Premio Río de Janeiro

A las 4.30 p. m. — Distancia: 3.500 metros

Juez de Paz	62 ks.	Walter Scott	50 ks.
Salteador	53 »	Guarapó	50 »
Chatelet	53 »	Pommard	45 »
Copetín	52 »	Cenit	41 »
Firulete	50 »	Guy Fawkes	40 »

CARAS y CARETAS
SOCIEDAD ANÓNIMA

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

151, CHACABUCO, 155 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS:
Dirección: Unión, 598 (Avenida); Cooperativa, 3114 (Central).
Administración: Unión, 2316 (Avenida); Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

Precios de encuadernación y tapas hasta el 31 de diciembre de 1913.
- **Encuadernación** y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo .... $ 3.00 m/n
- » » » » » 1.°, 5.° al 41 inclu. » .... » 2.00 »
- Tapas sueltas .... » 1.00 »

Precios de encuadernación y tapas por bimestres desde enero 1913.
- **Económica,** tapas de tela con relieve e impresión en negro.......... » 2.00 »
- **Mediana,** tapas de tela, con relieve e impresión en oro.......... » 3.00 »
- **Lujo,** tapas de cuero, con relieve e impresión en oro.......... » 4.00 »

Tapas sueltas
- Encuadernación Económica .... » 1.00 »
- » Mediana.......... » 2.00 »
- » Lujo .... » 3.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR
- **PARIS:** L. Mayence & Cie., 9, Rue Tronchet (avisos y venta de ejemplares).
- **LONDRES:** J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- **BERLIN:** Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
- **NEW YORK CITY:** Brentano's Fifth Avenue, 27 th. Street.
- **PORTO:** Tabacaria Rodriguez, Praza Libertade, Portugal (venta de ejemplares)

CONCURSO 25 DE CARAS Y CARETAS



Esta es la casa que se otorgará como primer gran premio de este concurso. La construcción ha sido hecha por la Sociedad Argentina de Edificación, colosal empresa que en muy breve tiempo ha logrado fama, prestigio y potencialidad financiera maravillosos. Los valores de la Sociedad Argentina de Edificación, cuyo capital es actualmente de $ 10.000.000 m/n. c/l., son hoy muy solicitados, por considerarse que se trata de los títulos más saneados, y de mayor renta. La Sociedad Argentina de Edificación, que aún hace muy poco tiempo era modesta empresa, ha empezado ya a extender sus negocios fuera de la Capital Federal, pues además de su bien conocida Casa Matriz de la calle Victoria, 720, cuenta con una sucursal en el Rosario de Santa Fe. ¡La casa que regalamos no necesita mejor presentación ni garantía!

BASES DEL CONCURSO

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 21 de octubre de 1913, queda abierto el concurso 25 de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo «Chinato Garda», que se ha llenado **hasta el borde superior de la etiqueta** y se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida núm. 230), debidamente lacrada y sellada con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos.

3.º — Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de las botellas de «Chinato Garda».

4.º — Se adjudicarán los 155 premios siguientes:

Primer gran premio: Una casa valor de pesos 36.000 m/n., construída por la Sociedad Argentina de Edificación, y situada en las calles El Cano y Olaguer, completamente amueblada por la renombrada casa Thompson, con muebles por valor de $ 8.458 moneda nacional y a la que además se dotará de sus instalaciones completas, inclusive cocina y un soberbio cuarto de baño, que procede de la importante casa Heinlein y Cía.

2.º premio. — Un hermosísimo juego mixto para señora y caballero, compuesto de: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado, con tres tapas, para hombre; 1 cadena oro macizo, 18 kilates, para el mismo: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado



El 2.º Premio, constituído, como los demás, por relojes «Longines».



El soberbio cuarto de baño será instalado por la casa Heinlein y Cía., y esto basta para decir que será lo más nuevo, confortable y elegante.

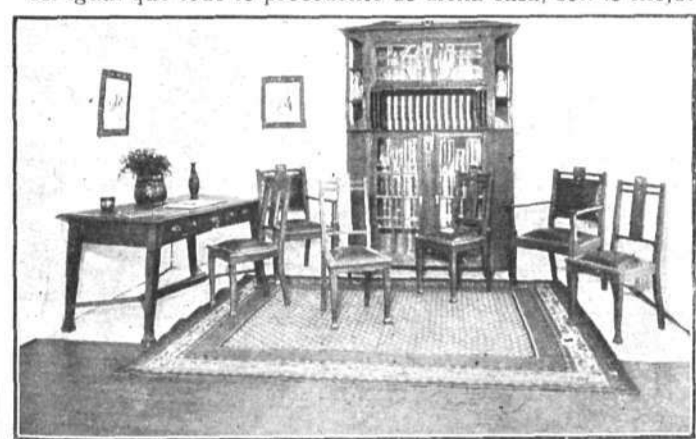


Frente del nuevo edificio de la antigua y bien conocida casa Tito Meucci y Cía., Cuyo, 1431, encargada del empapelado, pintura, etc., de la casa de la calle El Cano. Grandiosa empresa que como ninguna otra puede hacer un trabajo notable.

En breve, la Compañía Alemana de Electricidad, llevará sus cables hasta la casa y ésta se entregará con la instalación completa de luz eléctrica.

Los muebles del escritorio que el grabado reproduce, son, como todos, de la renombrada casa Thompson, C. Pellegrini, 380, en donde pueden verse.

Al igual que todo lo procedente de dicha casa, son lo mejor de lo mejor; lo de mayor novedad y riqueza. Su elogio supremo está hecho con decir que son «muebles de Thompson».



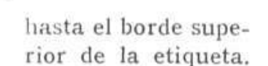
Su costo por habitación es el siguiente:

Vestíbulo	$	566
Comedor	»	1803
Sala	»	1702
Escritorio	»	1190
1.er dormitorio	»	2049
2.º dormitorio	»	878
3.er dormitorio	»	270
Total general.....	$	8458

y con brillantes, tres tapas, para señora; 1 cadena oro macizo, 18 kilates, para el mismo, valor $ 1.200.— 3.º premio: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado, con tres tapas, para hombre; 1 cadena, oro 18 kilates, para el mismo, valor $ 400. — 4.º premio: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, cincelado, con tres tapas, para hombre, valor $ 200. — 5.º premio: 1 reloj Longines, oro 18 kilates, con tres tapas, para hombre, valor $ 150. — 6.º al 55.º premios, ambos inclusive: 50 relojes Longines, de plata, tres tapas, para hombre, valor $ 25 cada uno. — 56.º al 155.º premios, ambos inclusive: 100 relojes Longines, de níquel, dos tapas, para hombre, valor pesos 18 cada uno.

5.º—Los 155 premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa a continuación:

La botella se ha llenado únicamente



hasta el borde superior de la etiqueta.

El «Primer Gran Premio» a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de «Chinato Garda».

El «Segundo Premio» a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el 155, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º — En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella del tónico-aperitivo «Chinato Garda», los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo «Chinato Garda», se sorteará el primer premio, entre todos los cupones o etiquetas que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por sorteo, entre todos los que hayan acertado, con exclusión del cupón o etiqueta que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores. Si habiendo alcanzado a ser favorecidos con premios todos los cupones o etiquetas que indiquen la solución exacta, aún quedasen otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesi-



vamente a los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

8.º — En cada cupón o etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o etiquetas desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones o etiquetas, deben dirigirse a

Concurso 25 de «Caras y Caretas»
Chacabuco, 151 - 155. - Buenos Aires.

10.º — Los cupones o etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

11.º — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella del tónico-aperitivo «Chinato Garda», para contar los granos de maíz que contenga y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso. — Buenos Aires, 26 de abril de 1913.

Concurso 25 de Caras y Caretas

La botella del aperitivo

"Chinato Garda" contiene

.... granos de maíz.

Nombre ....

Dirección ....



CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS CENTENARIO

Terminada la admisión de soluciones, cuya cifra ha superado todas nuestras previsiones, avisamos a los concurrentes a este concurso, que la apertura de la caja de cigarrillos CENTENARIO, que contiene los granos de maíz, y la adjudicación de los 200 premios fijados, se efectuará el día 24 del corriente mes, ante los señores escribanos Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne, en el local de la calle Bolívar, 757. La entrada será completamente libre para todas las personas que deseen presenciar el acto.

TALLERES GRÁFICOS DE "CARAS Y CARETAS"